ARCHITECTURAL DIGEST
LAS MEJORES CASAS DEL MUNDO ABRIL 2020

AD

FLORES, rayas, *ACUARELAS*, paisajes, *FAUNA*...
LA PRIMAVERA **la tela ALTERA**

¡SÁCALO FUERA!
40 muebles OUTDOOR antiestrés

Buen TONO

CASAS CON COLOR QUE ALEGRAN LA VIDA

Nº156 • ESPAÑA:

WWW.MASSIMODUTTI.COM

Massimo Dutti
EST. 1985

BORN IN LE BRASSUS

AUDEMARS PIGUET

Le Brassus

RAISED AROUND THE WORLD

AP HOUSES MADRID : SERRANO | BARCELONA : PASSEIG DE GRACIA

UTERQÜE
SS:20:20

VDL Pavilion by *Dion & Richard Neutra*
Molo Collection by *Rodolfo Dordoni*
Band Collection by *Patricia Urquiola*
Half Dome Lamp by *Naoto Fukasawa*
Cala & Geometrics Rugs by *Doshi Levien*

KETTAL

Poliform

photo Giovanni Gastel

Grande Soffice sofa by Francesco Binfaré.
"Smart" backrests slightly adjustable, soft lines, perfect curves, an extraordinary softness: fundamental elements for a total comfort and an everlasting elegance.
The seating system is modular to fulfil any need.

Scrigno container and **Brasilia** table by Fernando and Humberto Campana.
A mosaic of mirror splinters. Each piece is unique and handmade.

spain@edra.com edra.official

edra.com

edra

THE GREATEST COMFORT, ELEGANCE AND PERFORMANCE

Elio chairs by Yabu Pushelberg – Illum table by Merckx & Maes

Living the good life outside.
Love it, live it, share it.

www.tribu.com

TRIBÙ
The art of leisure

Las mejores horas transcurren en un lugar donde todo cobra sentido. Con funciones pensadas a conciencia.

www.bulthaup.com

bulthaup

AD abril

216

35 **Radar** La vajilla más florida de *Hermès*, las piezas que querrás meter en casa, nuestras portadas *XXL* en *ARCO* o una exposición de Gae Aulenti... Este mes venimos cargaditos.

90 **Zoom** *Prints* exuberantes: rayas, pájaros, tigres y abstracciones en colores con potencia, buenas caídas, contrastes dramáticos... Damos fe de que la primavera la tela altera.

102 **Focus** De los cerezos del Jerte a los campos de lavanda de la Provenza. Cuatro paisajes en flor nos inspiran objetos *decó* ligeros, artesanos y frescos. Brotes *design*.

EN PORTADA
El interiorista Giacomo Totti mezcló lo mejor de los años 50 y los 60 en el comedor de esta casa en Italia.
Foto: Helenio Barbetta.

102

DESIGNERS GUILD

A CORUÑA
Julio Tapicerías
C/ Alfredo Brañas 20 15701 Santiago de Compostela
Tlf: 981 59 00 88
(VS) Versus
Emilia Pardo Bazán, 12 bajo15005
La Coruña
Tlf: 981 90 32 30

ALICANTE
Sempere Decoració
C/ L' Alameda 74
3803 Alcoy
Tlf: 965 52 51 15

ALMERÍA
Cortinas Gregorio
Almeria - Vera
Olula del Rio
Tlf: 902 11 99 30

ANDORRA
Decorland
C/ L'Aigueta 22
Baixos, AD 500
Andorra la Vella
Tlf: 376 86 86 56
Decoració Teixido
C/ Verge Del Pilar 1 AD500
Andorra la Vella
Tlf: 376 82 67 36

BARCELONA
La Maison
C/ Balmes 266
08006 Barcelona
Tlf: 932 17 26 66
Papeles pintados Aribau
C/ Aribau, 71
08036 Barcelona
Tlf: 93 453 22 58
Deler servicios decoracion
Plaza Salvador Espriu, 3
08204 Terrassa
Tlf: 93 499 64 43
Ambients - Rosa Alvarez Herraiz
C/ Corro, 16
08400 Granollers
Tlf: 93 860 61 27

CÁDIZ
Maria de Bernardo
Via de Servicio Pueblo Nuevo de Guadiaro
11311 San Roque
Tlf: 956 79 45 02
Conde Decoracion
C/Valverde 14 Esquina Canovas del Castillo 11004
Tlf: 956 22 45 16
Telas y Antiques S.L
C/Marie Curie, 7
14011 - Cordoba
Tlf: 957 44 15 30
Matas interiorismo
Avda. De andalucia, S/N 41560 Estepa
Tlf: 955 91 59 37

CASTELLÓN
Tejidos Décor
Calle Vera 3
12001 Castellón
Tlf: 964 238 727
Lola Decoracio
C/La tanda, 30
12530 Burriana
Tlf: +34 964 516 683

GERONA
Euromueble Bru
Carretera de Figueres a Roses km 33.5
17469 Fortia
Tlf: 972 50 39 62

GRANADA
Tapicería Ricardo Lara
C/ San Antón 21
18005 Granada
Tlf: 958 25 6040

GUIPÚZCOA
Decotek
Plaza Lasala 5 Bajo
20003 San Sebastian
Tlf: 943 42 48 41

HUELVA
Cantareras
C/ Garci Fernández 9
21003 Huelva
Tlf: 959 28 13 36

HUESCA
Rosa Casals
C/ Ramiro el Monje 12 22001 Huesca
Tlf: 974 24 43 78

IBIZA
Magazin Crta
Santa Eulalia Im.3
07840 Santa Eulalia
Tlf: 971 338 061

JAEN
Marlo Home Visit
C/Escultor Nacho Criado, 23 local
23620 Jaen
Tlf: 617 92 40 22

LUGO
Gloria Sanz Interiorismo
Rua Do Teatro 14
27001 Lugo
Tlf: 982 25 56 56

MADRID
Detela Interiorismo
C/ Moscatelas 5
28043 Madrid
Tlf: 913 88 49 43
Nacho de la Vega
C/ Columela 15
28001 Madrid
Tlf: 91 57 59 120
Pedro Ros
C/ Guzman el Bueno 127
28003 Madrid
Tlf: 914 74 55 98
Stenton Baulieu
Camino Del Cura 10
28109 Madrid
Tlf: 916 25 51 81
Usera Usera
Calle Núñez de Balboa 22
28001 Madri
Tlf: 915 75 77 15
Fancy Décor S.L.
C/ Francia, 7
28224 Madrid
Tlf: 91 351 74 90

MÁLAGA
Atrium Malaga
C/Casapalma, 3
29008 Malaga
Tlf: 952 21 56 79
Ana Moreno Decoración
Avda. Condes de San Isidro 70
29640 Fuengirola
Tlf: 952 47 39 41
Cortidea
Centro Idea
Ctra. Mijas, Km 3.6
29650 Malaga
Tlf: 952 46 12 21
Estuco Interiors S.L.
C.C.plaza 18
Nueva Andalucia
Avda. Manolete
29660 Marbella
Tlf: 952 81 06 33
Juan Antonio Decoración
C/ Fray Rafael de Vélez, 2 D
29700 Vélez
Tlf: 952 54 46 98
La Albaida Decoración
Calle Arenal 21
29016 Malaga
Tlf: 952 77 16 76
La Albaida Decoración
Av. Ricardo Soriano 72B 29600
Marbella
Tlf: 952 77 16 76
Loani Home
Avda Jaime de Mora 2
28602 Malaga
Tlf: 952 77 14 69
Pedro Peña Diseño Interior
CC Tembo Blq C
CN 340 km 179
29602 Marbella
Tlf: 952 82 49 62
Dairin
Ctra. Ronda, Pol. Ind. La Quinta, nave 6, 29670
Málaga
Tlf: 952 78 12 88

MALLORCA
Galerías Mestre Paco
Rotonda Can Berenguer
7460 Pollenca
Tlf: 971 53 43 70
Knox Design
C/ Valencia 45
Polígono Son Bugadelles
07180 Santa Ponsa
Tlf: 971 69 30 92
Tapicerías Tomás Riera
Vía Roma 12
7005 Manacor
Tlf: 971 55 08 61
Beni Decoración
C/ Jaume Duran 5
07012 Palma de Mallorca
Tlf: 971 725 090

MURCIA
Atrio Casas Murcia
C/Freneria 6 Bajo
Murcia 30004
Tlf: 968 22 09 01
Cortinas Gregorio
P. Lumbreras - Lorca
Totana - Aguilas
Tlf: 902 11 99 30

NAVARRA
Purroy
C/ Leyre 24
31003 Pamplona
Tlf: 948 24 69 16
Estudio de Interiorismo Fernandez
C/Herrerias 13
31500 Tudela
Tlf: 34 948 833 165
Edurne Iribarren Gonzalez
Avenida del Ejercito, 30
31002 Pamplona
Tlf: 948 25 62 12

PONTEVEDRA
La Nueva Moderna
C/ Manuel Quiroga 14
36001 Pontevedra
Tlf: 986 84 08 52

SANTANDER
Obra Deco Art -Espana
C/ Hernan Cortes 49
39003 Cantabria
Tlf: 942 31 20 13

VALENCIA
Papeles Pintados Galiana
C/ Sorni 17 Bajo
46004 Valencia
Tlf: 963 52 31 03
Iberica del Diseno (Ana Pastor) Avda.
Alicante 166 Bajo
46702 Valencia
Tlf: 34 962 950 521

VIZCAYA
Matiko Decoración
Avda. de las Universidades 3
48007 Bilbao
Tlf: 944 45 88 44
Vap Decoración
C/ Alameda de San Mamés 26
48010 Bilbao
Tlf: 944 21 82 51

ZARAGOZA
Decoraciones Sanz
Avda San José 70
50008 Zaragoza
Tlf: 976 49 63 30
Latorre Alfombras y Decoración
Paseo Maria Agustin 5, 50004
Zaragoza
Tlf: 976 212 328

effortless style in sepia, topaz and sunshine yellow

earth tones paint no. 168

Para mayor información por favor contactar España tlf: 914 197 647 ventasespana@designersguild.com
Usera Usera - Designers Guild showroom Calle Núñez de Balboa 22, 28001 Madrid Tlf: 91 575 77 15

designersguild.com

DESIGNERS GUILD 50 Est.1970
celebrating 50 years of Designers Guild

DESIGNERS GUILD is a registered trademark of Designers Guild Ltd. © DESIGNERS GUILD. 2020

DESIGNERS GUILD

chinon textured wallpapers '20

telas | papeles | pintura | accesorios | muebles

AD
abril

166

102

176

111 **#muyAD** La muestra del albanés Anri Sala en el *Centro Botín* de Santander, el estudio belga *Destroyers/Builders* y un icono a descubrir: la ceramista francesa Elisabeth Joulia. Mucha sustancia.

136 **Brillos y ladrillos**
Relatamos la *vida y casa* del artista Donald Judd, uno de los padres del minimalismo, desde el sintético apartamento que habitó desde 1968 en el SoHo de Nueva York.

CASAS

144 **Kim y su prole**
Entramos en la nueva villa de aires monacales en Los Ángeles de Kim Kardashian, Kanye West y sus hijos. Obra de Axel Vervoordt, es espiritual, poética y blanquísima.

156 **Efecto sorpresa**
En una caja de hormigón en el norte de Italia, el interiorista Giacomo Totti ha creado un refugio juguetón y llamativo inspirado en Carlo Scarpa en el que reside una gran familia.

166 **Especie protegida**
La decoradora Linda Bergroth ha elaborado un tratado del nuevo estilo nórdico en un piso de Helsinki donde el *art nouveau* finlandés se cruza con lo contemporáneo.

176 **Receta estrella**
Industrial sin clichés, con iconos de diseño y toques a medida. Esos son los ingredientes secretos de este apartamento actualizado por *Plutarco* para una pareja joven en Madrid.

SAMSUNG

Galaxy Z Flip

*Imagen simulada con fines publicitarios.

SAMSUNG

Galaxy Z Flip

AD
abril

144

259

186 **Luz larga** De oscura y añeja, esta casa de Oporto pasó a ser luminosa, estética y moderna. Con su mano cálida, colorista y positiva, el estudio portugués *Ding Dong* fue quien le dió el vuelco.

196 **Ornamento sin delito** Actualizamos el legado del arquitecto Adolf Loos, el pensador valiente que cuestionó y revolucionó la estética del siglo XX con su crítica al adorno superfluo.

206 **Ibiza *craft*** La interiorista británica Hollie Bowden devolvió el espíritu payés de una casona en la isla utilizando mano artesana y una interpretación personal del estilo local.

216 ***Castizo* arty** Erico Navazo recuperó la esencia de un piso señorial en un antiguo palacete de Madrid recurriendo a la simetría y a sus materiales de origen. Lo de siempre pero mejorado.

228 **Joven viejo** Entramos en la morada del decorador belga David de Decker, del estudio *Neo Thisse*n, que a sus 35 años vive en un *château* francés del XIX al que mima como a una estilosa anciana.

238 **Limpieza *detox*** Quitando lo necesario, el arquitecto Felipe Hess convirtió una bizarra construcción brutalista de los 70 ubicada en una colina de São Paulo en una mansión de líneas depuradas.

248 **Sala de fiestas** Geometrías, *mix* de colores, marqueterías de mármol, molduras... Así reinventó el mexicano Jean Porsche la estética de los 60 en un apartamento de Madrid.

AD +

259 **Exterior, luz día** Repasamos lo último en muebles *outdoor*: llegan con relajadas y excelentes formas, pero dispuestos a escribir un capítulo definitivo en la Biblia del mundo *design*.

274 **Flash*back*** Visitamos el patio de la villa de Gaetano Parente y su esposa en Capri en 1949. Aquí alternaron los Windsor, Grace Kelly o los Onassis. Un paraíso relajado y mediterráneo digno de la *jet set*.

ROYAL
BLISS®
FREEDOM TO *Mix*

Cada mezcla inspira.

Mezcla como quieras con Royal Bliss y descubre tu obra maestra.

Royal Bliss es una marca registrada de The Coca-Cola Company.

El equipo AD responde:

¿En qué jardín te perderías en primavera?

AD

"El jardín botánico 'Kirstenbosch' en Ciudad del Cabo, con la increíble 'Table Mountain' de fondo y sus fynbos, que solo crecen allí". R.L.

ENRIC PASTOR
Director

Director de Arte
ALEJANDRO ROMERO

Redactora Jefe
ISABEL MARGALEJO

Redactor Jefe RevistaAD.es
EDUARDO MERLO

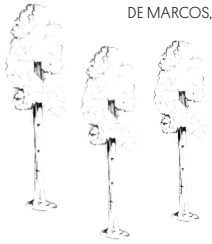
Arte
PAULA GARCÍA [Jefa de Maqueta]

Redacción
ROCÍO LEY, ALEKS GALLARDO, ITZIAR NARRO, TONI TORRECILLAS

Edición gráfica
ABIR REBOLLO, ELENA FRANCÉS

Producción / Asistente de Dirección
CYNTHIA AJRAS

Colaboradores
Redacción: SARA BARRAGÁN, EDUARDO INFANTE. Arte: NURIA SÁNCHEZ, ÁLVARO PEREÑA. Estilismo: MARÍA AGUILAR, PETE BERMEJO, CRISTINA GIMÉNEZ, PATRICIA KETELSEN, LORETO LÓPEZ-QUESADA, CARLOTA PEYDRO, AMAYA DE TOLEDO, ÁNGELA ESTEBAN LIBRERO
Fotografía: THOMAS CANET, CARLOS CORTÉS, MONTSE GARRIGA, JAIME GOROSPE, FELIPE HERNÁNDEZ, BELÉN IMAZ, RICARDO LABOUGLE, GONZALO MACHADO, JUAN CARLOS DE MARCOS, PALOMA RINCÓN, MIRTA ROJO, GERMÁN SAIZ, MATTHIEU SALVAING, DANIEL SCHÄFER, AARÓN SERRANO, JOAN TOMÁS, MANOLO YLLERA, PABLO ZAMORA



"Es una maravilla pasear por el bosque de secuoyas de Cantabria. Fueron plantadas en 1940 por la industria maderera y a ellas les gustó el terreno". S.B.

Directora Comercial
LAURA VELASCO

Jefes de Publicidad
Madrid: ISABEL BELLOSILLO, NAIMA FARROUKI, VICTORIA ÁLVAREZ
Barcelona: OLGA DE LAS HERAS [Jefa de Grupo], NOELIA GONZÁLEZ [Jefa de Publicidad Digital]
Delegada en Norte: ANA LÓPEZ-CÁMARA. Delegada en Valencia: MARIBEL PERALT
Delegada en Italia: ELENA MARSEGLIA
Delegada en París: ELENA MANSO
Delegado en EEUU: ALESSANDRO CREMONA. Coordinación: MERCEDES GONZÁLEZ [Madrid], Mª CARMEN HERRERO [Barcelona]. Administración: ROCÍO LOZANO

Relaciones Públicas
BLANCA MARTÍNEZ DE IRUJO [Directora], MARÍA VÁZQUEZ

Syndication & Photo
REYES DOMÍNGUEZ [Directora], EVA VERGARACHEA, CRISTINA VERD

Producción
ROSANA VICENTE

Creative Studio
JORGE MADRID [Director], MARÍA JIMÉNEZ [Subdirectora], JUAN MIGUEL LAPIDO [Director Global de Diseño], CARMEN GARIJO [Coordinadora Editorial], XABIER MAULEÓN [Director de Arte]

EDICIONES CONDÉ NAST S.A.
MADRID. Paseo de la Castellana, 9-11, 28046. Tel. 91 700 41 70. BARCELONA. Paseo de Gracia, 8-10, 3º 1ª, 08007. Tel. 934 121 366
PARÍS. 3, Avenue Hoche, 75008. Tel. +33 (0)1 53 43 69 51. MILÁN. Piazza Cadorna 5, 20121. Tel. +39 02 85614217

Director General de Finanzas y Operaciones: JUAN MANUEL MARTÍN-MORENO
Directora Comercial de Condé Nast: ELENA FERRERAS
Directora CN College: ANA GARCÍA-SIÑERIZ
Directora de Marketing y Data: BEATRIZ SÁNCHEZ GUILLÉN
Chief Digital Officer: LINA CALZADO
Directora Adjunta de Marketing y Data: SUSANA IBÁÑEZ
Directora de Recursos Humanos: ANA RUIZ
Directora Financiera: ELENA AEMMER
Director de Tecnología (CTO): RAFAEL MARTÍNEZ
Director de Comunicación: ALBERTO PEREIRA
Consejero: GIAMPAOLO GRANDI

Presidenta y CEO: **NATALIA GAMERO DEL CASTILLO**
Chairman Condé Nast España: **JAVIER PASCUAL DEL OLMO**
Chairman y Jefe Ejecutivo de Condé Nast Internacional: **JONATHAN NEWHOUSE**

"Desde que vivo en Londres me pierdo en las 320 hectáreas del parque 'Hampstead Heath'. Es lo más parecido a estar en el campo". R.L.

"El madrileño cementerio de la Almudena, por su silencio, sus rosales en flor y sus calles rodeadas de árboles". E.V.

"El 'Jardín de Aclimatación' de la Orotava, en Tenerife, por ser hijo de canaria y por su impresionante variedad de especies tropicales". J.M.

AD no se hace necesariamente responsable de las opiniones vertidas por los colaboradores en sus artículos.
© Ediciones Condé Nast, S.A. Reservados todos los derechos. Prohibida su cita, reproducción, edición o transmisión total o parcial por cualquier medio y en cualquier soporte sin la autorización escrita de Ediciones Condé Nast, S.A.

EDICIONES CONDÉ NAST es una empresa sostenible certificada por:

Acceso al certificado en **RevistaAD.es**

ilustraciones: PAULA GARCÍA

SISTEMA MODULAR Y MESA DE EXTERIOR **QUADRADO** | DESIGN MARCIO KOGAN / STUDIO MK27
COLECCIÓN DE EXTERIOR **TAPE CORD OUTDOOR** | DESIGN NENDO

Minotti
MADRID
BY **CONCEPTO DR**
CALLE PRINCIPE DE VERGARA, 33 - MADRID
T. +34 914 361004 - MINOTTI@CONCEPTODR.COM
WWW.CONCEPTODR.COM
AGENTE ARCAYA EQUIP S.L. T. +34 945 462408 - ARCAYA@ARCAYA.NET
DESCUBRE MÁS EN **MINOTTI.COM/OUTDOOR**

Minotti
LIFESCAPE

Publicis EtNous
HERMÈS
PARIS
Objetos de interiores

El dormitorio de la hija mayor de los Kardashian West, proyectado por Vincent Van Duysen, un ensayo sobre el color en decoración.

El nuevo ROSA

El rosa me despierta tanta prudencia como fascinación. *Sin dármelas de vanidoso, es un tono que sienta bien* a mi tez igualmente sonrosada. Pese a mi querencia por el azul marino y el blanco, tengo una camisa y un jersey (por ahora no me atrevo con trajes ni abrigos 'total look') que dosifico para no saturar a mi público. Debo de tener algo en común con Kim Kardashian y Kanye West, en cuya nueva y nívea villa (pág. 144) *solo se han permitido un 'flash' en el cuarto de su primogénita,* North, que pidió un dormitorio color chicle con mariposas. Para mí, en decoración, el rosa es otro cantar. De pequeño me asombró la escenografía de la película 'Suspiria' (1977) de Dario Argento porque, además del rojo, juega con todas sus declinaciones al mezclarlo con blanco: magenta, sandía, flamenco, carne, salmón, coral... En Ciudad de México, *visitando la casa del arquitecto Luis Barragán,* quedé embelesado por su patio fucsia. Hace poco conocí al diseñador y estrella de 'Instagram' Andrés Reisinger (firma una de las portadas AD en 'ARCOmadrid', pág. 44), que es un virtuoso creando interiores y muebles en esta gama 'millennial' y sus reflexiones dan en el clavo: *"El rosa y sus análogos los tenemos muy interiorizados* al estar en muchas partes del cuerpo: dentro de la boca, en órganos sexuales, tonos de piel... Todos los colores de nuestro organismo nos gustan, nos emocionan, nos hacen sentir en casa". No hay pues mejor pigmento para abrir este AD dedicado al 'Buen Tono', ni otra manera de simbolizar el refugio que ahora toca amar más que nunca. *#yomequedoencasa*

ENRIC PASTOR, DIRECTOR

retrato: AARÓN SERRANO, foto: JACKIE NICKERSON

AD Beatrice Rossetti - Photo Federico Cedrone

VULCANO SECTIONAL SOFA
Antonio Citterio Design

www.flexform.it

AGENT FOR SPAIN
CHIARA BISCARO
chiara@studiob.es
Tel. +34 691624627

El Norte del Norte
En Helsinki, el fotógrafo Paavo Lehtonen inmortalizó un piso verde y naranja que remite al 'art nouveau' finlandés. Linda Bergroth, su interiorista, se encargó de la decoración de este nuevo nórdico que abraza el color.

Savia NUEVA

Recibimos la primavera con un nuevo cargamento de telas capaces de reverdecer cualquier espacio y casas que despiertan al color y a la luz. Buenos propósitos y caras frescas.

Relajados. Así estaban Juan Carlos de Marcos (con la cámara) y Pete Bermejo, estilista, tras ejecutar este 'Zoom' de telas primaverales chispeantes y llenas de vida que todo lo alteran... menos a ellos.

Primera vez
Aleks Gallardo, redactor de AD digital (de rojo), se estrena como estilista de la mano del curtido Germán Saiz (dcha.) retratando una casa madrileña obra de 'Plutarco' (Ana Arana y Enrique Ventosa).

En casa de Don. Gracias a las buenas artes de la ilustradora Josephin Ritschel, podemos ver dibujado el dormitorio en el Soho neoyorquino de uno de los artistas 'it' del XX: Donald Judd. La alemana ha representado lo mínimo con máximo cuidado.

DEFIENDE TU PRIMAVERA

COLECCIÓN PRIMAVERA 2020

El Corte Inglés

Inspiring design
for your outdoor life.

Hybrid sistema de asientos diseñado por Antonio Citterio. www.bebitalia.com

B&B ITALIA OUTDOOR

radar AD

Junto a la *Passiflora Incarnata*, exóticas orquídeas y anturios crecen en el edén decorativo que ha dibujado Nathalie Rolland-Huckel en la nueva vajilla *Passiflora* de Hermès.

foto: AUDREY CORRIGAN

foto: AUDREY CORRIGAN

Bandejas, platos, tazas, pero también jarrones, cuencos y jarras con hiperrealistas flores y plantas componen el servicio de mesa *Passiflora*.

banquete VEGETAL

Un edén tropical que crece sobre porcelana de Limoges. Es la nueva y exuberante vajilla *Passiflora* de Nathalie Rolland-Huckel para *Hermès*.

Una taza fue su revelación, no una cualquiera, sino una de porcelana de Longwy que atesoraba su abuela. "Esa pieza me llevó a la Escuela de Artes Decorativas de Limoges donde, mientras estudiaba, *Bernardaud* me encargó mi primer servicio de mesa, las *Folies de Bagatelle*", explica Nathalie Rolland-Huckel, autora de vajillas para casas como la británica *Wedgwood*, las niponas *Noritake* y *Narumi*, o la alemana *Villeroy & Boch*. "Estas colaboraciones más industriales me hicieron recapacitar sobre mi carrera y decidí regresar a mi vocación inicial: crear objetos únicos con mis manos", continúa. Momento en el que el epítome del lujo artesanal, la francesa *Hermès*, llamó a sus puertas. Desde entonces han pasado más de dos décadas de *affaire* del que han salido accesorios de laca y exquisitos platos, tazas o bandejas. Su última colección juntos se llama *Passiflora*, presentada en París en la última edición de *Maison & Objet*, y compuesta por 30 piezas de porcelana de Limoges en las que, mediante 32 intensos colores (del verde salvia al celadón), recrea un paisaje tropical protagonizado por la flor de la pasión (*Passiflora Incarnata*), además de palmeras, monsteras, anturios y otras especies que crecen en este exuberante edén al que nos invita. "Para mí crear belleza es esencial, además de estar rodeada de ella y hacerla cotidiana. Sobre todo en este mundo que se está volviendo más y más complicado", concluye Rolland-Hunkel. HERMES.COM □ POR TONI TORRECILLAS

1

VIENE *lluvia*

Aviso de tormenta, como predice el refranero para abril, es lo que trae la alfombra *Cirrus* de *Winch Design*. A buen resguardo.
THERUGCOMPANY.COM

2

CON CAUSA

El espejo 'Rebel' la tiene: mostrarnos nuestro perfil más cinematográfico. Alessandro La Spada firma esta pieza de ónix y acero cromado en rosa.
VISIONNAIRE-HOME.COM

3

EN *horizontal*

Su modernidad es directamente proporcional a su comodidad. Una ley que plantea *Clan Milano* para su última colección obra (también) de Alessandro La Spada que debutará en el próximo *Salone*. CLANMILANO.HOUSE

#MolteniGroup

RATIO— VINCENT VAN DUYSEN

MOLTENI&C | DADA FLAGSHIP STORES 08021 **BARCELONA** BORI I FONTESTÀ 17 / CONCEPTO DR. 28001 **MADRID** C/CASTELLÓ 7

Molteni&C | Dada

4

FLECOS *sueltos*

Anne Demeulemeester traslada el dramatismo de sus vestidos a su lámpara *Rey 1* (583€). Una espiral de flecos en degradé con libertad de movimientos.
SERAX.COM

5

GRAN FUNCIÓN

Dos homenajes hace Cristina Celestino con su alfombra *Plissé*: al teatro y a la escenógrafa Roberta di Camerino. Una ovación.
CC-TAPIS.COM

6

Asiento *MASAI*

La silla de comedor *Kenia* (129€) con fina estructura de hierro y tapicería de piel revisa, en versión depurada y contemporánea, la mítica safari. Listos para la expedición.
ELCORTEINGLES.ES

7

DESDE *la jungla*

Barro vernacular pintado a mano y mejor si es con motivos tropicales. Son los jarrones *Tropique* (desde 410€) que avanzan el verano. ROCHE-BOBOIS.COM

ÉLITIS

Auteur & Éditeur.

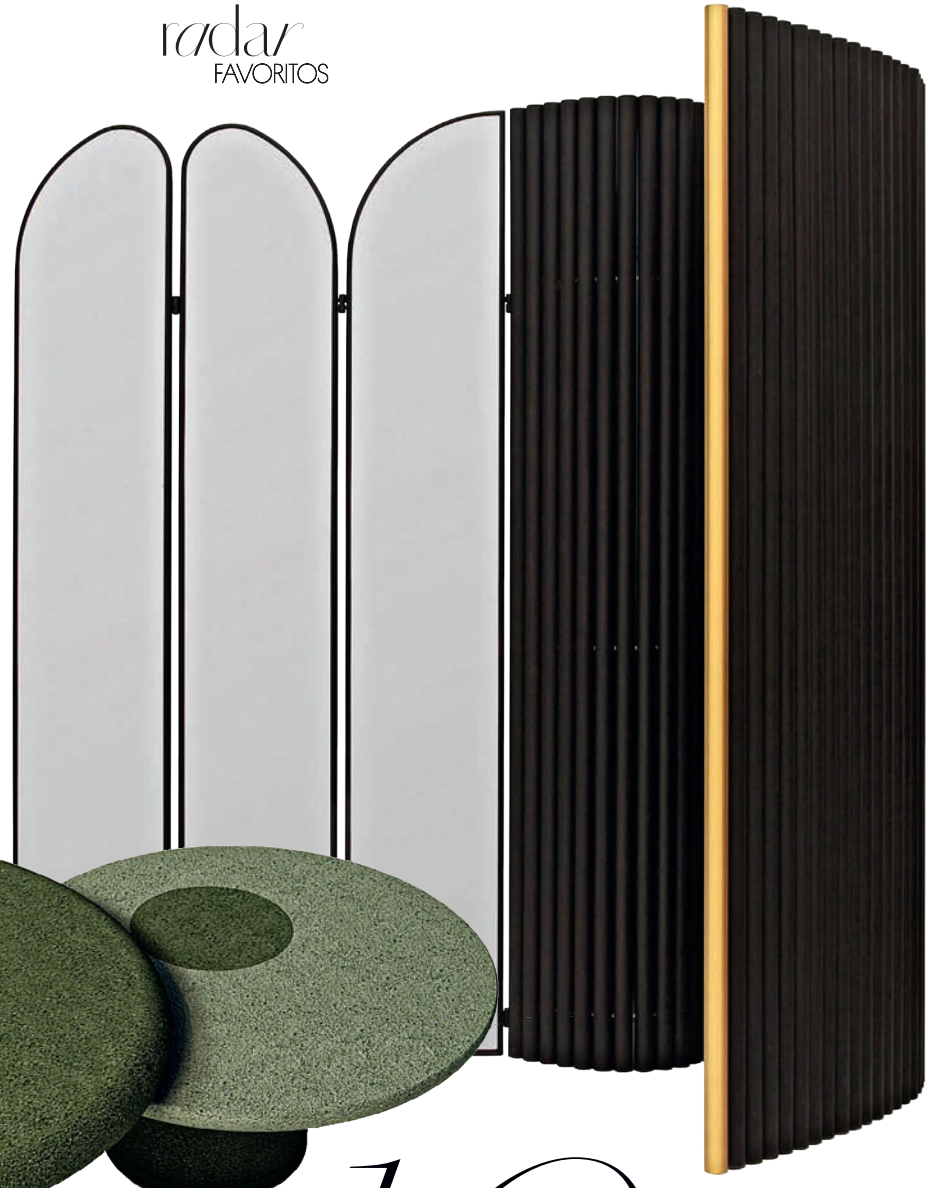
PAPEL PINTADO, TELA, REVESTIMIENTO MURAL, L'ACCESSOIRE // WWW.ELITIS.FR

A Coruña **(VS) Versus** 981903230
Alava-Vitoria **Clas & Deco Estudio** 945251508
Alicante-Denia **Ebano** 965787144
Alicante-Elche **Crudo Luz Interiorismo** 965430150
Asturias-La Felguera **Muebles Arturo Ezama** 985695499
Barcelona **Flaque Balsach** 932151746
Barcelona **Papeles Pintados Aribau** 934532258
Barcelona **La Maison** 932172666
Barcelona-Manresa **L'Estudi-Maria Josep Parra** 938746599
Guipuzcoa-Azkoitia **NHO Estudio** 943850973
Guipuzcoa-Renteria **Orbegozo Dekorazioa** 656788484
Guipuzcoa-San Sebastian **Decotek** 943424841
Huesca-Jaca **Prado** 974360645
Jaén **Espacios Alberto Aranda** 953871515
Las Palmas de Gran Canaria **Interley Interiores** 928287127
Lugo **Gloria Sanz Interiorismo** 982255656
Madrid **Nacho de la Vega** 915759120
Madrid-Majadahonda **Alboroque** 916397937
Miranda de Ebro-Burgos **El Biombo** 947313893
Murcia **Atrio Casas** 968220901
Sabadell-Barcelona **Marina & Co** 937457255
Santa Ponça-Mallorca **About Living** 971134200
Santander **Hortigon Tapicerias** 942232217
Santiago de Compostela **Rosa López Interiores** 626723444
Urense **Carro Interiorismo** 679475678
Valencia **Mercader de Indias** 963910491
Valencia **Papel Pintado Galiana** 963523103
Zaragoza **Decoraciones Sanz** 976496330
Zaragoza **Vanguardia** 976458221

DISTRIBUIDOR DE ÉLITIS // C/ JORGE JUAN 30, 2º D 28001 MADRID // T: 915780105 // E: INFO@LEMURIER.ES // WWW.LEMURIER.ES

8 HACER *nido*

El renacer del *art déco* ha convertido al biombo en el accesorio fundamental para elevar un espacio, como el de *Stærk&Christensen*, la firma de la *top* Helena Christensen, inspirado en las golondrinas. Vuela alto. BOWER-STUDIOS.COM



9 Con *FIRMEZA*

Minimalistas, esenciales y de cemento, como predica el nuevo lujo. Las mesas *Vignole* en diferentes tonos y acabados de este material son una escultura que querrás tocar. CIMENTCOLLECTION.COM

10 EN LA ORILLA

Hasta el salón llega 'Manta' (desde 1.940€), la butaca de 'Roche Bobois' inspirada en el pez. Eso sí, suave como una oveja... Caprichos de la naturaleza. ROCHE-BOBOIS.COM

fotos: D.R.

DEDON COLLECTION RILLY
Design by GamFratesi

www.dedon.de

AD primera PLANA

Andrés Reisinger con su portada de AD rosa. Escultura de rama en bronce pintado *503* (2020) de Tony Matelli, en *Maruani Mercier* (Bruselas), butacas *LC7* de Charlotte Perriand editadas por *Cassina* y lámpara *Diana* de Federico Correa, Alfonso Milá y Miguel Milá para *Santa & Cole*.

En el mejor escaparate posible, *ARCOmadrid 2020*, Andrés Reisinger, Ana Locking y Raúl Martins han creado tres portadas XXL para nuestro proyecto *Vivir con Arte*.

por EDUARDO INFANTE

fotos: MIRTA ROJO

ARCHITECTURAL DIGEST

AD

En la portada de la diseñadora Ana Locking, fotografía con neón *Amigos* [2011] de Elmgreen & Dragset, en *Helga de Alvear*, butaca *Elda* de Joe Colombo y aparador de madera lacada, ambos en *L.A. Studio*, jarrones *Amphora* de Locking y pared y suelo efecto mármol de *Formica*.

"En mi portada trato de explicar cómo las *nuevas* generaciones están marcando la manera de *relacionarnos* entre las personas".

ANA LOCKING

La escena de Raúl Martins parte de dos aguafuertes *Yellow Rising* (2018) de Anish Kapoor y una escultura de Curro Ulzurrun, en *La Caja Negra* (Madrid). Mesita de cristal, butaca con chenilla *Nexo* de *KA International* y alfombra de *Kaymanta*, todo diseño de Raúl Martins. Suelo *Sky* de *Dekton by Cosentino* y papel de *Arte Wallpaper*.

Solo les pusimos una condición: que el arte fuera el centro de todo. Por sexto año consecutivo nos hemos aliado, con la colaboración de la consultora inmobiliaria *Knight Frank*, con tres potentes creadores en nuestro proyecto *Vivir con Arte* para *ARCOmadrid 2020*. Allí, la diseñadora Ana Locking, el creador digital Andrés Reisinger y el interiorista Raúl Martins se han encargado de materializar tres portadas de AD a tamaño natural. Una sorprendente obra de bronce que emula una rama de Tony Matelli ha sido el punto de partida con la que el argentino, afincado en Barcelona, Andrés Reisinger ha creado la suya. "Quería contar algo con la menor cantidad de elementos. Buscaba hacer una sala de espera, un lugar en el que tienes que poder pasar un tiempo y que a la vez es público y cálido", resalta. En ella, Reisinger ha reivindicado el color rosa, una de los *leitmotivs* de sus creaciones en 3D, que le han llevado a triunfar en *Instagram*. Ana Locking ha hecho una nueva incursión en el interiorismo con una escena en la que todo parte de la obra *Amigos* de Elmgreen & Dragset. "Como he hecho en mis dos últimas colecciones de moda, trato de hablar de cómo las nuevas generaciones están marcando la manera de relacionarnos entre las personas", explica Locking. La idea de lo íntimo está reflejada en un sofá de Joe Colombo que nos recoge al sentarnos y, la de lo público, a través de un *videoloop* de creación propia. Por su parte, siguiendo su filosofía fresca y clásica, Raúl Martins ha mezclado una pareja de aguafuertes de Anish Kapoor con piezas y textiles propios. "La idea era jugar con elementos primarios y crear contrastes, como entre la ligereza del cristal y el bronce", señala. Tres portadas que, un año más, nos invitan a vivir dentro de una obra de arte. KNIGHTFRANK.ES #VIVIRCONARTEAD

Rimadesio

Velaria paneles correderos, estantes Eos.

Design Giuseppe Bavuso

rimadesio.com

Barcelona +34 933211299 centre@zentrumbcn.com
Bilbao +34 670873781 bilbao@rimadesio.es
Madrid +34 911860203 rimadesio@iconno.es
Marbella +34 952857066 marbella@rimadesio.com
Valencia +34 963 344 575 valencia@rimadesio.com
Vigo +34 986133042 vigo@rimadesio.es

Indefil
+93 932 063 800
astrid@indefil.com

Cuadro VIP

Colorista, dramática y teatral. La *Sala VIP* de *ARCOmadrid* 2020 fue un *happening* diseñado por la arquitecta Teresa Sapey. Pura euforia decorativa hecha para conectar y compartir.

Era una *performance*. Queríamos que el espacio representase la experiencia de vivir en el arte, penetrar en él a través del color". Así de contundente describe la arquitecta italiana Teresa Sapey la *Sala VIP* de *ARCOmadrid* de este año, que diseñó junto a Rafael Robredo. "La idea era que la paleta, que va del rojo al naranja, el lila, el verde o el rosa, se convirtiera en el elemento diferenciador de los distintos escenarios", sigue. Así, en la zona *lounge* unas gradas de anfiteatro convivían con asientos convencionales, y en la de comedor, una mesa comunitaria de 22 metros de largo reforzaba la sensación de red, otro de los conceptos claves del proyecto. "Vivimos conectados y queríamos que la sala representase esa unión, esa idea de compartir", remata. Además del color, el espacio lo define la luz y todo el mobiliario proporcionado por *RED* (*Red de Industrias Españolas de Diseño*), que agrupa a firmas como *Ondarreta*, *Finsa* o *Gandía Blasco*, que vistieron la explosión lúdica de Sapey y su socio. El resultado ha sido este tripi visual que se convirtió en un refugio vitamínico, el corazón de esta última edición de la feria y una obra de arte más. □ POR ITZIAR NARRO

Teresa Sapey (arriba) eligió muebles y revestimientos de *Nerinea, Ondarreta, Diabla y Finsa*, entre otros, para vestir su bomba de color.

fotos: ASIER RUA Y CLAUDIA MATURANA

EDEN
DESIGN RODOLFO DORDONI
RODAONLINE.COM
IG: RODA.OFFICIAL

AGENCY FOR SPAIN MB STRATEGIC CONSULTING
Avenida Sofia 44 Local 1, 08870 Sitges, Barcelona
+34 938 532 167 – roda@mbstrategicconsulting.com

Sarah es la colección de cama, cabecero con laterales de espejo, colchón y mesitas de Sarah Poniatowski para *Tréca Paris*.

Acuéstate con SARAH

Mármol, terciopelo y madera componen *Sarah*, la colección de *Tréca Paris* con la que *Maison Sarah Lavoine* debuta en el universo del sueño.

Tras Christian Lacroix o *Quaglio Simonelli*, ahora es *Maison Sarah Lavoine* la que ha puesto su creatividad en modo *reposo*. Y es que la decoradora francesa es la creadora de la última colección de autor de *Tréca Paris*, la firma *Haute Couture* de camas y accesorios para el descanso. "La cama es un elemento esencial en nuestro día a día, las buscamos únicas, de diseño y confortables a la vez y que sean también útiles para hoteles", comenta Sarah Poniatowski Lavoine, sobre esta colaboración. Una línea con su propio nombre compuesta por cabecero, colchón, somier y mesita de noche en la que emplea sus materiales favoritos: madera, mármol, *cashmere* y seda y, por supuesto, su azul fetiche, el *Bleu Sarah*, que siempre incluye en sus proyectos mezclándolo, como aquí, con blanco y negro en grafismos con los que declina su personal visión del *art déco*. TRECA.COM □ POR TONI TORRECILLAS

Design + Performance™ y Legendary Performance Fabrics™ son marcas comerciales, y Sunbrella® es una marca comercial registrada de Glen Raven, Inc.

Prozac DECÓ

La feria parisina *Maison & Objet* dicta las próximas leyes decorativas: calidez, cultura y optimismo. O lo que es lo mismo: felicidad doméstica.

Silla *Wink* de *Masquespacio* para *Houtique*, e, izda., lámpara *Flakes* de *Studio Hanne Willmann* y butaca *Arch*, ambas de *Favius*. Abajo, alfombra *Lambrate* de *Mohebban Milano*.

Mesa *Scarab* [990€] de vidrio de *Gofi*, y dcha., botella *Tucán* [420€] de cristal tallado de *Lladró* y centro de arcilla de Sebastian Herkner para *Ames*.

www.baxter.it

baxter
MADE IN ITALY

Butaca *Kelly* de ante de *Fendi Casa*, en *Gunni & Trentino*, abajo, mesa auxiliar *Taco* (629€) de nogal de *Gofi* y, a la izda., papel *Algues* de la coleccion *Flower power* de *Élitis*.

Los *creadores* avisan: el futuro será *funcional*, arty, *sólido* y juguetón.

Maison & Objet

Silla *Pillar* y mesa *Sediment*, ambas de *Favius*, encima, fuente de Marta Bakowski para *Maison Matisse* y, dcha., hamaca *Picnic* de aluminio de *Diabla* y plato *Yellow Melo Pepo* de John Derian para *Astier de Villatte*.

fotos: ANDRÉS VALBUENA, D.R.

LAS COSAS EN SU SITIO

El Mueble de Baño, Roca

Calidad, garantía y comodidad.

más en **roca.es**

THE GAP

Ven a verlo en
tu **tienda Roca.**

Mueble y Columna **The Gap** / Grifería **Atlas** / Armario-Espejo **Luna** / Toallero **Hotel's Classic**

Roca

En el comedor, una de las paredes de piedra que *brotaron* en la restauración, mesa *Lagos*, silla *Gemma* y butacas *Graz*, todo de *Baxter*.

Alma VERDE

Un antiguo granero en Marbella es el primer *showroom* de la editora italiana *Baxter* en España, un oasis doméstico y vegetal de cristal y madera donde los muebles respiran.

Elegimos a Graciela porque siempre ha estado enamorada del trabajo de Paola Navone, una de nuestras diseñadoras más importantes, y eso fue lo que nos hizo conectar –cuentan desde *Baxter*–. Trabajar con ellos fue un ejercicio muy interesante de restauración y redefinición de un lugar que representa perfectamente a la firma". Y es que la primera *flagship store* de la editora italiana en España está en una constucción con 100 años de historia, 3.000 metros de parcela y más de 1.000 de interior en la *Milla de Oro* de Marbella, que también es el estudio *El Rastro Maison du Design* de Graciela Leanza, arquitecta, y Javier Martín, interiorista. "Primero fue un granero y después un rastro en el que se vendían antigüedades y se trabajaba la forja. Estaba totalmente destrozado y lo reformamos entero, tanto la estructura principal como la casa adosada. Para unirlas, creamos un cubo verde vegetal", nos cuenta Martín. Durante dos años él y su

fotos: FABRIZIO CICCONI. estilismo: FRANCESCA DAVOLI

socia desnudaron la construcción hasta llegar a su carcasa. “El objetivo era conservar el alma del edificio, el más antiguo de la urbe. Utilizamos muchos de los elementos que estaban por ahí tirados: tejas, rejas, vasijas... que combinamos con los muebles de vanguardia de *Baxter* para conseguir ese contraste entre tradición y modernidad”, cuenta Leanza. Los jardines son uno de los reclamos del lugar. La arquitecta quiso alejarse del tropicalismo para diseñar un exterior más añoso y rústico, tipo finca. “La escalera también fue muy interesante de proyectar. Está hecha a partir de bloques de mármol que parece que hubiésemos unido al azar, muy texturizados”, remata. Podríamos estar en un domicilio o en una galería de arte, a la vez espiritual y contemporánea, en la que la vegetación se mezcla con las butacas *Graz*, las sillas *Gemma*, las mesas *Lago* o la mecedora *Ingrid* de la firma *Baxter*. ELRASTRODESIGN.COM/ BAXTER.IT □ POR ITZIAR NARRO

En un salón, mecedora *Ingrid* de Baxter. Arriba, el jardín con hamacas *Rimini* de Paola Navone y, dcha., la escalera de mármol con butaca *Etienne*.

Clásicos DE HOY

La belleza del lino y el algodón con las cualidades de un tejido High Performance. *Les Créations de la Maison* aúna ambas cosas en su colección *Sicilia*. Como de siempre, pero mirando más allá.

Tienen una belleza clásica y reposada, pero son pura tecnología. Las telas de la colección *Sicilia* de *Les Créations de la Maison* resultan perfectas tanto para *outdoo*r como *indoor*, ya que la especial construcción de sus tejidos, realizada con una nueva fibra *Tempotest*, garantiza la mejor resistencia a los agentes atmosféricos, el agua salada o clorada, la luz solar... Todo ello, con prestaciones de última generación bajo la apariencia de linos y algodones de aspecto completamente natural. ¿Más ventajas? Colores que se mantienen como el primer día durante más de 5 años, un eficaz revestimiento y un *martindale* de 30.000 ciclos que los hacen ultrarresistentes. Las tres referencias que componen la colección son: *Palermo*, liso y en 19 colores; *Catania*, una elegante espiga tono sobre tono en 8 combinaciones; y *Messina*, con textura panamá y disponible en una gama de 8 colores que incluyen naturales, neutros, aguas y azules. Son perfectas como tapicería o como cortinas de un salón o de un porche. Lavable, antimanchas gracias a su acabado *Teflón Extreme* y versátil, la colección *Sicilia* abre las puertas a un nueva era en la que las fronteras entre la vida interior y exterior desaparecen casi por completo. LESCREATIONS.COM

Tonos neutros para un ambiente arquitectónico y minimalista. En la imagen, A la izda., sofá de jardín tapizado en *Messina*, de la colección *Sicilia*, de *Les Créations de la Maison*.

Arriba a la izda., *chaise longue* tapizada con *Catania*. Bajo estas líneas, cojines tapizados en *Palermo*. Abajo, sofá tapizado con *Messina* y butacas, con *Catania*. Los tres de la colección *Sicilia*, de *Les Créations de la Maison*.

"La SIMPLICIDAD es la máxima SOFISTICACIÓN".

LEONARDO DA VINCI

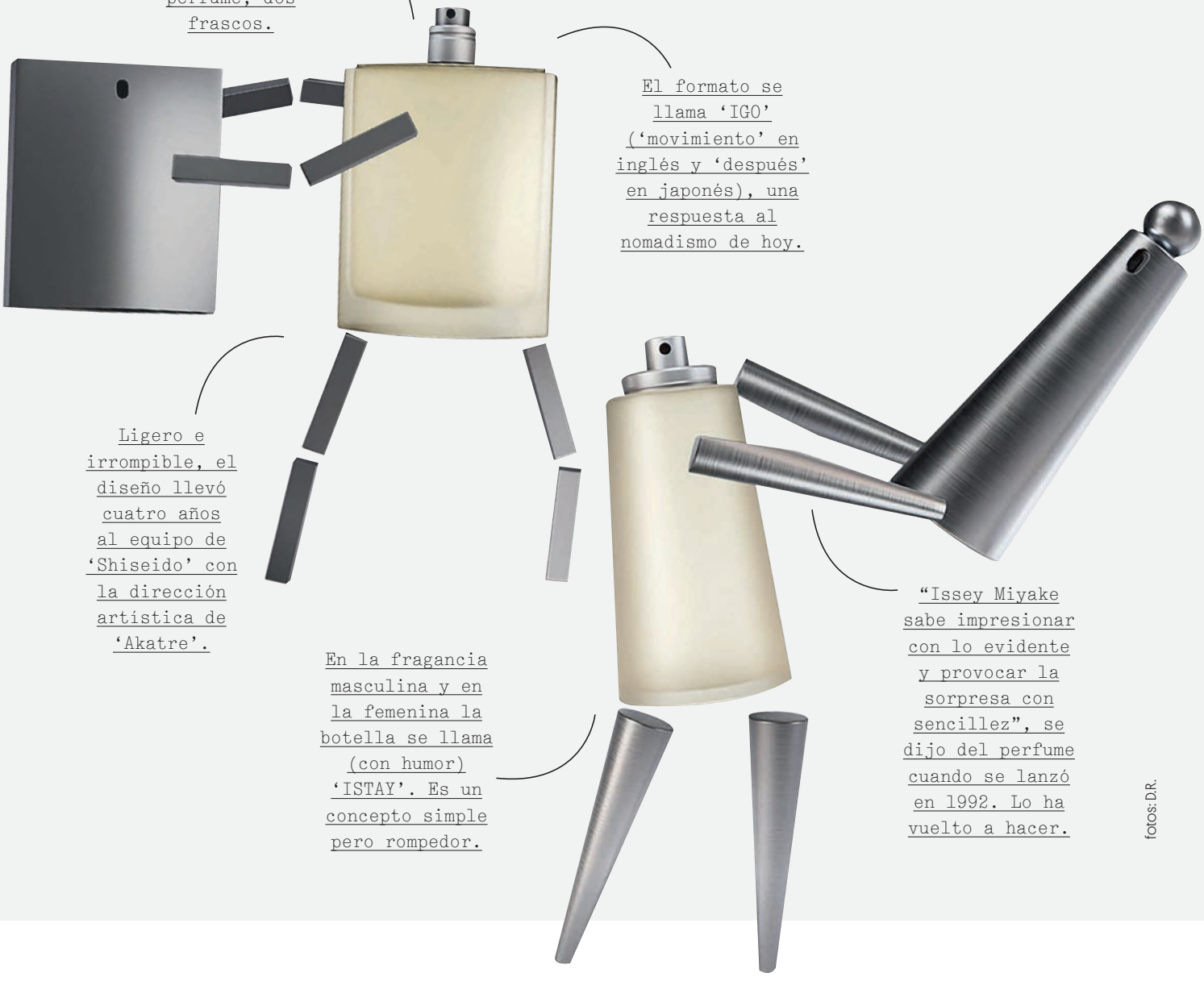
REALIZACIÓN: CONDÉ NAST SPAIN CREATIVE STUDIO. FOTOS: D.R.

La llevo PUESTA

Siempre pensando diferente, Issey Miyake revoluciona el mundo del perfume. Ha rediseñado el contenedor de su icónica *L'Eau* para poder llevarla a todas partes.

Los tapones son un envase mini de 20 ml para el bolso o subir a un avión. Un perfume, dos frascos.

El formato se llama 'IGO' ('movimiento' en inglés y 'después' en japonés), una respuesta al nomadismo de hoy.



Ligero e irrompible, el diseño llevó cuatro años al equipo de 'Shiseido' con la dirección artística de 'Akatre'.

"Issey Miyake sabe impresionar con lo evidente y provocar la sorpresa con sencillez", se dijo del perfume cuando se lanzó en 1992. Lo ha vuelto a hacer.

En la fragancia masculina y en la femenina la botella se llama (con humor) 'ISTAY'. Es un concepto simple pero rompedor.

fotos: D.R.

ETHIMO
OUTDOOR DECOR

PH BERNARD TOUILLON

RAFAEL BY PAOLA NAVONE

SHOWROOM MILAN / PARIS / LONDON /
ROME / CORTINA D'AMPEZZO / CANNES

ETHIMO.COM

Aulenti y su MUNDO

Convirtió la *Gare d'Orsay* en el templo del Impresionismo en París y diseñó muebles icónicos. *Vitra* recuerda en una muestra a Gae Aulenti, una de las arquitectas más polifacéticas del XX.

Cuando le encargaron convertir una estación de tren al lado del Sena en el *Museo del Impresionismo* (el *d'Orsay*) en 1980, Gae Aulenti (Udine, 1927-2012) ya llevaba 20 años diseñando iconos de modernidad en la Italia de los 60. Esta arquitecta, que también creó interiores, escenografías para teatro y proyectos constructivos, fue una de las primeras mujeres que se atrevieron a redefinir el mundo. Ahora una exposición en el *Vitra Schaudepot*, en Alemania, la rememora exponiendo sus objetos, fotografías, bocetos y dibujos, además de documentales, diapositivas y entrevistas que exploran la vida y obra de esta *donna* renacentista. Su famosa lámpara *Pipistrello*, que aún edita *Martinelli Luce*, su serie *outdoor Locus Solus* o sus piezas para *FontanaArte*, *Zanotta* o *Poltronova* se podrán disfrutar hasta el 11 de octubre en el cuartel general de *Vitra*. *Gae Aulenti: A creative Universe. Vitra Schaudepot. Weil am Rhein, Alemania*. VITRA.COM ☐ POR ITZIAR NARRO

Gae Aulenti fotografiada en 1989 y, encima, la lámpara *Pipistrello* (1965) para *Martinelli Luce*. Arriba, mecedora *Locus Solus* (1964) de *Poltronova* y el piso de Aulenti en Milán en los años 90.

retrato: HANS VISSER. fotos: ANDREAS SÜTTERLIN, SANTI CALECA, VITRA DESIGN MUSEUM, D.R.

Delegación España: ITEM POWER, S.L. Avda. Pintor Xavier Soler, 8 - Local 17 - 03015 Alicante - E-mail: info@itempower.net - www.itempower.net

ALAVA / Vitoria-Gasteiz - ED Estudio - Manuel Iradier, 24 Acceso por C/ Dato - Tel. 945156556 - www.edestudio.es // **ALICANTE** - Tempore Casa - Avda. Pintor Xavier Soler, 8 Local 17 - Tel. 965256649 - www.temporecasa.com // **ALMERIA / El Ejido** - Salvador Olea - Boulevard del Ejido, 248 - Tel. 950480917 - www.salvadoroleastudio.com // **BALEARES / Palma de Mallorca** - Decor Cuina - Cecili Metel, 8A - Tel. 971721611 - www.decorcuina.es // **ARTÁ** - Sa Dutxeta - 31 de Març, 41 - Tel. 971836543 - www.sadutxeta.com // **BARCELONA** - Cantara Studio - Valencia, 312 - Tel. 935216996 - www.cantaragrup.com / Tascó Interiors - París, 141 - Tel. 934292647 - www.tascoconstruccio.com / **Badalona** - Mans Arquitectura interior - Avda. President Copanys, 6 local 1 - Tel. 934661718 - www.mansstudio.com / **Villafranca del Penedès** - Cuines i Banys Interiors - Amalia Soler, 124 Bajo - Tel. 938171609 - cuines.banys@gmail.com // **CANARIAS / Las Palmas de Gran Canaria** - Arcocina - Alfredo Calderon, 60 - Tel. 928245102 - www.arcocina.net // **Santa Cruz de Tenerife** - Arco - Mendez Nuñez, 10 - Tel. 922249696 - www.arcococinas.com // **GRANADA** - Ramón Martín Estudio - Alhamar, 13 Bajo Tel. 958255525 - www.ramonmestudio.com // **GUIPUZKOA / Azpeitia** - Bastida Sukaldeak - Plaza Perez Arregi, 9 - Tel. 943150510 - www.bastidasukaldeak.com / **Bergara** - Bastida Sukaldeak - Ibargarai Hiribidea, 36-38 Bajo - Tel. 943767058 - www.bastidasukaldeak.com / **San Sebastián** - Bastida Sukaldeak - San Matín, 2 - Tel. 608810007 - www.bastidasukaldeak.com / **Zarautz** - Bastida Sukaldeak - Elizaurre Kalea, 3 - Tel. 943894999 - www.bastidasukaldeak.com // **JAÉN** - Raúl Romera Studio - Navas de Tolosa, 7 (Esquina Pasaje Maza) - Tel. 953081528 - www.raulromerastudio.com // **LEÓN** - Grupo Althea Leon - Avda. Facultad de Veterinaria, 7 - Tel. 987070783 - www.grupoalthealeon.com // **MADRID** - Dismuco - Avda. Arcentales, 12 - Tel. 913241946 - www.dismuco.com / Estudio Kiese -DoctorFleming,23Bajo-Tel.910245813-www.estudiokiese.com/Moretti-PlazaJuanZorrilla,2-Tel.915533782-www.cocinasmoretti.com//**MÁLAGA**-Oboe27 C/Hilera, 11 - Tel. 952277316 - www.oboe27.com // **MURCIA / Alcantarilla** - Selemo - Avda. America, Parcela 16.4A - Poligono Industrial Oeste - Tel. 968000770 - www.selemo.com // **SANTANDER** - Larcoa - Castilla, 81 - Tel. 942367118 - www.larcoaestudio.com // **SEVILLA** - Ambiente M.C. - Virgen de Luján, 51 - Tel. 954451978 - ambientejaviersegura@hotmail.com // **VALENCIA** - Studio2 - Avda. Hermanos Maristas, 28 Bajo B - Tel. 658787711 - doimocucine@studio2.es // **VALLADOLID** - Alara Cocinas - Ultramar, 1 - Tel. 983456580 - www.alaracocinas.es

Elementos y materiales descontextualizados componen la obra de *Tornasol Studio*. Butaca *Piscina* (2019) y jarrones y cuencos de la serie *Erosión* (2018). Abajo, Inés Llasera y Guillermo Trapiello.

FUERA de órbita

El dúo español *Tornasol Studio* se mueve en el riesgo para crear piezas funcionales, tecnológicas y *craft*.

Con un nombre homenaje al profesor Tornasol de Tintín, se presentan la diseñadora industrial Inés Llasera (Madrid, 1995) y el arquitecto Guillermo Trapiello (Madrid, 1985). Juntos crean piezas que "están en la frontera de la tradición, la experimentación y la composición de saberes, mezclando tecnologías", dicen. Ejemplo es la serie *Erosión* de hormigón celular moldeado en torno de madera, "que fue nuestra declaración de intenciones" o *Deriva*, unos asientos hechos a partir de balizas o fibra de piscina. Obras que acaban de presentar en la capital con *Órbitas*, una expo en la que recorren sus tres años de aventura arriesgada. "Es nuestro atlas de intereses, conocimiento y hallazgos enmarcados en el ámbito de lo doméstico y que próximamente vamos a producir en serie". TORNASOL.COM ☐ POR TONI TORRECILLAS

fotos: D.R.

GANDIABLASCO
GANDIABLASCO
Gandia Blasco Group
www.gandiablasco.com
SOLANAS by Daniel Germani

MÁQUINA natural

Sostenible, artesanal, tecnológica y para una vida saludable. Es la *Orgánica* de *Mobalco*, una cocina creada con y a conciencia.

Madera tricapa y tecnología a favor de la naturaleza componen la *Orgánica* de *Mobalco*.

Con la *Orgánica* fueron visionarios y arriesgados, una cocina dirigida a cuidar los recursos del planeta, pero el público no la entendió. "La presentamos en 2004 en la feria *SICI* como novedad sostenible y con certificación de huella de carbono", comienza Francisco Davila, director de la firma *Mobalco*. No se comprendió, ni ese año, ni los 15 siguientes, pero perseveraron. "Representa nuestros principios: considerar a la naturaleza como un aliado y no como un medio a nuestro servicio", continúa. En 2019 este modelo regresó a la feria de cocina pero la conciencia eco se había extendido y triunfó. "Hoy es uno de nuestros diseños más apreciados por los grandes de la arquitectura que la integran en sus proyectos por sus líneas depuradas en madera, acero, aluminio, vidrio y piedra". Materiales trabajados por artesanos, con un proceso de economía circular y equipamiento de vanguardia, como su envasadora al vacío, abatidor de temperatura o un módulo creado solo para preparar los desayunos. Todo para una vida *orgánica* que ellos sabían que llegaría. MOBALCO.COM □ POR TONI TORRECILLAS

fotos: D.R.

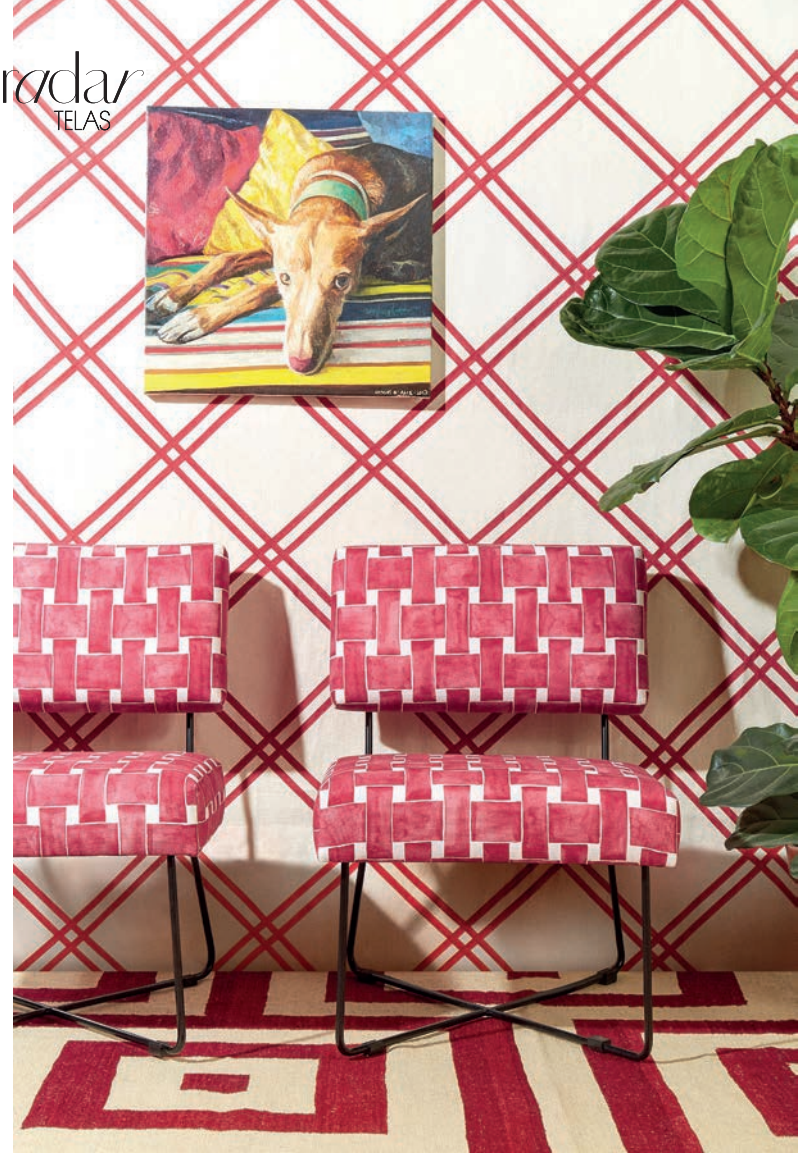
Occhio LED: Clase de eficiencia energética A+

Occhio

a new culture of light

Sofia Boutella and Mads Mikkelsen
illuminated by Mito sospeso.
Watch the movie on occhio.de

Debajo, estampado de algodón 7º A. Dcha., sillas tapizadas con el algodón *Zaguán* y, en la pared, lino *Rellano*. Debajo, cojines con *jacquard Mirilla*, todo de la colección *Playtime* de Serrano para *Pepe Peñalver*.



Campo de JUEGOS

Playtime es la película menos conocida de Jacques Tati y también la última colección de telas de *Pepe Peñalver*, estampados lúdicos y gráficos que remiten al cine.

El punto de partida de esta serie es el propio dibujo. Cuando cojo papel y lápiz me vienen a la cabeza referentes que están ahí escondidos. En este caso fue uno de mis gurús, Jacques Tati y su película *Playtime*, el que me inspiró. Me gustan esos edificios abiertos que aparecen en el filme, que son como escenarios, en los que se puede ver la vida de la gente, como las casas de muñecas o la vivienda del tebeo *13 Rue del Percebe*. Son casi mágicos", nos cuenta Paula Serrano (Madrid, 1968), la diseñadora de estas telas geométricas y coloristas, que se estrena en estas lides después de pasar muchos años a cargo de la comunicación de la firma. "Los estampados están creados a partir de una paleta básica de algodones y linos. No son tonos pasajeros, puedes convivir con ellos. Son colores tinta, como los de las plumas de *Montblanc*. Al ser tan gráficos, me pedían eso", sigue. Pero además el mundo de los cómics y sobre todo las metodologías de enseñanza basadas en el juego tienen un papel importante en esta colección. "También la crítica social de la película del director galo, que habla de cómo la modernidad lo hace todo homogéneo", remata Serrano. PEPEPENALVER.COM ☐ POR ITZIAR NARRO

fotos: JUAN CARLOS DE MARCOS

VONDOM

SUAVE
OUTDOOR COLLECTION
by Marcel Wanders

vondom.com

Butaca *V2* de Claudia Paredes, encima, biombo en chapa de aluminio de Fabien Cappello e izda., mesa *Ámbar* de *Tornasol Studio*.

Su *mejor* PERFIL

Vidrio y aluminio. Con esos dos materiales y precisión, diez arquitectos y diseñadores se inventaron biombos, sillas y mesas para la exposición *LiminalEncounters* en Madrid.

En el límite entre interior y exterior, público y privado, fragilidad y dureza. En esa frontera se sitúan los muebles que se acaban de presentar en el festival de diseño *Mayrit* de Madrid. La excusa fue la exposición *LiminalEncounters* patrocinada por la empresa suiza de perfiles de aluminio *Panoramah!*, que giró entorno a la idea de lugares liminales, transitorios, como el *lobby* del edificio su sede, donde se organizó la muestra. "Nos propusieron a diez arquitectos y diseñadores que creásemos obras de vidrio y aluminio, los dos materiales que ellos trabajan. El concepto era fabricar muebles para un espacio de espera, un pequeño pabellón creado por Juan Herreros", cuenta Miguel Leiro, autor de uno de los biombos y también director del festival. No ha sido el único. Los arquitectos *Maio* (*Premio AD Campari 2019*) proyectaron un sistema de apertura semicircular, *Tornasol Studio* se decantó por una mesa de vidrio tintado, Claudia Paredes creó una butaca digna de *Juego de Tronos* y *Piovenefabi*, unas lamparitas doradas. Todo piezas de autor, de momento sin comercializar. Ojo editoras. MAYRIT.ORG

texto: ITZIAR NARRO. fotos: GERAY MENA

ALICANTE KA INTERNATIONAL ALTEA, 03590 ALTEA, 966.882.617 - **RENATO DECORACION,** 03350 COX, 966.750.174 - **ALMERIA T & D CORTINAS,** 04740 ROQUETAS DE MAR, 950.323.755 - **ANDORRE TAPISSERIA CHANTAL**, AD600 SANT JULIA DE LORIA, 843.717 - **ASTURIAS MOL DECORACIÓN,** 33401 AVILES, 985.525.146 - **BADAJOZ J. PRAT CORTINAS S.A.L.,** 06200 ALMENDRALEJO, 924.660.754 - **BARCELONA DUET CORTINES,** 08006 BARCELONA, 937.687.286 - **LA MAISON EUROPA,** 8006 BARCELONA, 932.172.666 - **VENTURA DECORACION,** 8006 BARCELONA, 932.004.144 - **BURGOS BEGOÑA STYLE HOUSE,** 09003 BURGOS, 947.205.087 - **CANTABRIA DECORACION ARTELAR,** 39770 LAREDO, 942.612.634 - **GRANADA D-3 DECORACION,** 18008 GRANADA, 958.264.264 - **JM DECORACION,** 18004 GRANADA, 958.265.870 - **MARIA ANGUSTIAS DECORACION**, 18320 SANTA FE, 958.441.626 - **ISLAS BALEARES CAN DURAN MALLORCA,** 07180 CALVIA - POL SON BUGADELLES, 971.699.696 - **CHITON**, 07260 PORRERES, 971.168.257 - **DECORACIONES EGEA,** 07009 PALMA DE MALLORCA, 971.433.790 - **HESTIA IN&OUT DESIGN,** 07011 PALMA DE MALLORCA - POL CAN VALERO, 971.220.202 - **LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, INTERLEY INTERIORES,** 35017 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 928.287.127 - **LOGROÑO JAVIER** JIMENEZ INTERIORISMO, 26300 NAJERA , 941.360.392 - **RUBEN DECORACIÓN,** 26003 LOGROÑO, 941.244.822 - **MADRID, CARRILLO,** 28003 MADRID, 914.415.071 - **COORDONNE,** 28001 MADRID, 915.760.963 - **LA DOLCE VISTA,** 28023 ARAVACA MADRID, 913.571.023 - **LA TEJEDURIA,** 28001 MADRID, 915.774.825 - **LINEA ACTUAL,** 28232 LAS ROZAS DE MADRID, 916.407.555 - **MADOS INTERIORISMO,** 28109 ALCOBENDAS, 916.503.054 - **MALAGA ALDECORA TAPICERIA & DISEÑO,** 29603 MARBELLA, 952.898.289 - **ANA MORENO DECORACION,** 29640 FUENGIROLA, 952.473.941 - **ANDALUZA DE TAPICERIA,** 29670 SAN PEDRO DE ALCANTARA, 952.786.395 - **BLACKSHAW,** 29601 MARBELLA, 951.403.787 - **CORTIDEA,** 29650 MIJAS COSTA, 952.461.221 - **MATICES PINTURAS Y PAPELES PINTADOS,** 29700 VELEZ MALAGA, 952.503.022 - **MURCIA BEAUTY HOME,** 30007 MURCIA, 968.670.776 - **PAMPLONA IRIBARREN PROYECTOS,** 31012 PAMPLONA, 948.256.212 - **VALENCIA GALIANA,** 46004 VALENCIA, 963.523.103 - **VALLADOLID BONSAI,** 47001 VALLADOLID, 983.330.844 - **VIGO LIENZO,** 36201 VIGO, 986.436.311 - **VIZCAYA ATELIER INTERIORISMO Y DECORACION,** 48901 BARAKALDO, 946.755.276 - **EDERTU-DEKO,** 48340 AMOREBIETA, 946.731.936 - **MUEBLES MATIKO,** 48007 BILBAO, 944.458.844

www.casamance.com

Madza3, uno de los coches de *Mazda* cuyo concepto diseñan en arcilla los artesanos *Takumis*. Dcha., jarrones de Álvaro Catalán de Ocón y, debajo, piezas de *Vajillas de Ultramar* y lámpara de *Mayice Studio* para *LZF*.

Mano MÁGICA

Artesanía, diseño y tecnología se han aliado en *Artis-Manus*, una exposición en la que *Mazda* y *SACo* enseñan la calidad única de lo manual.

Ni programas informáticos ni prototipos hechos en 3D. Los coches de la japonesa *Mazda* comienzan su diseño con las manos de los *Takumi*, maestros especializados en la arcilla que, pasada a pasada, configuran las formas de sus preciados modelos. Por eso, no sorprende que la firma uniera fuerzas con *SACo* (*Sociedad de Artesanía Contemporánea*) en la exposición *Artis-Manus* durante el pasado *Madrid Design Festival*. Con un nombre que ya lo dice todo (arte con las manos, en latín), reunió a los mejores talentos nacionales con ejecución artesana: Álvaro Catalán de Ocón, Andreu Carulla o *Mayice Studio*. Además, el espacio expositivo, en el que también se celebraron cursos y charlas con firmas como *Vajillas de Ultramar*, fue obra del estudio *Sierra + De La Higuera* siguiendo conceptos tradicionales japoneses como el *Utsuroi* (el juego de luces y sombras) o el *Yohaku* (el arte del vacío). La artesanía excepcional tiene mucho futuro. MAZDA.ES ☐ POR EDUARDO INFANTE

fotos: D.R.

Liz Outdoor. Ludovica + Roberto Palomba —— Photographer: Meritxell Arjalaguer ©

www.expormim.com

expormim

Vida ahí FUERA

¿Qué tienen en común Philippe Starck, Naoto Fukasawa y Antonio Citterio? Que los tres se han puesto en modo *outdoor* para crear muebles de exterior para *B&B Italia*.

Sofá de la nueva colección *Ayana* de Naoto Fukasawa y, debajo, la serie *Ribes* de Antonio Citterio, ambas propuestas *outdoor* para la editora *B&B Italia*.

Es pura innovación. No tiene que ver con estilos ni tendencias, sino con algo tan natural y a veces impredecible como la lluvia. Es alta tecnología y la mejor calidad mezcladas con comodidad e inteligencia. La quintaesencia de *B&B Italia*". Así describe el diseñador francés Philippe Starck sus excéntricos sofá y butaca *Oh, it rains!*, un ejercicio de imaginación y belleza que es, además, su primera colaboración con la editora italiana. Y es que *B&B Italia* ha decidido sacar lo mejor del *design* internacional al jardín con tres colecciones firmadas por algunos de los más grandes creadores. Además de la ingeniosa solución de Starck, que trabajó intensamente con los ingenieros de la marca para encontrar la fórmula perfecta de sus asientos plegables, uno de sus clásicos, Antonio Citterio, también se ha apuntado a una segunda ronda. El italiano ha ideado los sofás *Hybrid*, con el textil como protagonista. Son cómodas piezas tapizadas que podrían perfectamente estar en un salón y que se suman a sus anteriores niños mimados, la serie *Ribes*. De ahí su

DISEÑANDO *BAJO LA LLUVIA*

Tardaron años en encontrar la solución perfecta. El sofá y butaca 'Oh, it rains!', con sus generosos y reclinables respaldos, son el resultado de la colaboración del diseñador francés Philippe Starck con el 'B&B Italia Research and Development Centre' para idear un sistema de plegado de aluminio perfecto. STARCK.COM

nombre mezclado, híbrido, en la frontera entre exterior e interior. El tercero en concordia es nada más y nada menos que el japonés Naoto Fukasawa, que ha combinado toques orientales (más bien nipones) con el minimalismo cálido escandinavo para inventarse mesitas y asientos sutiles y poéticos. *Ayana* se llama su colección para la firma. Basada en el círculo, algo muy poco habitual en el *outdoor*, que casi siempre prefiere formas rectangulares y líneas rectas, está hecha enteramente de madera de teca sin pintar. "Es casi ancestral, remite a las herramientas y técnicas de construcción primitivas", explica la editora transalpina. Los tejidos son protagonistas en las tres series. Con 30 nuevas propuestas en su paleta, están hechos por artesanos locales y compuestos por hilos de polipropileno teñidos, fundamentales para luchar contra los elementos (lluvia, humedad, calor) sin perder por ello estética. El resultado son tres diseños que sacan la madera, la imaginación, los tapizados *indoors* y las formas circulares a la intemperie. BEBITALIA.COM ☐ POR ITZIAR NARRO

Arriba y a la izda., el amplio sofá plegable *Oh, it rains!* del francés Philippe Starck para la firma italiana, con un sistema de plegado para proteger el mueble de la lluvia.

Reino DEL LUJO

Kronos Homes comercializa la segunda fase de su espectacular residencial en Madrid, *The Collection*. Un proyecto ultraexclusivo y con una arquitectura singular pero natural que se integra con el entorno.

FOTOS: D.R.

The Collection es ya una realidad. El último (y espectacular) residencial de *Kronos Homes*, ubicado en el exclusivo barrio madrileño de Puerta de Hierro y diseñado por los arquitectos Joaquín Torres y Rafael Llamazares del estudio *A-Cero*, ha comenzado sus obras. Tras vender el 100% de su primera fase, ha empezado a comercializar la segunda. En ella, *The Collection* incorpora nuevas tipologías de viviendas: de 3 a 5 dormitorios con amplios espacios interiores, cocinas completamente equipadas, geotermia con apoyo de aerotermia, sistema domótico, dos plazas de garaje y un trastero. Además, 8 áticos con una gran terraza y 19 bajos, de los que 9 son dúplex, con jardín y opción a piscina privada. El proyecto está concebido para disfrutar de la exclusividad, del *#puredesign* marca de la casa y de un emplazamiento y orientación privilegiadas: al noroeste de la capital, en el pulmón verde formado por el Monte del Pardo, la Dehesa de la Villa y la Casa de Campo. También cuenta con áreas comunes que incluyen piscina, *spa*, gimnasio y zona social *gourmet*. A todas estas características hay que sumar el hecho de que la arquitectura de *The Collection* sobresale por su singularidad y por trascender lo puramente constructivo buscando la combinación exacta de funcionalidad y belleza. *A-Cero* ha jugado con los volúmenes de las fachadas de piedra natural, alternando amplios ventanales con grandes elementos geométricos y jardineras integradas de las que cuelgan exuberantes jardines verticales. Todo ello para establecer un dinamismo entre los bloques y una relación orgánica con la naturaleza del entorno, integración característica de los proyectos de *Kronos Homes*. Es un producto diferente, un planteamiento de vanguardia e incluso un modo de vida distinto, el buen vivir de *Kronos*. KRONOSHOMES.COM

La fachada de piedra y cristal y, arriba, el luminoso interior de una vivienda del nuevo residencial *The Collection* de *Kronos Homes* en Puerta de Hierro (Madrid).

Donatella VERSACE

Es la defensora del legado de Gianni y la mayor exponente del barroco italiano contemporáneo. Vive entre cultura clásica, *rock* y destellos dorados.

por ROCÍO LEY

Renzo Mongiardino

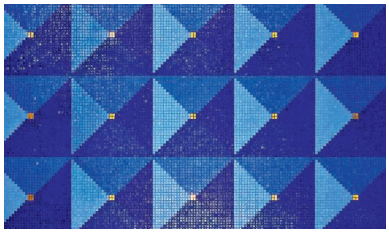
"Decoró mi casa y también la de Gianni [arriba]. Hay otros arquitectos e interioristas que admiro, pero él tiene un lugar especial en mi corazón".

Richard Avedon

"Con más de 30 campañas en 20 años, este fotógrafo ha contribuido como nadie a construir la imagen de *Versace*: *sexy*, atrevida, irónica, pop".

Versace Home

"Cada colección tiene elementos de nuestro ADN, desde los estampados a la cabeza de Medusa. Mi favorita es la vajilla *Medusa Rhapsody*".



Los mosaicos de cerámica

"Me encantan, igual que el mármol rosa o el blanco puro. Los mezclo con sillas doradas y cojines de seda en espacios limpios y minimalistas, así no me aburro".

Michelle Obama

"Su libro *Becoming* es mi lectura esencial, una aproximación a su vida muy interesante".

La silla *Vanitas*

"Fue el primer mueble que creó mi hermano en 1994 para nuestra línea de casa. Los brazos terminan en cornucopias con bellotas".

Via Gesù 12, Milán

"Un antiguo monasterio franciscano con grandes salones y techos de estuco donde vivió y trabajó Gianni. Hoy este *palazzo* es nuestra sede corporativa".

retrato: PIER NICOLA BRUNO. fotos: MASSIMO LISTRI, RICHARD AVEDON, ISTDIBS, D.R.

INNOVACIÓN REAL
El rociador *Neptune Slim* con función lluvia y limitador *air eco*, ofrece un reducido consumo de 6 litros por minuto. Ahorro, conciencia y estética.

ESTILO Y TECNOLOGÍA
El inodoro suspendido *Essence-C Compact* con doble descarga ECO de 4,5/3 litros, dosifica el agua según las necesidades. Permite un ahorro del 61%.

CONSUMO JUSTO
La grifería *Round* siempre se abre en agua fría, permitiendo seleccionar el agua caliente solo cuando es necesario.

Máxima EFICIENCIA

Noken Porcelanosa Bathrooms presenta la innovadora gama *WaterForest*. La revolución ecoconsciente ha llegado a nuestro baño.

Cada persona en España consume al día una media de 136 litros de agua; el 73% de esta cantidad se emplea en el baño. Para optimizar nuestros recursos hídricos e integrar la sostenibilidad en nuestras rutinas de forma natural, *Noken* reformula el diseño del baño tradicional con la colección *WaterForest*. Sienta las bases del concepto que lo definirá en el futuro: un espacio de estética minimalista dotado de tecnología responsable. Estas piezas –griferías, rociadores, teleduchas o inodoros– están dotadas de líneas puras, elegantes y contemporáneas. Parte de los materiales con los que han sido realizadas son reciclados –las piezas defectuosas de la primera fase de producción se devuelven al ciclo–. Están equipadas con sistemas de vanguardia, para ofrecer sencillez de uso y la mayor eficacia energética. Con ellas podrás montar un spa doméstico de diseño impecable y concienciado con el medioambiente. NOKEN.COM

La gama *WaterForest* permite ahorrar hasta un 89% de agua y reducir las emisiones de CO_2 derivadas del uso de las calderas.

> Una arquitectura que domina el Mediterráneo, encajada entre rocas... Es humilde, potente, humana, emocionante.

de culto... **por Serge Castella**

CASA MALAPARTE

(1937) Capri, Italia

"Tenía 16 años cuando la descubrí en *El Desprecio* de Jean-Luc Godard. La película no solo es increíblemente estética, sino que también cambió mi percepción de lo esencial, me mostró el lujo austero y el respeto sobre el espacio que intervienes. Es una arquitectura de Adalberto Libera que domina el Mediterráneo, sin pretensiones, encajada entre las rocas... Es humilde, potente, humana, emocionante. Dentro, un suelo irregular de piedra *beige* como un puzle, una mesa contundente y orgánica y el vacío para pensar o soñar. Nunca he alcanzado tal sobriedad, lo intento siempre y siento que poco a poco me estoy acercando".

MUCHO *AMBIENTE*

Así se llama la feria de diseño más concurrida de Europa. Se celebró en febrero en Frankfurt y reunió editoras como *Octaevo, Hübsch, Bloomingville, Umbra* o una de nuestras favoritas, *Faïencerie Georges* (arriba, uno de sus platos). AMBIENTE.MESSEFRANKFURT.COM

Bien *pulida*

Cuarzo y obsidiana son los materiales que protagonizan las nuevas piezas de Arik Levy para 'Compac'. Con el segundo firma esculturas funcionales como la bañera 'Waterstorm', con unos pliegues que replican la falda de una bailarina. Al baño danzando. COMPAC.ES

AN·TRAX IT

FLAPS
DESIGN VICTOR VASILEV

El diseño de este radiador, inspirado en la forma elegante de los radiadores de placas, se vuelve único gracias a la presencia de tres pliegues que, además de definir su forma, resultan muy útiles para calentar y apoyar las toallas.

Los productos Antrax IT son en aluminio o acero 100% reciclable, se fabrican utilizando fuentes de energía renovables y están pintados con un proceso que utiliza las nanotecnologías que permiten eliminar los residuos tóxicos de producción
WWW.ANTRAX.IT

ANTRAX IT _ RESANA TV - ITALY _ TEL +39 0423 7174 _ ANTRAX@ANTRAX.IT

Tirar la piedra

Pero sin esconder la mano, ya que detrás de estos jarrones están Sara Ferron Cima y Massimo Ciuffi, fundadores de *Bloc Studios*, la firma de Carrara que convierte las piedras locales en objetos cotidianos. La nueva colección, creada con el estudio danés *Tableau*, combina bloques pétreos y cilindros de acero.

BLOC-STUDIOS.COM

Sube

- Las cortinas TELÓN
- Engamar el RODAPIÉ con el tono de la pared
- Los INTERRUPTORES de color
- Rogan GREGORY
- Las LÁMPARAS *outdoor* portátiles
- Tener limoneros en la TERRAZA
- La oficina EN CASA

Baja

- El aparador COLGANTE
- Las toallas de secado RÁPIDO
- La CAMA de 80cm
- Tener *AMENITIES* de hotel en el baño
- Ordenar los LIBROS por colores
- La VENECIANA metálica
- Los cojines de ARPILLERA

HILO social

Telas orgánicas, recicladas, cultivadas y con la mínima huella ambiental fue la gran apuesta de *Heimtextil*, la feria más importante del universo tapicero que acoge Franfkurt. Su 50ª edición tuvo el lema *Adónde pertenezco* que invitaba a reflexionar sobre los recursos de la Tierra. La cita batió el récord de expositores con conciencia, 250 en total, quienes mostraron sus propuestas responsables, además de un foro de 2.000 m² con materiales que sus diseñadores ofrecieron reutilizar tras su presentación. HEIMTEXTIL.MESSEFRANKFURT.COM

GreenDesign

INSPIRING OUTDOOR SPACES

Madrid
Barcelona
Valencia
Palma de Mallorca

www.greendesign.es

VOZ PROPIA

"Queríamos lograr una experiencia de audio excepcional para colocar en cualquier estante, mesa o lugar de la casa, combinar la idea de objeto decorativo y de mueble, perdurable y bello, con una tecnología y sonido insuperables". Habla el diseñador Benjamin Hubert del estudio *Layer* sobre el nuevo *speaker Beosound Balance* para *Bang & Olufsen*. La artesanía y los materiales del patrimonio danés definió una silueta suave y redondeada en roble, aluminio y punto con una paleta que se integra en el interiorismo. Todo junto a una interfaz táctil que se esconde, siete controladores de altavoz, dos *woofers* y direccionamiento del sonido. "Ha sido un privilegio, nuestro equipo habla el mismo idioma que el suyo", remata el británico. Tan potente como poético. BANG-OLUFSEN.COM

ARCHIVO *CAMPER*

Diseñada en Madrid, producida en Mallorca e inaugurada en Málaga. Es la historia de la última tienda de autor de *Camper*, obra de Jorge Penadés. El diseñador recicló los materiales almacenados por la firma para crear este espacio que ha impactando a todos, menos al medio ambiente. CAMPER.COM

fotos: GETTY IMAGES, D.R.

Instagram

pjmattan

39,2k seguidores
4,265 seguidos

El director creativo belga Pieter Jan Mattan dedica su cuenta a la decoración de su apartamento en Manhattan, al que se mudó hace tres años.

MODULNOVA
KITCHEN LIVING BATH
www.modulnova.it

08009 BARCELONA Modulnova Barcelona T. 936338727 - **08940 BARCELONA** (Cornellà) Bonart T. 933776019 - **08401 BARCELONA** (Granollers) Taller d'en Pich T. 938600398
17458 GIRONA (Fornells de la Selva) Sieline - Bricoceramic T. 972475400 - **18001 GRANADA** Menfis T. 958535195 - **07800 IBIZA** Atlant Del Vent T. 971317331
28001 MADRID Modulnova Madrid T. 914315020 - **29670 MALAGA** (Marbella) Modulnova Marbella T. 649607043 - **30001 MURCIA** Interno Fontes T. 968218131
34004 PALENCIA Juluis T. 979720708 - **07003 PALMA DE MALLORCA** Cocinart T. 971750072 - **07003 PALMA DE MALLORCA** Miele Centre T. 971200603
41003 SEVILLA Cocinella T. 954223938 - **38005 TENERIFE** Matheria T. 922212507 - **46003 VALENCIA** Modulnova Valencia T. 963923325
50630 ZARAGOZA (Alagón) Muebles Rubio T. 976610900 - **50500 ZARAGOZA** (Tudela) Estudio Carvid T. 976920639
8125-024 PORTUGAL (Algarve) Leiken T. 289350210 - **1700-067 PORTUGAL** (Lisboa) Leiken T. 218435850

Agente para España y Portugal: Daraq Import s.l. - Ctra. Nova 66, 08530 La Garriga - Barcelona, Spain
T. +34 938 605 353 daraq@daraqimport.com - www.daraqimport.com

radar

wishlist

Los mejores, los más nuevos, los más apetecibles. Es el decálogo de caprichos mensuales de una sibarita de la estética.

LA *beauté*

"*Hermès* debuta en la belleza con *Rouge Hermès*, una colección de labiales en 24 tonos tan elegantes como eternos y con la estética marca de la casa: sencilla pero impecable". HERMES.COM

NUEVA CARA

"Su primer reloj en acero inoxidable, con una caja resistente al agua y una corona atornillada. Deportivo y con esfera de latón, el nuevo *Odysseus* de *A. Lange & Söhne* inicia la sexta familia de esta casa alemana". ALANGE-SOEHNE.COM

REINO *animal*

"Es el último guiño a los paquidermos de *Loewe*. La funda *Elephant* para *iPhone*, en nueve colores, tiene correas desmontables y está elaborada en suave *calf* por artesanos de la firma". LOEWE.COM

AL *cuello*

"Tejido fluido, efecto satinado, colores pastel y estampado geométrico. Con este pañuelo de la nueva colección de *Mango* siento que llevo encima un Sonia Delaunay". MANGO.COM

INFLUENCER REAL

"*The Favourite*, un perfume cálido y empolvado inspirado en Sarah Churchill, la mejor amiga de la reina Ana y una de las mujeres más influyentes de su época. Con mimosa, fresia, violeta y mandarina". PENHALIGONS.COM

tectona
Muebles de jardín para toda la vida
C / Serrano 93, bajo – 28006 Madrid
+34 91 781 18 45 – www.tectona.es

MUCHO *arte*

"Se llama *Matisse al cubo* y es de seda 100%. *Purificación García* reinterpreta el colorido y la obra del pintor francés en este alegre pañuelo. A su manera". PURIFICACIONGARCIA.COM

Marcarse *UN TANTO*

"Con motivo de la *UEFA Champions League*, *Hublot* lanza una edición limitada de su *Classic Fusion*: cerámica azul noche, esfera tridimensional y solo 100 relojes. Por esta vez: ¡que viva el fútbol!". HUBLOT.COM

TIENE PLUMA

"La estilográfica *Bonheur Weekend* de *Montblanc*, con sus rayas *marinière* de resina blanca y azul, representa a las mujeres liberadas del *corset* en los años 20. A mí me evoca unas vacaciones a orillas del mar". MONTBLANC.COM

MEZCLA MAESTRA

"Hecho en Guatemala, el ron *Zacapa 23* nace del *mix* de rones de seis a 23 años. Añejado en las alturas de Quetzaltenango, sabe a caramelo, roble y frutas pasas". ZACAPARUM.COM

DEDO feliz

"Oro rosa y una lluvia de diamantes, no necesito nada más. El anillo *Pulse* de *Dinh Van*, que otorga a los materiales clásicos un aire moderno, monocromo y festivo, tiene que ser mío". DINHVAN.COM

BARCELONA CORTINAS I DECORACIO S.L., A. HIGUERAS, RAMBLA 219, SABADELL, T: 937273527 • **CM INTERIORES/BELORA**, C/MUNTANER 446, T: 932412410 • **MAISON EUROPA S.L.**, C/ BALMES 266, T: 932172666 • **RUBIO INTERIORISME TEXTIL**, C/ VOLTA, 42, TERRASSA, T: 937803123 **BURGOS** STYL HOUSE ARTE Y DECORACION S.L., C/ ALMIRANTE, BONIFAR, 9, T: 947205087 **CADIZ** COSAS DE CASA, C/ PORVENIR, 36-LOCAL DCHA • **PATRICIA DARCH INTERIORS**, RIBERA DEL MARLIN, LOCALES 32-33, PUERTO SOTOGRANDE, T: 956 615350 **CASTELLON** TRAVER DECORACION TEXTIL, C/ SAN FELIPE 67, ALMAZORA, T: 964 562357 • **FRANCISCO, LOPEZ PALOMINO**, C/ TRINIDAD 41, T: 964722938 / 615960463 **GIRONA** DISSENY CERDANYA, AV CATALUNYA 18, PUIGCERDA, T: 972881819 **IBIZA** MARI CARMEN SARIEGO (TAPICERIA AGODETS), C/FRA VICENT NICOLAU 28 BAJO, EIVISSA, T: 637531932 **LA CORUÑA** EL MUNDO DEL PAPEL PINTADO, S.L, C/FEDERICO, TAPIA N. 18 BAJO, T: 881964194 **LA RIOJA** MARTIN RICARDO BROLI GORGOROSO, LOOK & CUSHION, C/ RIO MIGUEL, 2-3 B ALBELDA DE IREGUA, T: 650104101 **LLEIDA** CARMEN CAUBET, PASSEIG DE LA LIBERTAT, 18, VIELHA, T: 973640157 • **PAL DE ROSA**, C/ HUMBERT TORRES, 22 BIS, T: 973233305 **LOGROÑO** ANA BOBEDA S.L., C/ DOCTORES, CASTROVIEJO 1 BIS, BAJO, T: 630876000 **LUGO** GLORIA SANZ INTERIORISMO, C/ RUA DE TEATRO 14, BAJO, T: 982255656 **MADRID** ALBOROQUE DECORACION, CARR. DE BOADILLA DEL, MONTE 6, MAJADAHONDA, T: 916397937 • **FANCY DÉCOR**, C/ FRANCIA 7, POZUELO DE, ALARCON, T: 913517490 • **KATANIA DECORACION**, C/ ALCÁNTARA 70, SEMIESQUINA JUAN BRAVO, T: 914 010017 • **LANTERO & LANTERO**, C/ MALDONADO 39, T: 914 114278 • **LANTERO & LANTERO**, C/ SAGASTA 12, T: 910579370 • **LANTERO & LANTERO**, 12 - C/ VELAZQUEZ 119, T: 91564261 • **NACHO DE LA VEGA**, C/ COLUMELA 15, T: 915759120 • **RABADAN**, C/JAIME HERMIDA, 4, T: 913048243 • **BOX TEXTIL S.L.** C/ GUZMAN EL BUENO 127, T: 914745598 • **LA TEJEDORA DE DON RAMON**, C/DON RAMON DE, LA CRUZ, 14 BAJO C, T: 915774825 **MALAGA** MEDINA AZAHARA, C/ SANCHA DE LARA 11, T: EL MUNDO DEL PAPEL PINTADO, **MALLORCA** ISLA DECOR, VIA PALMA-ARTA 102, MANACOR, T: 971837821 • **ULLI & BEL DECORACION S.L.**, C/ ARQUITECTO FCO, CASAS, 17, LOCAL A04, BENDINAT CALVIA, T: 971701868 • **JAIME RIERA QUETGLAS**, (UNICORN INTERIORS), VIA PALMA 27 - MANACOR, T: 696696701 **MURCIA** ENTRETELAS, C/ COLON 42, YECLA, T: 968753673 **OVIEDO** MODACASA, C/ FONCALADA, 7, T: 985216389 **PONTEVEDRA** ARACELI MOBILIARIO, CTRA ALDAN 33 BLOQUE 2, CANGAS DE MORRAZO, T: 986302129 **SEVILLA** IDEAS MARBELLA S.L., C/CARDENAL ILUNDAIN, 18, CASA 1A-2E, T: 954236633 **SAN SEBASTIAN - GUIPUZCOA** TAPICERIAS ARREGUI S.L., C/MARINA, 3, T: 943464006 **TENERIFE** ISER PADRÓN - TAPICERÍA & DECORACIÓN, C/ SEBASTIAN MACHADO 55, LOCAL B, TACORONTE, T: 607927915 **TOLEDO** DADA INTERIORES, C/ JUAN RUIZ DE LUNA 21, TALAVERA DE LA REINA, T: 925821445 **VALENCIA** PAPELES PINTADOS GALIANA, C/ SORNI 17 - BAJO, T: 963523103 **VALLADOLID** BONSAI, CALIXTO FERNANDEZ DE LA TORRE 8, T: 983330844 **VIGO** RAUL LAMARCA, C/ VELAZQUEZ MORENO N. 8 BAJO, PONTEVEDRA, T: 986 225671 • **ANTICO DECORACION,** C/ LOPEZ MORA 74, T: 986 201418 **ZARAGOZA** BURGA INTERIORISMO, CALLE PRINCESA 14, T: 976233610

THE ROMO GROUP

LA TELA ALTERA

ENGAMADOS por temas o creando fuertes contrastes. Te presentamos los NUEVOS ESTAMPADOS: linos, algodones y papeles con sabor a PRIMAVERA.

realización: PETE BERMEJO fotos: JUAN CARLOS DE MARCOS

Cama *Busunge* (149€) de *Ikea* con algodón *Quartz* (72,60€/m) de Serge Castella para *Gancedo* y, enrollado en la columna de madera (2.700€/pareja), en *Anmoder*, algodón *Bouquet* (131,80€/m) de *Karin Sajo*, también en *Gancedo*. Frascos antiguos (120€/ud.), en *Indoors Madrid*, con arreglo floral de *Sally Hambleton*. En la pared, papel *Don't let me down* (110€/m) de Gio Pagani para *Wall&deco* y sobre el espejo Luis XVI (1.800€), en *Le Secret*, trevira *Vitral* (86,65€/m) de *Gancedo*. En la otra página: Desde la izda., lino *Safari* (104,70€/m) de *Barbara Osorio Fabrics*, algodón *Le jardín du palais* (210€/m) de *Pierre Frey* y satén bordado *Mirabillis* (139,80€/m) de *Aldeco*. Guepardos italianos de los 60, en *El 8*, y flores de *Sally Hambleton*.

En la pared, papel de rafia natural *Tsarabanjina* (163€/m) y delante, lino *Las Pozas* (225€/m), ambos de *Élitis*. Sillas *Hormiga* (640€/ud.) de *Kresta Design*, en *IKB 191*, maceteros con conchas, en *Berenis*, y flores de *Sally Hambleton*. En la otra página: En la pared, yute *Scauri* (175€/m) y, en el centro, viscosa *Bonsulton* (204€/m), ambas de *Romo*, y retrato (900€), en *El Testamento del Barón*. Sillón italiano años 50 (450€), en *IKB 191*, con viscosa *Falconetto* (204€/m) del *Grupo Romo* y jarrones chinos (95€) con lilas y mimosas de *Sally Hambleton*. Lámpara de los 60 de Max Bill para *Temde* (450€), en *Indoors Madrid*, y alfombra *Koï* (70€/m²) de *Alfombras KP*.

TELAS exuberantes y cargadas de energía: FAUNA, *bouquets*, celosías, vegetales y geometrías. Tu casa FLORECE.

Sillones (1.200€), en *Indoors Madrid*, con algodón *Hartfield* (215€/m) de *Osborne & Little* y jarrón (155€) de *Sally Hambleton*. En la pared, papel *Duende* (110€/m2) de *Glamora*, cortinas con lino *Mata Hari* (155€/m) de *Misia* y retrato (360€), en *El Testamento del Barón*. Alfombra *Happy People* (70€/m2) de *Alfombras KP*. En la otra página: Mesa tocinera, en *Berenis*, con papel *Toka* (109,13€/rollo) de *Coordonné*, busto (1.150€), en *Le Secret*, y orzas de cerámica valenciana, en *Portici*, con flores de *Sally Hambleton*. Silla *Selene* de Vico Magistretti (1.450€/cuatro), en *IKB 191*, bolso *Cesta* (360€) y sombrero *Bucket* (450€) de *Loewe* y, en la pared, papel *Belle-epoque* (85,62€/rollo) de *Coordonné*.

En la pared, papeles (izda.) *Grandiflora Rose* (296€/rollo) de *Designers Guild*, en *Usera Usera*, y *Evowall 02 9905* (150€/rollo) de *Evo Fabrics*. Sillas de jardín, en *Portici*, con réplica en alabastro, en *Berenis*, y flores (45€) de *Sallly Hambleton*, y a la dcha., francesa de los 50 (1.250€/cuatro), en *IKB 191*. En el suelo, *toile Marta* (129€/m) de Lorenzo Castillo para *Gastón y Daniela*. En la otra página: Desde la izda., algodones *Mirilla* (72,50€/m), en el suelo, y *Zaguán* (49,90€/m) de Paula Serrano, papel *Lola* (194,90€/rollo) de *Cole & Son* y viscosa bordada *Sherezade* (304,90€/m) de *Lizzo, todos en Pepe Peñalver*. Silla americana de los 50 (300€), en *La Cuarenta*, podenco de terracota (550€), en *El Testamento del Barón*, y jarrones *Godtagbar* (desde 4€/ud.) de *Ikea*.

AZULES y verdes,
flores y ramas,
tigres y PÁJAROS,
paisajes, rayas
y alguna abstracción
combinados en
verso LIBRE.

Izda., tela para exterior *Scala Coral* (68€/m) de *Agora Tuvatextil* y dcha., acrílico *outdoor Figari Red* (54,44€/m) de *Sunbrella*. Mesas de raíz de los 80 y cerámica popular española, todo en *Berenis*, y retrato español años 60 (240€), en *El Testamento del Barón*. En la otra página: En la pared, algodón amarillo *Times Square* (71,40€/m) de Fátima de Burnay y, con árboles, *Galloway* (67€/m), ambos de *Güell Lamadrid*. Peana de hierro, en *Berenis*, cabeza de caballo años 40 y mesita de los 70 con geoda, ambas en *El 8*, banco Imperio (3.500€), en *Anmoder*, y jarrón con flores (105€) de *Sally Hambleton*. Alfombra de yute *Lohals* (99€) de *Ikea*.

Aires LIMPIOS

IKEA lanza *BORSTAD*, una colección en edición limitada de útiles para limpiar y ordenar como los de toda la vida. Sacude con ellos el frío del invierno de tu casa y prepárala para primavera.

FOTOS: D.R.

Arriba, un baño preparado para la primavera. En la otra página: Una cocina con los accesorios de la nueva serie *BORSTAD* de *IKEA*: pulverizador para plantas de PET y percha con ganchos.

Arriba, escobas, recogedores, cepillos, cestos, tendederos, todo natural y de la nueva colección *BORSTAD* de *IKEA*. Abajo, almacenador colgante de algodón e izda., sacudidor de alfombras de médula.

Pertréchate con un sacudidor de alfombras de ratán, cepillos de madera para frotar la ropa, una escoba hecha de hojas de palmera y un recogedor de acero, ponte manos a la obra con la limpieza de primavera y verás que todos ellos son tan bonitos como eficaces, con el encanto añadido de recordarnos a nuestras abuelas. *IKEA* nos da una alegría con su nueva colección en edición limitada *BORSTAD* que, además de ayudarte a limpiar y poner orden, celebra la belleza de los objetos sencillos y de siempre. Y sigue la retahíla de lo auténtico: cestas de mimbre para la ropa planchada, bloques de cedro y bolsitas aromáticas para que huelan bien las sábanas, paños de algodón, tendederos de haya... Todos ellos lucen texturas honestas y técnicas tradicionales (esto es, sostenibles) para consumidores conscientes, que aprecian los materiales naturales y que buscan productos atemporales, ecológicos y sin fecha de caducidad. *BORSTAD* nos invita a prepararnos para el cambio de estación y los días cada vez más largos y cálidos. Y, despues de acicalar y organizar, toca redecorar: más plantas, más flores, más color. En el baño, en la cocina, el salón, el dormitorio... Tu casa despierta. Además, con las nuevas tarifas de *IKEA*, podemos comprar *online* y recibir el paquete en casa o en cualquiera de los 2.000 puntos de entrega desde 4€. IKEA.ES

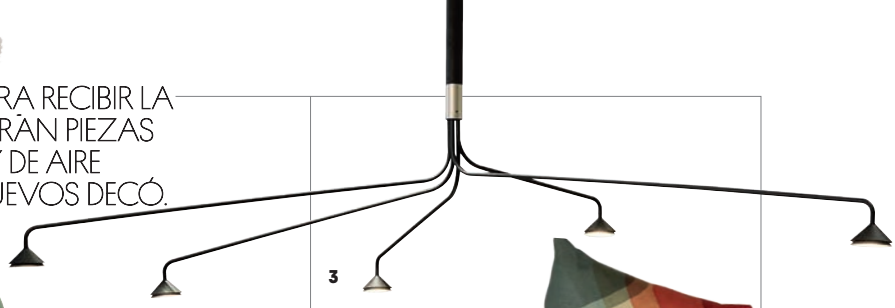
BELLEZA, historia y tradición para consumidores CONSCIENTES y preocupados por la sostenibilidad.

FOCUS AD

CUATRO PARAÍSOS PARA RECIBIR LA PRIMAVERA NOS INSPIRAN PIEZAS LIGERAS, COLORIDAS Y DE AIRE ARTESANO. BROTES NUEVOS DECÓ.

1

2



3

4

5

VALLE DEL JERTE

7

6

CAMPO FÉRTIL Piezas de factura local, tonos verdes brote, madera clara, texturas *craft*... El valle extremeño del Jerte en flor nos trae diseño fresco y de aire popular.

1. Alfombra *Sun Rays* (550€) de lana lavable *Woolable* de la artista Regina Giménez para *Lorena Canals*. **2 y 3.** Jarrones *Hip Hop* (desde 170€) de cerámica esmaltada en verde de Virginie Vallette Viallard y lámpara de techo *Nomade* (2.440€) de aluminio lacado de Alessio Bassan, ambos para *Roche Bobois*. **4.** Cojines *Herringbone* (89€/ud.) de algodón diseño de *Raw-Edges* para *Vitra*. **5.** Banqueta alta *Carousel* de ratán hecha a mano de *Soane*. **6.** Sofá modular *Eave Dining 165* (2.517€) de *Norm Architects* para *Menu*. **7.** Mesita rinconera (199€) de madera maciza de *AM.PM* en La *Redoute*.

Abre una ventana a lo inesperado

Deja entrar mucho más que luz en tu dormitorio
y abre una ventana a tus mejores sueños.
Porque solo un dormitorio ventilado
de la forma más natural e iluminado,
con las mejores vistas a un cielo estrellado,
pueden garantizarte el mejor descanso.
Y esto no es un sueño, es VELUX.

VELUX®

La ventana para tejados

1

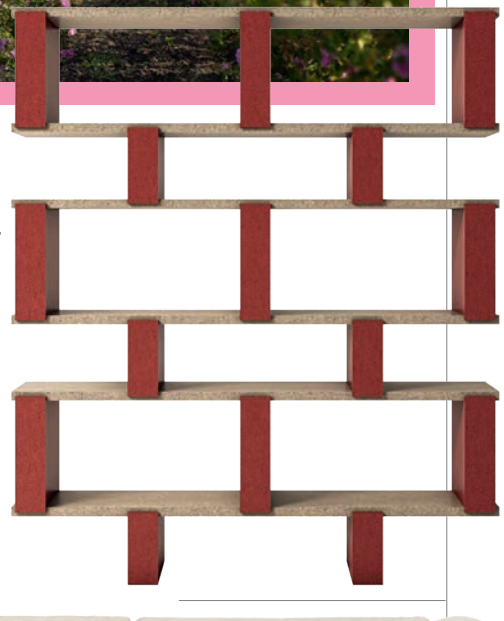
2

3

VALLE DE LAS ROSAS

8

6



4

7

5

DULCE OLOR Al sur de los Balcanes, la región búlgara de *Rozova dolina* inspira interiores clásicos, delicados y perfectos. Igual que las rosas que lo tapizan.

1. Lámpara *Hopper* (3.195€) de latón envejecido de Martyn Lawrence Bullard para *Corbett Lightning*. **2.** Alfombra *Magneto* de Elsa Boch y Ferréol Babin para *Karpeta*. **3.** Mesita *Moon* (2.769€) de mármol gris emperador de *Space Copenhagen* para *Gubi*. **4.** Estantería *Accademia* de *Studio 63* para *Cimento*. **5.** Sofá de dos plazas *Wonder* (desde 3.849€) de *Space Copenhagen* para *Gubi*. **6.** Aplique flor *Magic Garden* (300€) de Martyn Lawrence Bullard para *Corbett Lighting*. **7.** *Coffee table Chalon* (10.880€) de Kelly Wearstler. **8.** Silla retro tapizada de *tweed* (419€) de *AM.PM* para *La Redoute*.

REF. SHARXLETD

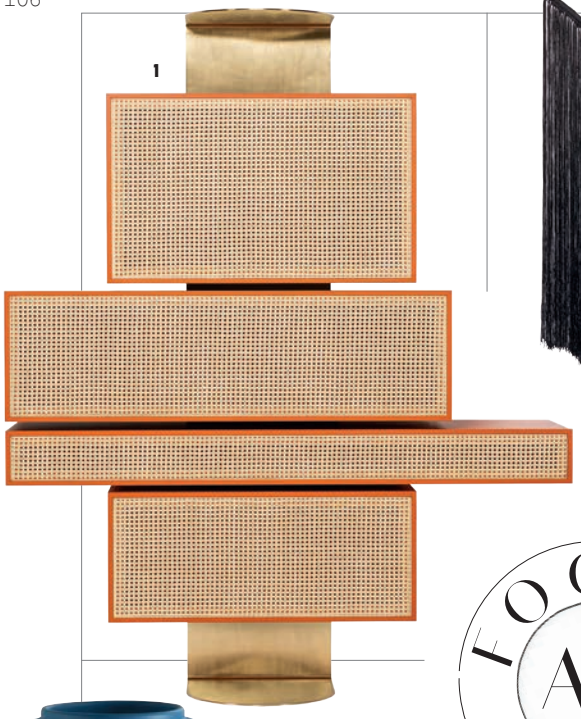
Hari

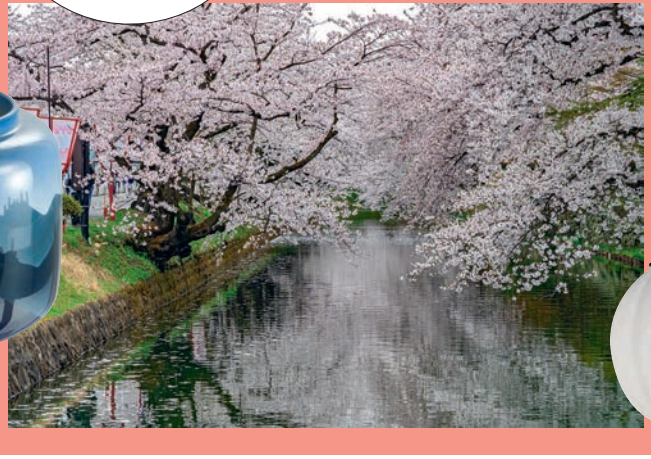
Familia Hari

Una silla, inspirada en el mundo de los telares textiles con una visual muy industrial y la delicadeza de los hilos para crear una silla sutil y elegante.

www.ondarreta.com

ondarreta





PARQUE DE HIROSAKI

DELICADEZA NIPONA

Pagodas, lagos, miles de cerezos en flor... Este jardín en Japón evoca objetos y muebles *zen* en los que la sencillez sublima su belleza.

1. Aparador colgante *NYNY* de madera y rejilla de *storagemilano* para *Gebrüder Thonet Vienna*. **2.** Lámpara de techo con flecos *Chan* (467€) de Ann Demeulemeester para *Serax*. **3.** Algodón *Kimi* de la colección *Japón* de *Gastón y Daniela*. **4.** Jarrón *Urchin* (22€) impreso en 3D de termoplástico biodegradable de *Batch.works*. **5, 6 y 7.** Lámpara de mesa *MEI* (690€) con pie de metal y pantalla de cerámica de *Nahtrang Disseny*, sofá rinconero de la colección *Perspective* (11.360€) de Sacha Lakic y jarrones *Horizon* (490€/ud.) esmaltados de Jean-Christophe Clair, todo de *Roche Bobois*.

DAIKIN
Climatización

ELEGIDO PRODUCTO DEL AÑO
2020
10.000 CONSUMIDORES PREMIAN LA INNOVACIÓN

Elegante por fuera
Inteligente por dentro
Daikin Stylish

Descubre Daikin Stylish:
La tecnología japonesa más avanzada del mercado.

Daikin Stylish no es solo una unidad de aire acondicionado con un diseño atractivo, es, además, un equipo de climatización con las mejores prestaciones técnicas del mercado.

Daikin Stylish lo tiene todo: elegancia por fuera e inteligencia por dentro.

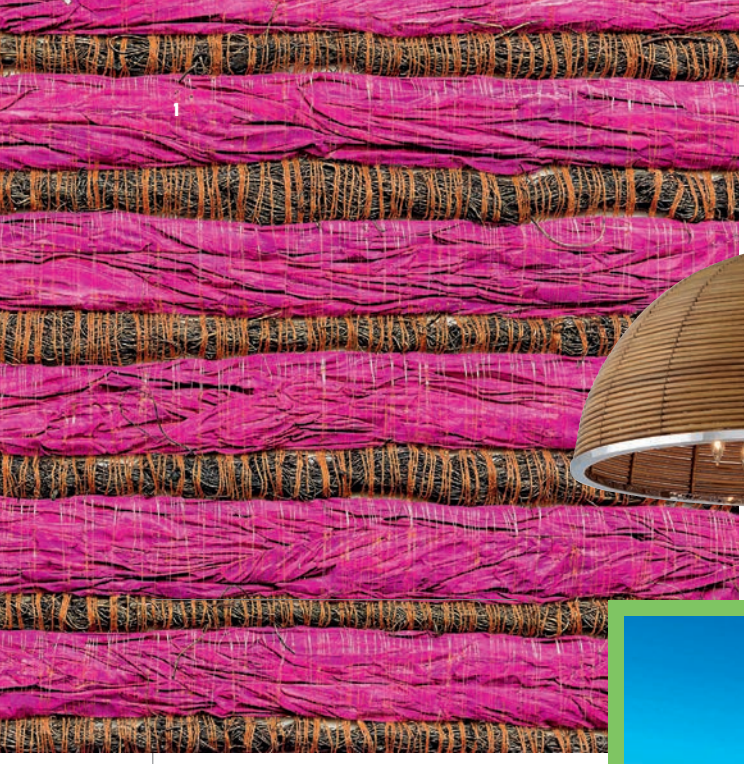
Sus reducidas dimensiones, hacen de Daikin Stylish la unidad de pared más compacta del mercado que, además, ofrece una máxima eficiencia energética (A+++) y unos altos niveles de confort gracias a sus dos sensores térmico y de movimiento, su bajo nivel sonoro (solo 19 dBA) y su control wifi incluido de serie.

Stylish

DESIGN AWARD 2018

reddot award 2018
winner

Más información: www.daikin.es



1

2

3

LA PROVENZA

4

7

FOCUS AD

6

5

MIRADA VIOLETA

Los campos fragantes de lavanda que estallan en la Provenza francesa nos piden muebles jugosos, livianos, coloridos y *bohochic*.

1. Papel de pared *Bitibiti* hecho de fibra de coco de la colección *Océania* de *Élitis*. **2.** Lámpara de techo *Carayes* [4.220€] de ratán y acero inoxidable de Martyn Lawrence Bullard editada por *Corbett Lighting*. **3.** Puf *Apex* de la colección *Perspective* de Sacha Lakic para *Roche Bobois*. **4.** Silla *Sillon* [290€] de ratán de Guillaume Delvigne editada por *Orchid Edition*. **5.** Almohadón de algodón *Sol* [85€] de Gergei Erdei. **6.** *Daybed* de exterior con armazón de teca y tejido *outdoor* de la colección *Rafael* de Paola Navone para *Ethimo*. **7.** Mesita de ratán [489€] de *AM.PM* editada por *La Redoute*.

Fotos: D.R., GETTYIMAGES, SHUTTERSTOCK

ALDECO®

Interior Fabrics

GERMAN DESIGN AWARD SPECIAL 2019

archiproducts DESIGN SELECTION 2019

TEXTILE EDITOR | EDITORES TEXTILES
DECORATIVE FABRICS | TELAS DE DECORACIÓN
HOTEL & CONTRACT FABRICS | TELAS PARA HOSTELERÍA Y CONTRACT
WALLPAPERS & WALLCOVERINGS | PAPEL PINTADO Y REVESTIMIENTOS DE PARED

PARIS | MADRID | PORTO | LISBOA | ALGARVE

www.aldeco.pt

DIPLOMA AD

Estilismo de Interior

VII EDICIÓN

© Manolo Yllera. Realización: Pete Bermejo

El mejor curso, con los mejores. Aprende de los más reputados profesionales del interiorismo y la revista AD. Abierta la inscripción. Próximo curso: octubre 2020. Plazas limitadas.

CONDÉ NAST COLLEGE SPAIN

Descubre nuestros cursos en **www.condenastcollege.es** o, mejor todavía, ven a conocernos previa cita con **maria.jurado@condenast.es**

Información y Matrícula: Tel.: +34 91 700 41 70 infocollege@condenast.es

En colaboración con:

uc3m | Universidad Carlos III de Madrid

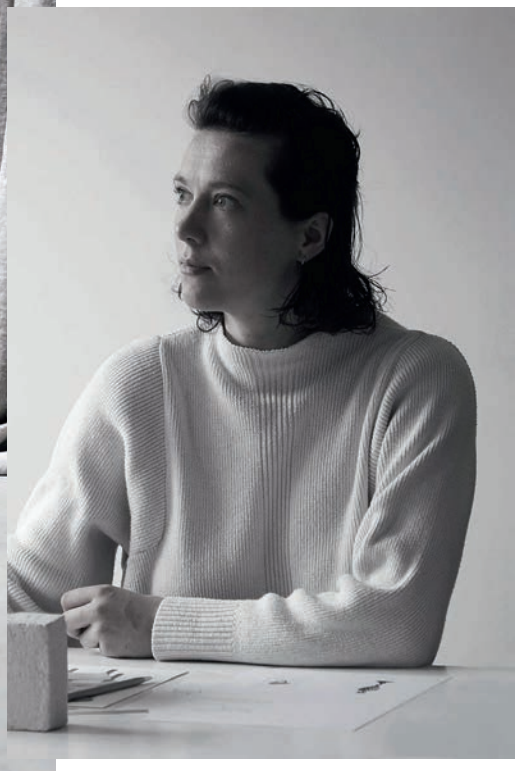
#muyAD

RADICAL SUAVE

LADRILLOS, JUNTAS, TUBOS, COLUMNAS Y ELEMENTOS ARQUITÉCTONICOS HECHOS MUEBLES. LA MATERIALIDAD ES LA BASE DEL ESTUDIO BELGA *DESTROYERS/BUILDERS*. PUREZA DECONSTRUCTIVISTA.

por ROCÍO LEY

Las columnas arquitectónicas son la inspiración de la *Bolder Chair II* de *Destroyers/ Builders*, de piedra caliza gris y latón.



Linde Freya Tangelder y sus diseños: desde arriba, el taburete *Bolder*, la estantería *Etage*, en *valerie_objects*, la mesita con bandeja *Bold* y la tumbona *Archetyping*, en *Nilufar Gallery*.

Brutalistas, experimentales y contundentes pero delicadísimas, ultraescultóricas y contemplativas. Las piezas nicho que crea la holandesa Linde Freya Tangelder (Países Bajos, 1987), al frente del estudio *Destroyers/Builders* desde 2014, con sedes en Amberes y Bruselas, son más que muebles o proyectos de interiorismo. Formada en la mítica *DAE* de Einhoven, cuna del diseño conceptual, asegura luchar por la relevancia sensorial y el valor cultural; de momento, son de una belleza serena y artística que impacta y perdura. "Me inspiran los elementos arquitectónicos, fragmentos de materiales y técnicas de construcción, los colores y las superficies, ciertos edificios o arquitectos", comienza Linde. Y añadimos: las texturas arenadas o talladas, las curvas orgánicas, los contrastes. "Mi trabajo se sitúa entre la industria y el ser humano y el choque entre gama alta y baja es uno de mis elementos

Mesitas auxiliares *Windows of Bo Bardi* de diferentes maderas, librería *High Section* de latón, en *Nilufar*, y debajo, silla *Brick's Reflection* de ladrillo y aluminio.

"Me *inspiran* los fragmentos de materiales las superficies, ciertos *edificios* y arquitectos..."

LINDE FREYA TANGELDER

clave: gracias a él, los materiales se revalorizan, reconsideran y transforman, mezclo baratos con valiosos". Así une sin complejos aluminio, alpaca, arcilla o *mohair* con tablero aglomerado, piedra caliza, madera pintada imitando cuerno o latón. "También intento despertar los sentidos de diferentes maneras: mis piezas son táctiles y las intervenciones y acabados a mano dan a estos objetos arquitectónicos un aspecto artesanal", prosigue la diseñadora. Ahora viene de estar en la feria *Collectible* de Bruselas, prepara una exposición para el *Salone* de Milán y acaba de lanzar un sofá para la editora *valerie_objects*, para quien también creó la serie *Segments* compuesta de estantes, espejos y sujetalibros: "Quise extraer los elementos pequeños y aparentemente banales de la arquitectura, como ladrillos, juntas y tubos, que la mayoría de arquitectos intenta mantener fuera de vista, y traducirlos en objetos funcionales. Dar a estas formas la atención que merecen", explica. Cuando le preguntamos quiénes le influyen, nombra a Lina Bo Bardi e Ilse Crawford. Precisamente la primera, en concreto las ventanas de su fábrica *SESC Pompeia*, en São Paulo, han dado pie a las mesitas *Windows of Bo Bardi*, de hormigón, madera lacada y *tulipwood*. Trabajó en sus inicios para los hermanos Campana en Brasil y para la galería *Maniera*, en 2018 montó con otros cuatro diseñadores belgas a los que les tira, como a ella, el concepto, el colectivo *Brut*, pero es la italiana *Nilufar* ▸

Banco *Archetype* de virutas de madera, pigmento y barniz, en *Nilufar*. Abajo, espejo *Duct* y sujetalibros *Brick*, ambos editados por *valerie_objects*, y silla *Bolder*.

quien representa sus colecciones más exclusivas: finas estanterías de latón o un banco y una *daybed* de madera negra tallada. Una de sus últimas sillas, la *Brick's Reflection*, es un homenaje al humilde ladrillo, a su superficie rugosa y veteada y a su composición matérica. "Reúne el naranja cálido y arquetípico de los ladrillos y el frío, ligeramente reflectante, del aluminio plateado, también la aspereza de la piedra y la suavidad del metal". Las columnas, los arquitectos Dhore Vanweert o Per Kirkeby, las estructuras geológicas del Antropoceno, los viejos paisajes industriales, la bóveda de crucería clásica, las tuberías de drenaje o ventilación, las chimeneas, una lámpara inspirada en el trabajo flexible y la digitalización, incluso un cubo de basura de aluminio martillado, todo esto está en su obra, purista y deconstruccionista. DESTROYERSBUILDERS.COM

"El *contraste* entre gama alta y baja es uno de los elementos *clave* de mi trabajo".

LINDE FREYA TANGELDER

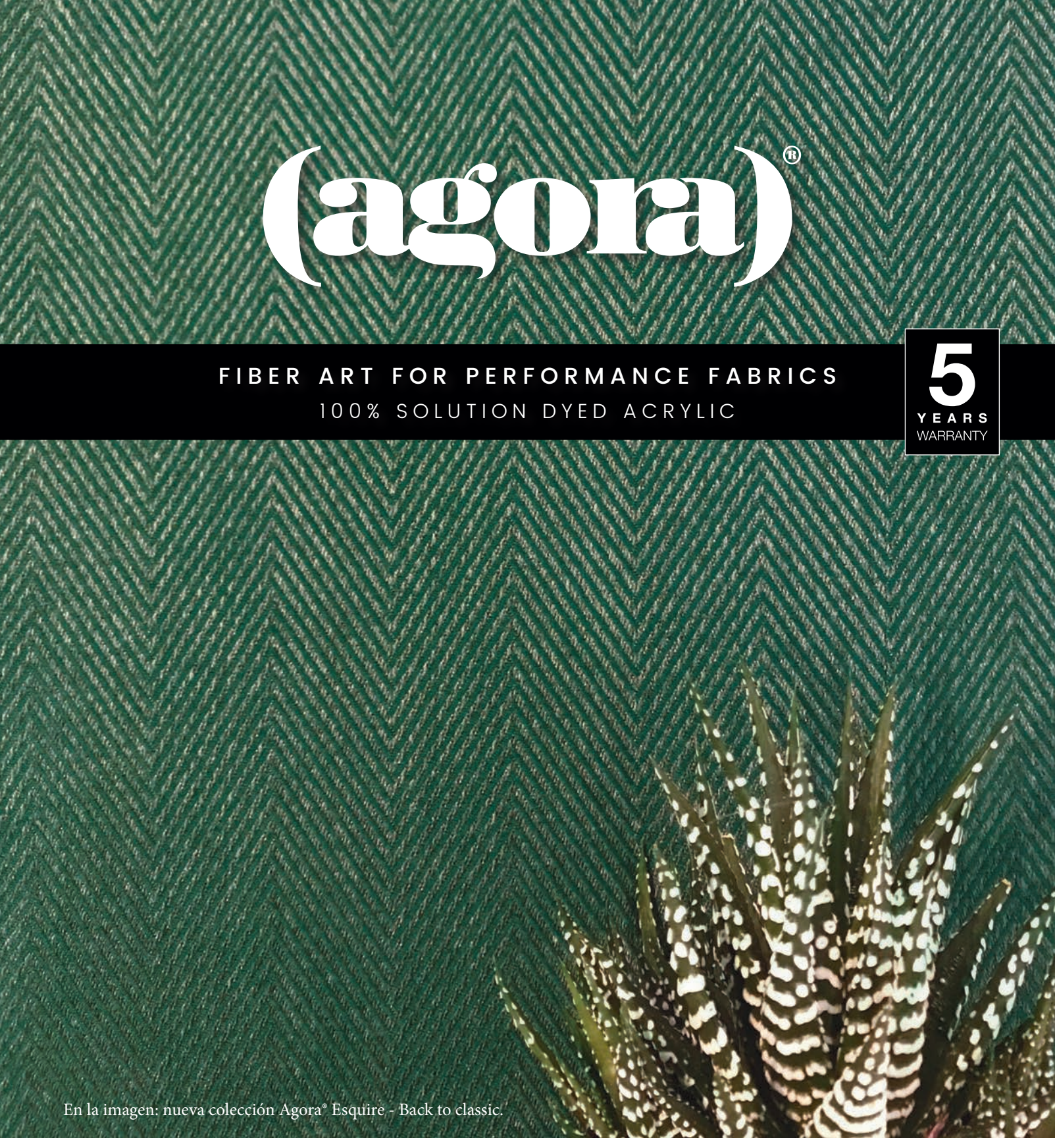
fotos: JEROEN VERRECHT, ALEXANDER POPELIER, MATTEO BARTOLI, D.R.

(agora)®

FIBER ART FOR PERFORMANCE FABRICS

100% SOLUTION DYED ACRYLIC

5 YEARS WARRANTY



En la imagen: nueva colección Agora® Esquire - Back to classic.

TEJIDOS DE ALTO RENDIMIENTO
WATERPROOF
RESISTENTES A LA LUZ
RESISTENTES A LA HUMEDAD
FÁCIL MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA
ADMITE USO DE LEJÍA

www.agorafabrics.com

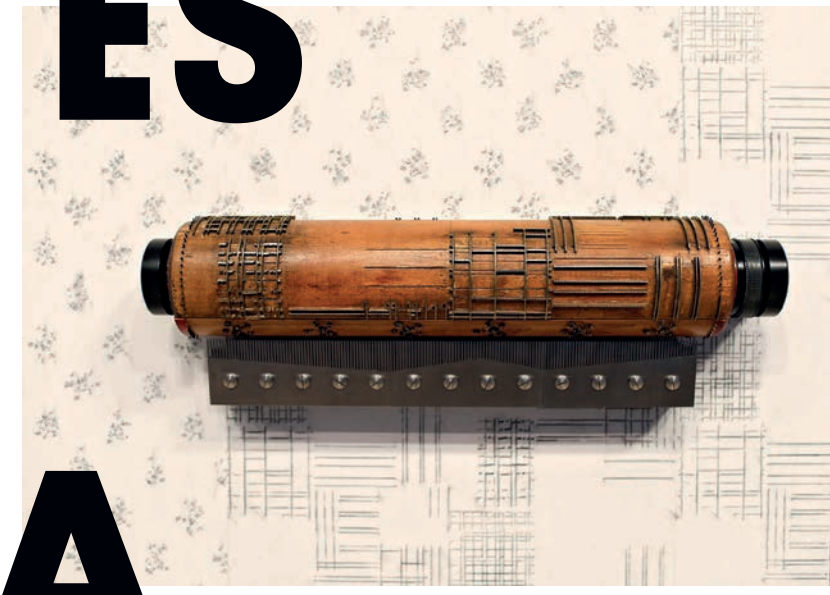
durability makes it green

MÚSICA ES A

EL ALBANÉS ANRI SALA ATERRIZA EN EL *CENTRO BOTÍN* DE SANTANDER CON SUS VÍDEOS E INSTALACIONES HECHAS DE MÚSICA Y MOVIMIENTO EN LAS QUE EL ESPECTADOR TIENE LA ÚLTIMA PALABRA.

por ITZIAR NARRO

fotos BELÉN DE BENITO



Anri Sala (Albania, 1974) tuvo su momento *Eureka*, como dice él, cuando era muy joven, con apenas 20 años. Sus padres decidieron mudarse a un piso más pequeño y él les ayudó a organizar y tirar cosas. "Rebuscando entre trastos familiares descubrí unas viejas películas rodadas en 16 mm. de mi madre dando una conferencia en un *Congreso Juvenil del Partido Comunista*, del que era parte. El sonido se había perdido completamente y solo lo pude recuperar con la ayuda de una escuela para sordos. Aunque ahora suene políticamente incorrecto, así es como se llamaba entonces", nos cuenta. Todo el proceso se convirtió en *Intervista* (1998), una de sus primeras y más conocidas piezas, en la que explora el núcleo central de su trabajo, la opacidad del lenguaje, su capacidad de manipulación. "Mi madre hablaba de comunismo, de solidaridad, de conceptos que pueden sonar muy bien, pero que en el contexto de una dictadura (Albania lo fue durante 50 años) eran solo palabras vacías que escondían una realidad mucho más oscura. El lenguaje se lo había apropiado el régimen, estaba encerrado en una camisa de fuerza. Con la democracia pasa lo mismo, aunque en menor medida. En Londres, París y otros lugares puedes identificar la clase social de quien habla por cómo lo hace. El poder se esconde en la sintaxis y la pronunciación, no es una herramienta neutra de comunicación", explica. Por esa razón el artista se volvió, ▸

Arriba, una caja de música sobre un papel pintado antiguo, parte de la obra *As you go [Châteaux en Espagne]* del albanés Anri Sala, izda., en una de las salas del *Centro Botín* de Santander.

"Mi TRABAJO cuestiona los códigos narrativos y cómo percibimos una REALIDAD demasiado cocinada". **ANRI SALA**

primero, hacia el silencio, después hacia los gestos y más tarde recaló en la música. "Creo en la inteligencia del cuerpo y en cómo recuerda las cosas de una manera que la mente no es capaz. Milan Kundera escribió en su libro *La Inmortalidad* que son los gestos los que nos utilizan a nosotros y no al revés". Con las partituras le pasa algo parecido. "Estoy interesado en ellas no por lo bien que suenan sino porque dividen el tiempo, lo organizan. Hacen que sea palpable y soportable. Las palabras cuentan pero la música transmite sin narrar y en presente". En su muestra en el *Centro Botín* de Santander, de hecho, enormes pantallas proyectan de forma continua, y de izquierda a derecha, tres de sus vídeos previos más conocidas, entre ellos *Ravel Ravel*, que al juntarse se convierten en *As you go*. "Son fragmentos de manos tocando un piano o una viola, que recuerdan a trenes que pasan. El espectador puede elegir acompañarlas o experimentar su itinerancia desde un punto fijo". Además, en otra de las salas el artista ha creado una segunda ventana en la que se incrusta una caja de música en una burbuja del cristal, imitando a las *vedutas* del *Settecento* (pinturas panorámicas de la ciudad, como las de Canaletto). "La arquitectura es otro de mis temas recurrentes, a veces como punto de partida o como llegada. En ocasiones se convierte en la protagonista de mi obra, como me pasó con *Answer Me*, en 2008, en una cúpula de Buckminster Fuller en Berlín que había sido utilizada como centro de espionaje durante la Guerra Fría. Otras es el origen de la exposición lo que me inspira, como en este caso la construcción de Renzo Piano", narra. Al albanés, quizás ▸

SOLARLUX®

MUCHO MÁS QUE UNA VENTANA.

Nuestras plegables – máxima flexibilidad

Grandes aperturas, diseño personalizado, perfiles estilizados y para cada proyecto una solución. Por supuesto, Solarlux.

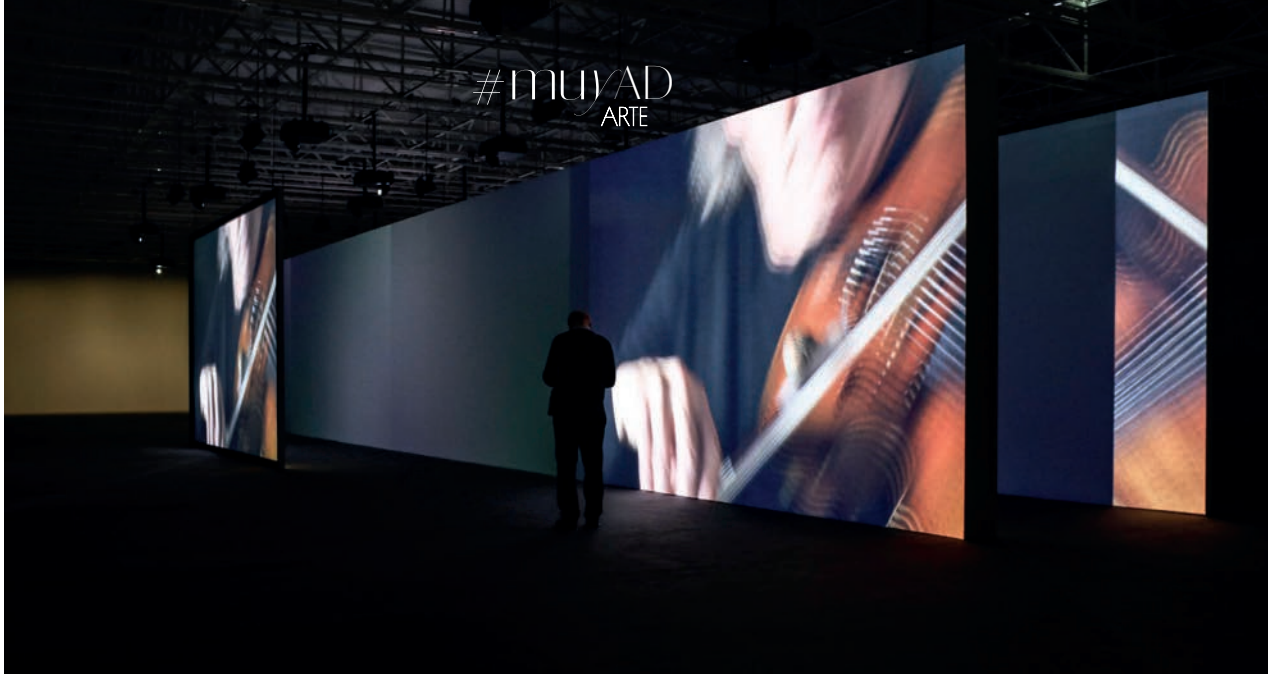
solarlux.es

CASA DE CRISTAL

CERRAMIENTOS PLEGABLES

JARDÍN DE INVIERNO

Solarlux España · info@solarlux.es



por haber crecido en una dictadura comunista, le interesa el concepto de elección individual y su relación con la realidad virtual, los algoritmos e Internet. “Es tentador para un artista. Si piensas en el cine, la mayoría de las películas operan con unos códigos fijos que se repiten una y otra vez, no solo en las historias *mainstream* sino hasta en los documentales de la BBC. Ya nada está crudo, todo está cocinado, como habría dicho Lévi-Strauss. Por eso la tecnología te libera de esos *a prioris* pero solo para encerrarte en otra burbuja. Y yo necesito no delegar mis elecciones”, concluye. Sus creaciones ponen a prueba, además, al espectador, del que espera un papel activo. “Me gustaría ser capaz de encontrar un punto en común universal en momentos en los que parece que todo se desmorona. Y al mismo tiempo cuestionar los códigos narrativos, cómo percibimos esa realidad cocinada, empoderar e invitar a los demás a que se atrevan a confiar en su intuición, que se dejen llevar. Que no separen sus cuerpos de sus mentes. Y todo sin sonar a profesor de Pilates”, se ríe. *As you go (Châteaux en Espagne) en el Centro Botín de Santander.* HASTA EL 3 DE MAYO. CENTROBOTIN.ORG

Grandes pantallas proyectan el vídeo *Ravel Ravel* de la obra *As you go* de Anri Sala y, en la otra página, una nueva caja de música instalada en uno de los cristales del Centro Botín a modo de *veduta*.

MADE IN PORTUGAL
naturalmente

una posible selección

Bolacha Ceiling Lamp, HMD INTERIORS

Cofinanciado por:
COMPETE 2020
PORTUGAL 2020
UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional
aicep Portugal Global

agenda

Exposiciones, citas, ferias, inauguraciones... Es nuestra mirada particular a los eventos que vienen.

NATIONAL GALLERY, LONDRES
15 ABR.

Pecado original

De El *Jardín del Edén* de Brueghel a los retratos de Ron Mueck (en la foto) y del siglo XVI al XXI. La idea de pecado (religioso o laico) en el arte de los últimos cinco siglos, a examen en la capital de Gran Bretaña. NATIONALGALLERY.ORG.UK

• HASTA EL 5 DE JULIO

En *PASADO*

Han cambiado su nombre pero no su espíritu ni su localización. *Antik Passion Almoneda* sigue presentando en Madrid todo tipo de muebles, objetos y arte desde el XVIII hasta los 60 y 70. Entre sus asiduos, *La Recova* o *Helena Egea* (debajo, flor). IFEMA.ES • DEL 18 AL 26 DE ABRIL

ALMONEDA, IFEMA, MADRID
18 ABR.

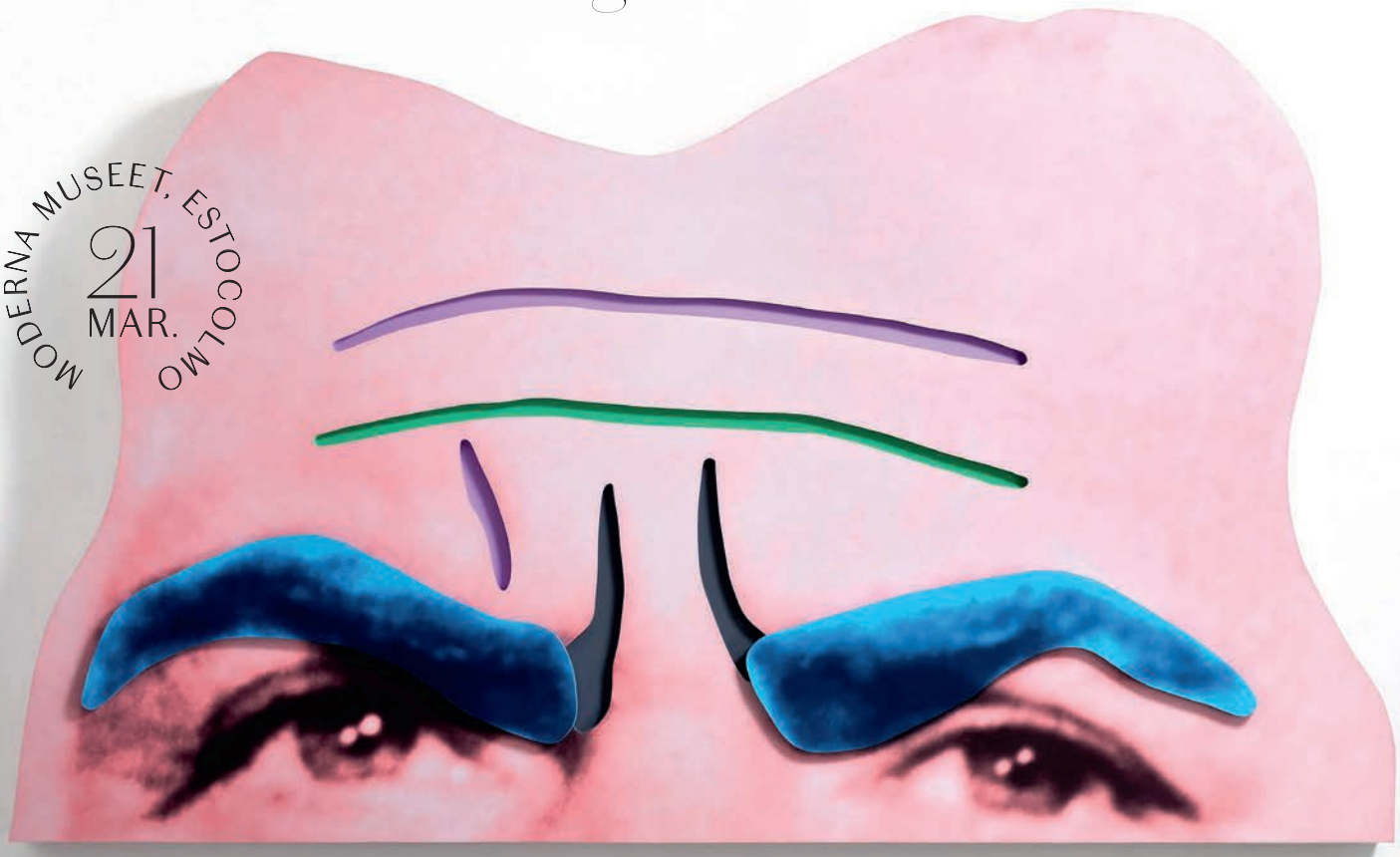
BARBICAN, LONDRES
HASTA 17 MAY.

OTROS HOMBRES

En la era del *#MeToo*, la galería *Barbican* de Londres explora las nuevas masculinidades a través de la obra de 50 fotógrafos y directores de cine de los 60 hasta ahora. Son 300 piezas de artistas como Richard Avedon, Rineke Dijkstra o Thomas Dworzak (en la foto) que hablan de patriarcado y cultura *queer*. BARBICAN.ORG.UK/

• HASTA EL 17 DE MAYO

We love sofas
MORA DILLO®
PREMIUMQUALITYSOFAS
www.moradillo.com



POST *mortem*

El artista conceptual John Baldessari, el californiano de las fotografías interrumpidas por colores y las palabras, el que quemó 13 años de trabajo para convertirlos en ceniza, murió hace solo unos meses. Estocolmo muestra ahora 30 de sus obras (arriba, *Raised Eyebrows/ Furrowed Foreheads*) en un merecido homenaje.

MODERNAMUSEET.SE

• HASTA EL 16 DE AGOSTO

EL RETO FULLER

Talleres, *podcasts*, iniciativas educativas y una exposición. El diseñador, arquitecto, filósofo y visionario norteamericano del siglo XX, Buckmister Fuller, recala en Madrid durante la primavera y el verano para inspirarnos con sus proyectos locos, muchas veces solo teóricos. ESPACIO.

FUNDACIONTELEFONICA.COM

• HASTA EL 30 DE AGOSTO.

coordinación: ITZIAR NARRO. fotos: D.R.

COLOR OF THE SEASON 2020
Pink Oyster #E735

Valentine

Naturaleza Expresa

Tendencias de Color Valentine 2020

Deja que los colores de la naturaleza se revelen en las paredes de tu hogar.

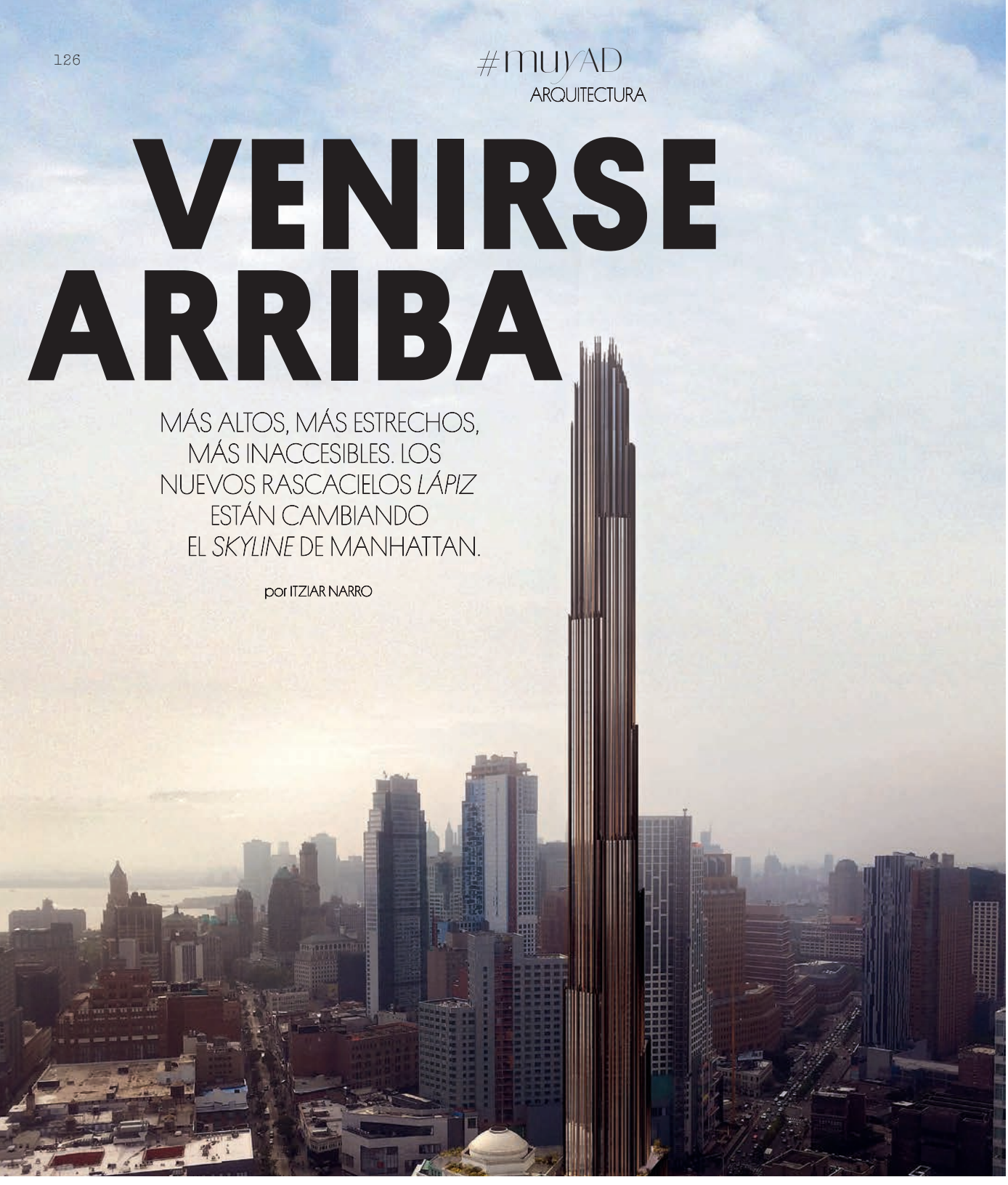
Más inspiración en **colorrevelation.com**

CIN

VENIRSE ARRIBA

MÁS ALTOS, MÁS ESTRECHOS, MÁS INACCESIBLES. LOS NUEVOS RASCACIELOS *LÁPIZ* ESTÁN CAMBIANDO EL *SKYLINE* DE MANHATTAN.

por ITZIAR NARRO



El primero se construyó en Chicago en 1884 y medía 42 metros de alto. Hablamos de los rascacielos, esos gigantes de la arquitectura que, aunque copan el aire de muchas ciudades asiáticas y europeas, son y serán siempre el símbolo de Nueva York. En la última década estas torres verticales, que han sido alternativamente símbolo de poder, de modernidad y hasta de masculinidad (de la vieja), se han reinventado para definir, una vez más, su *skyline*. Y lo hacen a través de figuras esbeltas, que por eso mismo reciben el nombre de edificios lápiz o *chopsticks*, como se les conoce en Hong Kong. Son construcciones infinitas y superestilizadas que están surgiendo como setas al calor de

El *35 Hudson Yards* de David Childs se inauguró en 2019. Debajo, el edificio de bronce y terracota *111 West 57th* de *SHoP Architects*, casi completado. En la otra página: El *9 DeKalb* en Brooklyn, en construcción, también de los neoyorquinos *SHoP*.

la escasez de metros edificables, los avances tecnológicos y, sobre todo, el aumento del número de billonarios tras la *Gran Recesión* del 2008. Y es que la ingeniería necesaria para que estos monstruos desafíen la gravedad es carísima, pero rentable si tenemos en cuenta los 238 millones de dólares que costó uno de los *penthouse* del *520 Park Avenue*. Los números, a los promotores, les cuadran desde todos los puntos de vista y por eso más de 17 edificios de este estilo se han proyectado en la última década y parece que llegarán a 20 en 2021. El *One57* del francés Christian de Portzamparc fue el pionero en 2014, el *432 Park Avenue* del uruguayo Rafael Viñoly en 2015 es uno de sus emblemas, y el *35 Hudson Yards* de David Childs, ya inaugurado, y el casi acabado *111 West 57th* de *SHoP Architects*, con su elegante fachada de bronce y terracota, podrían ser sus *prima donna*. Este último ha conseguido el escalofriante ratio alto-ancho de 1:23, la esbeltez máxima, y es el único que salva Martha Thorne, decana del *IE School of Architecture and Design* de Madrid, de la hoguera. Porque no todo es oro (o más bien bronce, cristal y aluminio) lo que reluce. Estos gigantescos nidos de billonarios han sido considerados templos de la desigualdad, guetos que proyectarán sombras sobre *Central Park* durante décadas sin que sus habitantes hayan podido decir nada al respecto, agudizando la gentrificación de un lugar en el que se compra para invertir pero no para vivir. “En un contexto como Hong Kong, la urbe más densa del mundo, puedo entenderlo. En otros enclaves, como Manhattan, no es justificable. El im-

"Para luchar contra el cambio CLIMÁTICO hay que aumentar la densidad de las CIUDADES y crecer a lo alto".

SHOP ARCHITECTS

El *Central Park Tower* de *Adrian Smith + Gordon Gill Architecture*, que se inaugurará durante el 2020 en el *Midtown*. Dcha., maqueta con la propuesta del *East 34th* de *MAD Architects*.

pacto que estas moles causan al urbanismo no se corresponde con la minoría de personas que las van a utilizar", remata Thorne. Anatxu Zabalbeascoa, periodista y expertas en estas lides, se pregunta "qué necesita un rascacielos para no ser mera especulación inmobiliaria y colaborar en la construcción de una ciudad". El caso es que en Manhattan el aire está en venta y las constructoras *compran* el de sus vecinos, más modestos, para venirse cada vez más arriba. "Aquí el *skyline* está en permanente evolución y lo que lo hace único es esa mezcla de periodos, estilos y alturas. Cada uno representa una época histórica y los *slender* (esbeltos) son el presente —explica Gregg Pasquarelli, de *SHoP Architects*—. Hemos diseñado el *111 West 57th* para sus afortunados compradores, pero también para los ocho millones de neoyorquinos que lo ven cada día, buscábamos que fuera la quintaesencia de Nueva York, nuestro tributo a la ciudad". A su obsesión por unir forma, belleza y utilidad pública se une el *130 William* de David Adjaye en el *Lower Manhattan* y el que están construyendo ellos mismos en Brooklyn, el *9 DeKalb*. "La única manera de luchar contra el cambio climático es aumentar la densidad de las ciudades y dejar a la naturaleza en paz", sigue Pasquarelli. Si Churchill tenía razón, y los edificios nos dan forma tanto como nosotros a ellos, estamos destinados a ser perpetuos arañadores de alturas. "Nada más poético y terrible que la lucha de los rascacielos con el cielo que los cubre", escribió García Lorca. Concordamos.

fotos: D.R.

SINGULAR PLURAL

by FINSA

DESCUBRE EL PROYECTO COMPLETO EN
www.singularplural.finsa.es

Singular & Plural es un proyecto colectivo de arte urbano ideado por el artista Eduardo Hermida e impulsado por Finsa.

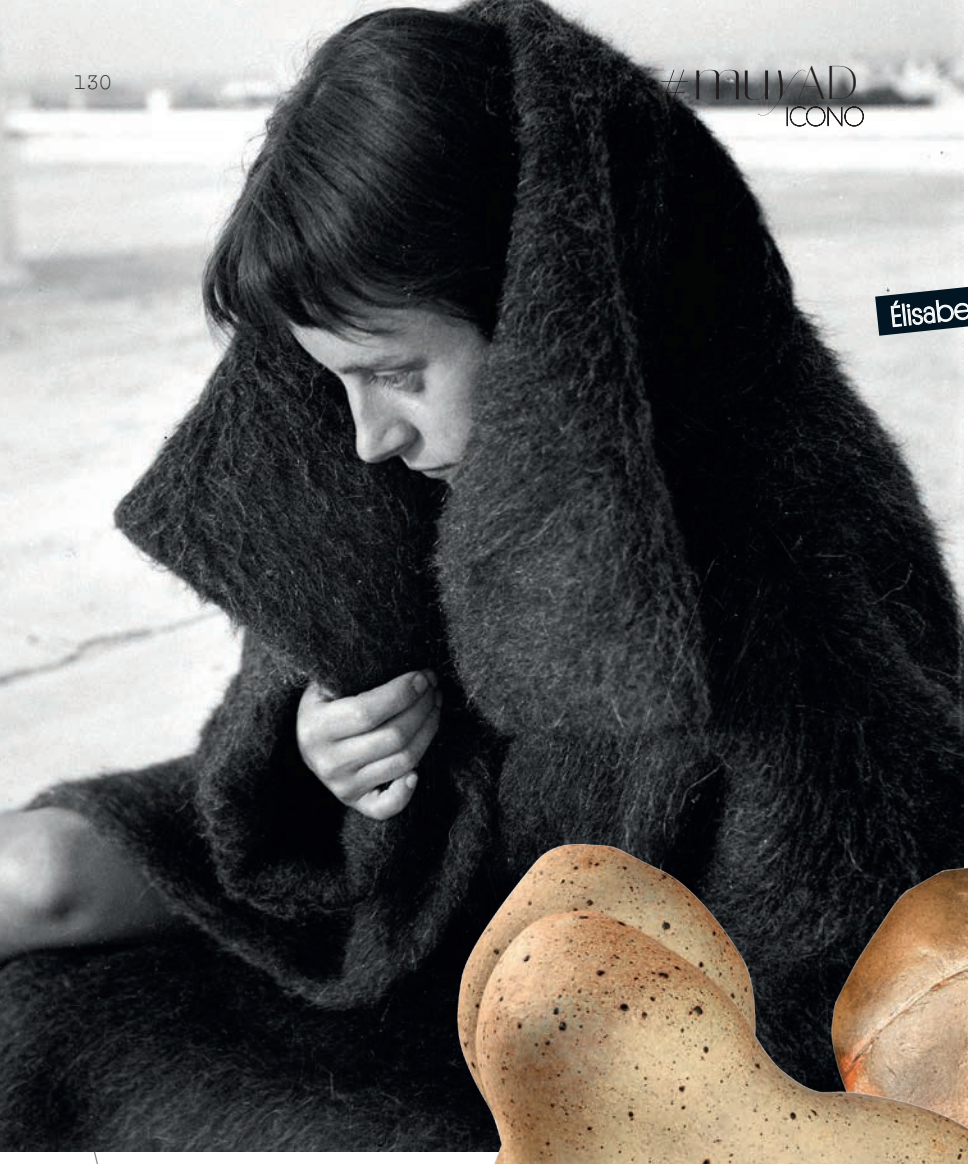
12 artistas colaboraron mano a mano en este Bosque de Lápices, dotando la obra de una diversidad artística que la convierte en original y única.

Artistas singulares que componen una obra plural en la que se extrapola lo individual a lo colectivo. Donde la diversidad garantiza el intercambio de ideas, como la mejor alternativa contra la homogeneidad.

Obra compuesta por 30 lápices de 250 cm de altura realizados en madera de Pino Gallego e intervenidos con técnicas pictóricas mixtas y revestimientos de la Gama Dúo de Finsa.

Además, se incorporó un juego de tipografía anamórfica que permite, bajo el efecto de la perspectiva, que en la obra puedan leerse mensajes cambiantes dependiendo del lugar que quiera ocupar el espectador para contemplarla.

Artistas participantes: Malena Carballo, Luis Rapela, Carlos Pita, Blanca Vila, Estela Iglesias, Eduardo Hermida, Pablo Seijas, Javier de la Rosa, Yanina Torres, Ana Lee, Roge Fernández, Carlos Botana.



Élisabeth Joulia

NO MUY CONOCIDA PERO FUNDAMENTAL EN LA RENOVACIÓN DE LA CERÁMICA DE LOS 50. ÉLISABETH JOULIA CREÓ PIEZAS SENCILLAS, CASI ESCULTURAS, PARA EXPRESAR LA ESENCIA DE LA VIDA.

1985

VOLVER A LA TIERRA

Tendresse complice (1975) y, dcha., *La grande aile qui s'envole* (1985), ambas de gres con la técnica del colombín. Arriba, la ceramista Elisabeth Joulia en 1956.

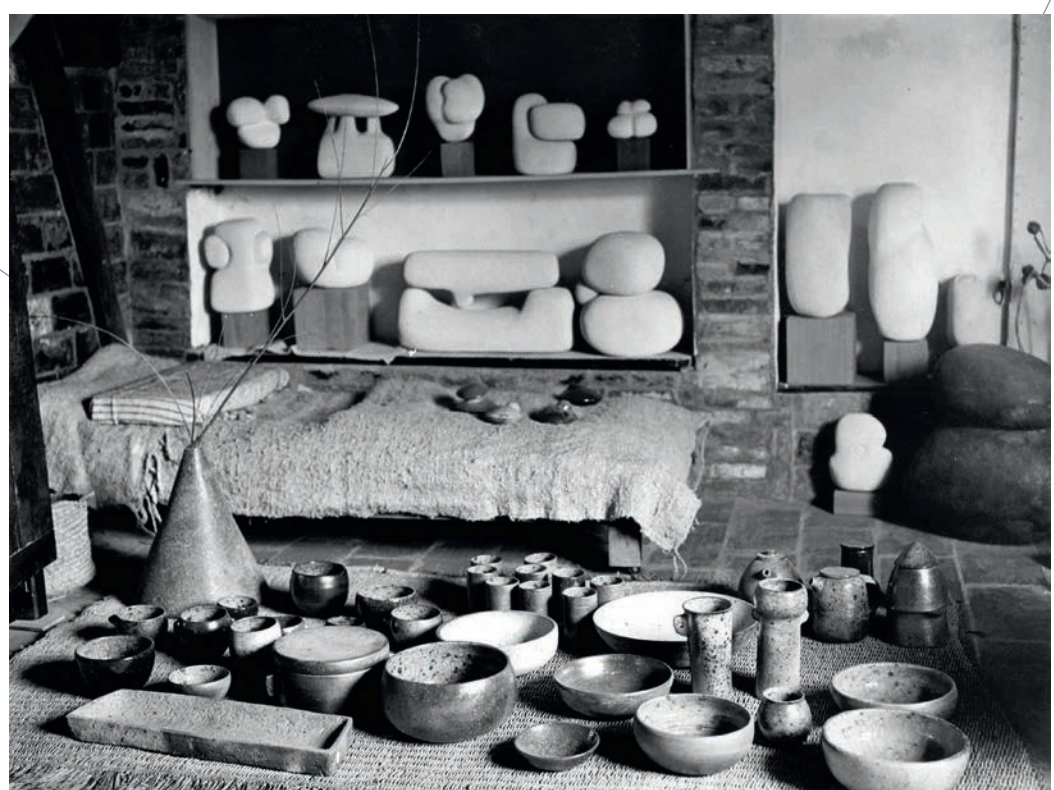
Jarrones *Bouton de rose* (1975) de porcelana. Dcha., dos piezas *Forêt* (1970-1974) de gres y engobe. Abajo, las obras de Joulia en su taller en 1953.

1975

1970

Mucho antes de que se convirtiera en centro de reunión de los ceramistas de toda Europa, la francesa Élisabeth Joulia (1925-2003) fue una de las primeras en instalarse en la comunidad de La Borne, en el Alto Loira. Lo hizo con 24 años y junto al matrimonio Lerat, sus maestros y amigos, y allí se quedó hasta su muerte, en 2003, por una ola de calor. Joulia es poco conocida, pero fundamental en la renovación de la cerámica de los 50, cuyos alfareros de vanguardia miraron más allá de lo utilitario para crear obras de arte y esculturas modernas. A su llegada a la aldea, Joulia se liberó de la tradición para construir una obra que no tiene equivalente. La libertad con la que trabajó el gres, así como sus piezas crudas y terrosas para uso ▸

1953



fotos: ARCHIVES PHOTOGRAPHIQUES JOULIA, JOSEPH ROSSETTO, D.R.

Escultura *L'oiseau* (2003). Izda., Joulia en su *atelier* de La Borne en 1954. Abajo, varias teteras (de 1990 a 1998) cocidas en horno de leña.

COCÍA en horno de leña sus piezas CRUDAS y TERROSAS inspiradas en la naturaleza.

Gres de museo
En 1968 ganó el primer premio en la Bienal de Vallauris y sus creaciones lucen hoy en el parisino *Museo de Artes Decorativas*.

Capital artístico
Sus piezas van desde los 900 a los 20.000€. Se pueden comprar en subastas, *Istidbs* o en la *Galerie Capazza*.

Taza despojada
Como era amante del té, gran parte de su producción son teteras que decoraba con esmaltes oscuros.

cotidiano inspiradas en el paisaje de la zona son lo que todo ceramista contemporáneo busca expresar hoy. Tras una infancia silenciosa y solitaria, sus estudios la llevaron a París para formarse en pintura, escultura y pintura al fresco, pero no fue hasta que se unió a la Escuela de Bellas Artes de Bourges cuando Jean Lerat le transmitió su pasión por la arcilla. A principios de los 70, Joulia, en busca de enriquecimiento espiritual, viajó a Nepal, Egipto, Sudán y Japón. Temas y símbolos primitivos como el tótem comenzaron a aparecer en su trabajo. En La Borne vivió en una completa austeridad, muy cerca de la naturaleza, inmersa en su jardín, cocinando en horno de leña sus preciosas y orgánicas creaciones de arenisca, tierra ahumada o bronce, con las que buscaba expresar la esencia de la vida. Allí recolectaba sus propios engobes y practicaba el esmaltado con sal y cenizas. "Me encanta el limón, los robles, el olor de la piel al sol, los guijarros, las semillas, el musgo, las castañas cuando salen de su erizo", dijo una vez. Sensibilidad y formas que llevó a la loza. LABORNE.ORG

wooprugs

SPANISH RUGS COMPANY

DIAMOND COLLECTION DESIGNED BY MUKA DESIGN LAB

WWW.WOOPRUGS.COM

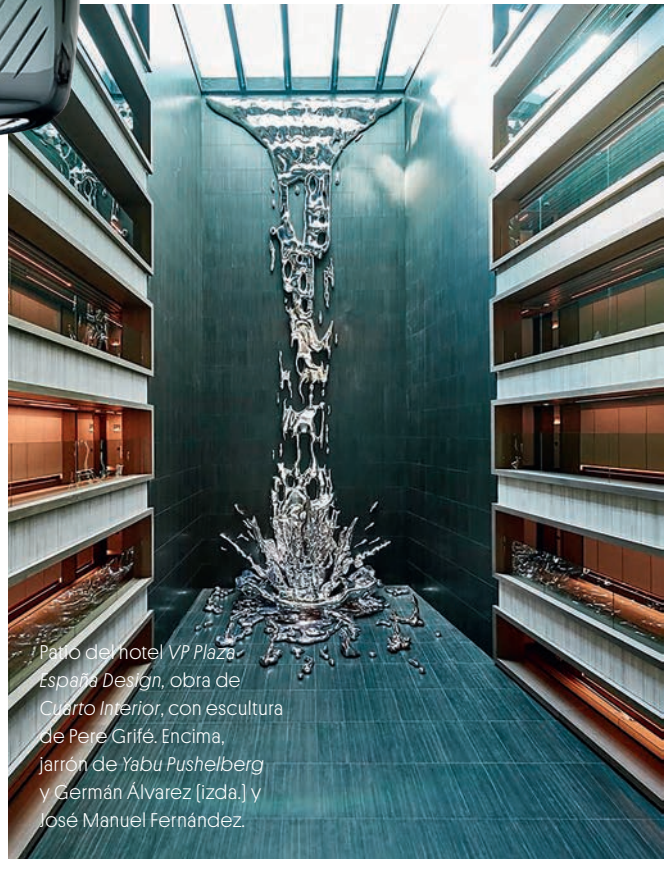
Nacionalidad: Española
Residencia: Madrid
Profesión: Interioristas
Estilo: Clásico natural

CUARTO INTERIOR

DESDE SU ESTUDIO EN MADRID, *GERMÁN ÁLVAREZ Y JOSÉ MANUEL FERNÁNDEZ* CREAN INTERIORES CON POTENCIA. ESTAS SON SUS *CLAVES* Y SUS INSPIRACIONES.

por ROCÍO LEY

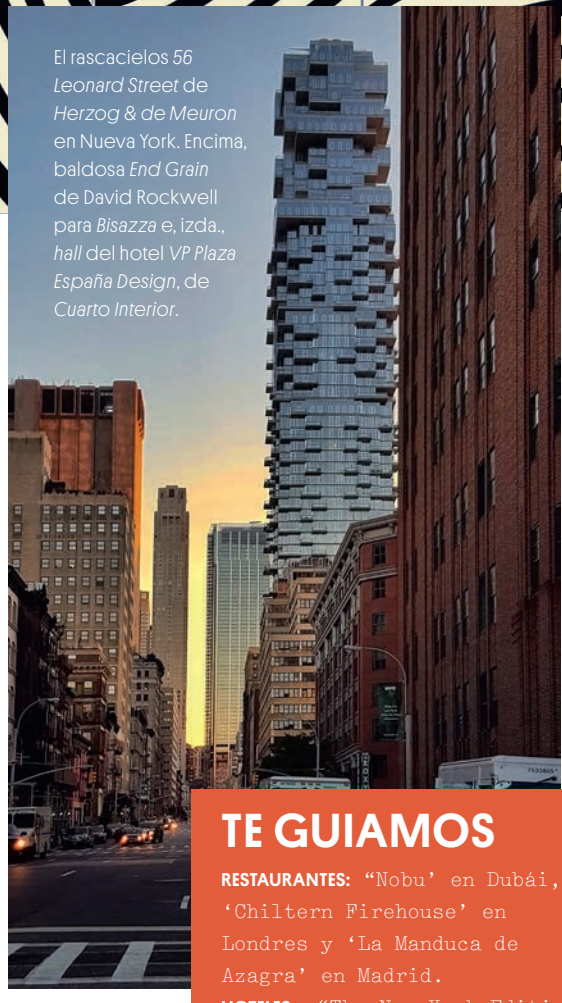
1. Definiros en solo cinco palabras. Clásicos. Contemporáneos. Sobrios. Casuales. Con un punto *chic*.
2. ¿Cómo es vuestra casa? Germán: Una antigua imprenta en la que conviven pasado industrial, arte y diseño. José Manuel: Una vivienda luminosa en un edificio de principios del XX.
3. ¿Cómo describiríais vuestro estilo? Somos sobrios, nos gusta trabajar con materiales nobles y guiados por la sostenibilidad.
4. ¿Quiénes han sido vuestros maestros? Admiramos y seguimos a Tomás Alía, como profesional y como persona.
5. ¿La regla nº 1 de vuestra profesión? La honestidad, que el cliente pueda manifestar con libertad lo que busca y que nosotros podamos plantearle qué funcionará y qué no.
6. ¿La última compra para casa? Germán: Una mesa de comedor de mármol verde y latón que diseñé yo. José Manuel: Una serigrafía de Alfonso Albacete y un tapiz de Uzbekistán.
7. ¿Qué hay en vuestra mesilla de noche? Germán: Soy bastante sencillo, un cargador de móvil y un libro. José Manuel: Ahora las biografías de Richard Branson y Michelle Obama.
8. Combinación de colores predilecta. Los neutros como base pero con algún tono empolvado para contrastar.
9. ¿Qué interioristas os gustan? El estudio *Yabu Pushelberg* y David Rockwell, porque desprenden sensualidad y elegancia.



Patio del hotel *VP Plaza España Design*, obra de *Cuarto Interior*, con escultura de Pere Grifé. Encima, jarrón de *Yabu Pushelberg* y Germán Álvarez (izda.) y José Manuel Fernández.

retrato: DANIEL SCHAEFFER. fotos: GETTY IMAGES, D.R.

20. "Lo próximo será traer el campo a la ciudad, el rústico-*chic* y el eco-*chic*".



El rascacielos *56 Leonard Street* de *Herzog & de Meuron* en Nueva York. Encima, baldosa *End Grain* de David Rockwell para *Bisazza* e, izda., *hall* del hotel *VP Plaza España Design*, de *Cuarto Interior*.

10. ¿Un edificio que os haya impactado? El *56 Leonard Street* que *Herzog & de Meuron* han proyectado en Tribeca, Nueva York.
11. Una pieza preferida de la historia del diseño. La silla *Cesca* de Marcel Breuer es la fusión perfecta entre artesanía e industrialización.
12. ¿Cómo os gusta iluminar un espacio? Desde las zonas bajas, creando claroscuros y acentuando los detalles con iluminación puntual.
13. En antigüedades, ¿cuál es vuestra época preferida? Los 40 y los 50 nos parecen las décadas más ricas y una gran fuente de inspiración.
15. ¿Qué obra de arte os gustaría colgar en la pared? Germán: Una de Jaume Plensa. También me haría feliz algo de Anish Kapoor. José Manuel: Cualquiera de Richard Serra, Tàpies u Olafur Eliasson.
16. ¿A qué arquitecto le encargaríais vuestra casa? Nos gusta el trabajo del brasileño Marcio Kogan en entornos tropicales y cómo ha logrado actualizar los parámetros del racionalismo.
17. ¿Qué coleccionáis? Arte contemporáneo. Sobre todo ilustración, esculturas de pared y formatos grandes que adquirimos en ferias.
18. Vuestra ciudad favorita. Germán: Londres y, más cerca, Marrakech. José Manuel: En París siempre encuentro algo que hacer.
19. ¿Qué odiáis en diseño y decoración? Lo falso. Cada estilo o época tiene su valor, pero no es interesante recrear el pasado.
20. ¿Qué será lo próximo en interiorismo? Lo natural, traer el campo a la ciudad, el rústico-*chic* y el eco-*chic*. CUARTOINTERIOR.COM

TE GUIAMOS

RESTAURANTES: "Nobu' en Dubái, 'Chiltern Firehouse' en Londres y 'La Manduca de Azagra' en Madrid.
HOTELES: "The New York Edition' y 'The Mercer' en Nueva York y 'Fasano' en São Paulo.
GALERÍAS: "Ponce+Robles', 'Marlborough' y 'Casado Santapau', todas en Madrid".
DISEÑO: "En la capital, 'Lamarca' y 'Schneider Colao".

Esculturas de Jaume Plensa y sofá *Sage Low* de *Benchmark* diseñado por David Rockwell, uno de sus referentes.

JUDD ÍNTIMO

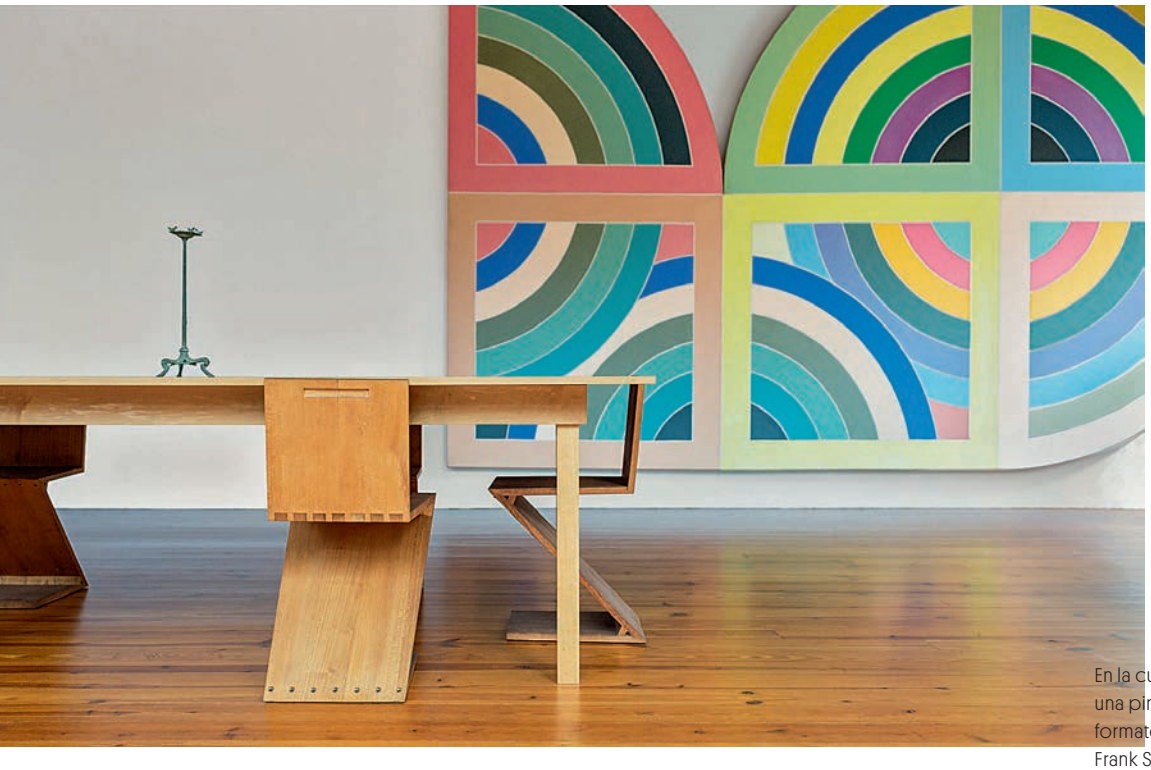
DESPRECIABA EL TÉRMINO *MINIMALISTA*. NUNCA SE SINTIÓ ESCULTOR. ODIABA EL ACRÓNIMO *SOHO*, DONDE VIVIÓ DESDE 1968. NADIE PODÍA DISCUTIR CON ÉL. SOLO SUS DOS HIJOS. PARA ELLOS ERA DON, PARA EL MUNDO, DONALD JUDD.

por JESÚS CANO

ilustración: JOSEPHIN RITSCHEL

El dormitorio, ilustrado por Josephin Ritschel, con, desde la izda., en la pared, obra de Donald Judd y *Light Fixtures at La Coupole* [1964] de Claes Oldenburg, cama-plataforma diseño del artista, banco italiano del XIX e instalación de tubos fluorescentes y espejos de Dan Flavin que reproduce las ventanas del edificio en 101 Spring Street.

Invierno de 1993. Donald Judd tiene estudio en Colonia desde hace tres años. Está con su pareja de entonces, la comisaria alemana Marianne Stockebrand. Llama a sus hijos y les anuncia que le van a practicar una biopsia en un hospital. Tres meses después, ya en Nueva York, fallece. Era el 12 de febrero de 1994. Tenía 65 años. Su última voluntad trae sorpresa y deudas. "Dijo en su testamento que se tomó mucho tiempo para colocar las piezas allí –se refiere a sus casas en Manhattan y en Marfa (Texas)–, así que pidió: déjadlas donde están", cuenta su hija Rainer. Ella tenía 23 años y su hermano Flavin, dos más. Se ▸



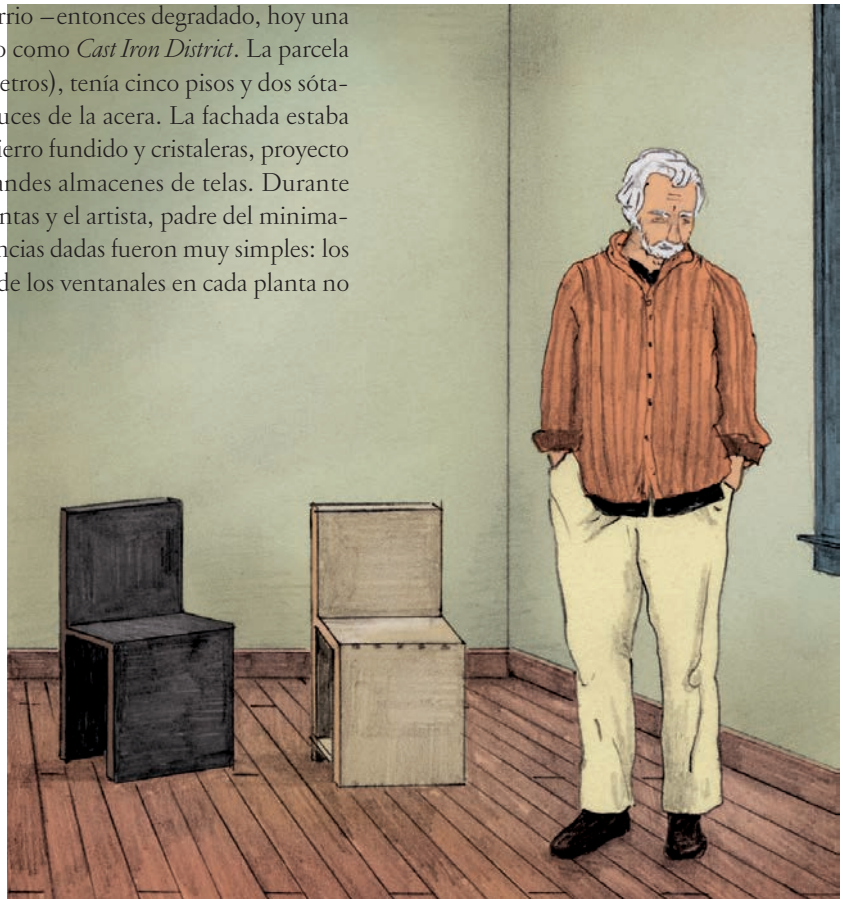
En la cuarta planta, una pintura de gran formato de su amigo Frank Stella y mesa con sillas *Zig Zag* de Gerrit Rietveld. Debajo, Donald Judd, ilustrado por Josephin Ritschel, con dos de sus sillas *Side Recessed*.

pusieron manos a la obra para cumplir el deseo de Don. Crearon una fundación y sanearon las cuentas. En 2010 subastaron más de 30 esculturas y reunieron 23 millones de dólares para restaurar el que fue su hogar familiar en Nueva York, en el 101 de Spring Street. La viuda alemana no estuvo de acuerdo y abandonó el patronato. Hoy la casa se conserva fielmente pero adaptada al XXI (léase doble cristal, sistema antiincendios y control de temperatura y humedad).

La historia de esta artística morada arranca en noviembre de 1968, cuando Don tira de chequera y escritura a su nombre, por 68.000 dólares, un edificio de 1870 en Spring con Mercer Street. El barrio –entonces degradado, hoy una gran zona comercial de lujo– era conocido como *Cast Iron District*. La parcela era alargada y estrecha (apenas 23 por 7,5 metros), tenía cinco pisos y dos sótanos que recibían luz a través de los tragaluces de la acera. La fachada estaba diseñada con una repetición de piezas de hierro fundido y cristaleras, proyecto de Nicholas Whyte, tal vez para unos grandes almacenes de telas. Durante décadas, nadie osó compartimentar las plantas y el artista, padre del minimalismo, cumplió la tradición. "Las circunstancias dadas fueron muy simples: los pisos deben estar abiertos; el ángulo recto de los ventanales en cada planta no

"Siempre he necesitado mi propio TRABAJO en mi propio ESPACIO".

DONALD JUDD



fotos: ALEX MARX, MATTHEW MILLMAN © JUDD FOUNDATION. ilustración: JOSEPHIN RITSCHEL

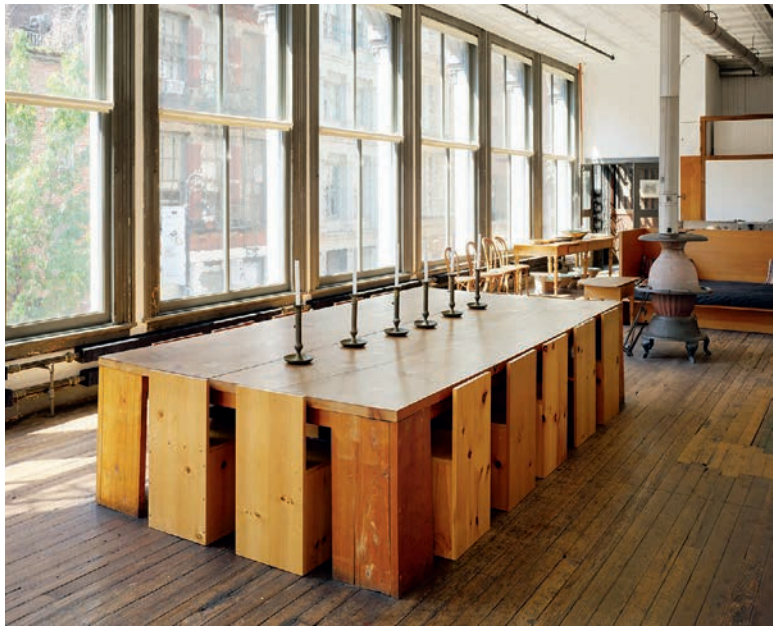
debe ser interrumpido y cualquier cambio debe ser compatible", escribió en un ensayo de 1989 sobre su casa. Cada planta sería temática. Quinta: dormitorio, cuarta: su versión de un salón, tercera: estudio, segunda: cocina y comedor, planta calle: galería. Esta última empezó siendo su taller pero con la fama se sintió demasiado expuesto y se trasladó un par de niveles más arriba.

Judd fue un hombre renacentista que creó pinturas, esculturas –objetos específicos, segun él–, grabados, muebles, ensayos y hasta paisajes con sus piezas monumentales. Nació en 1928 en Excelsior Spring, Missouri. Estudió filosofía y se doctoró en Historia del Arte en Columbia. Hasta 1965 se ganó el sustento como crítico y no fue precisamente complaciente con sus futuros colegas. A una obra de Anselm Kiefer la describió como "una de las peores pinturas que he visto en todos los aspectos" y de una exposición de Cy Twombly dijo que era, simplemente, "un fiasco". Sus primeros trabajos fueron pinturas abstractas –malas–. Sus cajas o bloques de madera llegaron a principios de los 60. Eran torpes. Don no era un manitas y necesitó la ayuda de su padre, carpintero aficionado. A partir de 1964 las realizan talleres expertos. Fue un acierto. Su tarea principal era hacer dibujos detallistas y supervisar la producción. La primera exposición llegó en 1963 en la *Green Gallery* de Nueva York.

101 SPRING STREET
Es la direccion de su casa en Manhattan. Se puede visitar a través de la *Judd Foundation*. Avisamos: Hay lista de espera. JUDDFOUNDATION.ORG

GRAN SHOW
El *MoMA* de Nueva York le dedica una gran retrospectiva 26 años después de su fallecimiento. Es la primera en EE.UU. Una colección de obras que difícilmente se podrán volver a reunir. MOMA.ORG

JUDD DOMÉSTICO
Sus hijos están empeñados en difundir el trabajo de Don. Si antes fueron sus escritos [*Donald Judd Writings*] ahora es el turno de los espacios que creó. *Donald Judd, Spaces* [*Prestel Publishing*] muestra todas sus casas hasta la cocina.



El comedor y la cocina del primer piso, todo diseño de Judd. Arriba, el edificio del Soho, una estructura de hierro de 1870 y el libro *Donald Judd, Spaces*, con dos fotografías del dormitorio en los años 70.

En la zona de biblioteca, en el tercer piso, sillas y mesas de Alvar Aalto y estantería hecha en madera diseño del artista donde todavía se almacenan sus herramientas y colecciones.

La casa del Soho fue una AVENTURA *curatorial* donde Judd experimentó cómo vivir con ARTE.

El 101 de Spring Street es un templo del ángulos rectos con algunas curvas. No las puso el dueño pero las eligió: son una mecedora y sillas *Thonet*, butacas y una mesa laminada de Alvar Aalto y asientos tubulares de Mies van der Rohe. También reconocemos la *Zig Zag* de Gerrit Rietveld. Y están sus amigos: arte de Dan Flavin, Claes Oldenburg, John Chamberlain, Frank Stella, Larry Bell... Antes de clavar una escarpia en la pared todo fue meticulosamente pensado. Si en sus cajas –sólidas, cerradas, abiertas, huecas, compartimentadas, transparentes, de madera chapada, plexiglás, hierro, aluminio, cobre, latón, acero, pintadas o en bruto– todo está calculado, en su casa ejerció el mismo férreo control. Hay especial atención al detalle, a la escala, a los intervalos... En el quinto piso, el rodapié –del mismo roble que la tarima– se embute en la pared para crear un plano empotrado. En el tercero, el nuevo suelo no llega a la pared para dejar ver el original. Y en el cuarto, el techo se cubre de la misma madera que el piso. En la cocina, las dos primeras baldas se colocan a una distancia de 5,08 cm (2 pulgadas) y la siguiente se coloca al doble, hasta llegar a 30,48 cm entre las últimas. Han avanzando entre ellas en dos pulgadas. ¿Para que necesitaba una balda tan estrecha? "Para los cubiertos", hubiera respondido.

foto: MAURICIO ALEIO © JUDD FOUNDATION / LICENSED BY ARS. retrato: DORIS LEHNI QUARELL © ANTONIO MONACI

Retrato de Donald Judd en la primera planta de Spring Street, donde estaba la cocina, un banco con chimenea y un comedor con sillas *Thonet*, reflejo del estilo austero que amaba el artista.

Visitar su casa es pasar un rato con Donald. Están sus lápices, sus libros, una máquina aterradora de cortar embutidos o sus colecciones de jarras o máscaras africanas. "Judd quería alejarse de esa idea mística y romántica de que la obra de arte debe ser una traducción de las emociones del artista", explica Anna Temkin, comisaria de su exposición en el *MoMA*, la primera gran retrospectiva en EEUU tras su muerte. Su trabajo juega con el espacio, ahí está su aportación. La casa fue una aventura *curatorial* donde experimentó cómo vivir con arte, al igual que su otra residencia en Marfa (Texas), con sus tres ranchos y 10 edificios. Allí se trasladó en 1977 coincidiendo con un divorcio digno de un telefilme (padre que recoge a los niños a la salida de la escuela de Nueva York y los mete en un avión hacia Texas), un juicio-batalla y una custodia ganada. En aquella segunda morada creó sus famosos muebles para los pequeños. Aunque el primer modelo lo hizo antes, en 1970, para la calle Spring. Era una cama con tableros elevados unos centímetros del suelo. Hay que imaginar a su entonces esposa, la bailarina Julie Finch, embarazada, colocando las sábanas (se tenía que tumbar para ello). Cuando ésta compró un sofá en pana marrón fue recibido con gritos. La casa era calurosa en verano y fría en invierno. Llena de gente. Más caótica que la imagen actual. Los Judd, más que vivir, acampaban. Hay una foto de 1970 donde el dormitorio impoluto de hoy aparece con torres de libros, un televisor, botellas y dos colchones –los niños dormían con ellos–. Donald odiaba desprenderse de sus creaciones. Le molestaba cualquier muesca que pudieran sufrir en una exposición. "Siempre he necesitado mi propio trabajo en mi propio espacio", dijo. Allí sigue. JUDDFOUNDATION.ORG

25% DE DESCUENTO

Suscríbete a la **REVISTA Nº 1** de DECORACIÓN, **diseño**, arte y ARQUITECTURA

FOTO: J. C. DE MARCOS.
AGRADECIMIENTOS A : ARTEK, GIVENCHY [GRUPO SÁFILO], LEVANTINA, PCM DESIGN, SARGADELOS, VITRA Y WOODIBOW

11 números **POR SÓLO** 33 €*

CONSULTAR PRECIOS PARA DESTINOS INTERNACIONALES

Disponibles también suscripciones de 3 y 6 meses

LLAMA AHORA 902 53 55 57 HTTP://TIENDA.CONDENAST.ES

*OFERTA LIMITADA A TERRITORIO NACIONAL.

AD CASAS

Entramos en casas
con buen TONO:
elegancia sublime,
uniones perfectas,
PIEZAS que
suenan bien...
Es nuestra
FILOSOFÍA
interior.

En la casa de Kim Kardashian y Kanye West diseñada por Axel Vervoordt, butaca y mesita de Jean Royère y obra de Anish Kapoor.

Kim y su Prole

La familia al completo posa alrededor de una escultura de Isabel Rower. Desde la izda., Chicago, Kanye, North, Saint, Psalm y Kim. "Todo en la casa es a la vez arte y diversión", dice West, el *pater familias*.

Kim Kardashian y *Kanye West* viven en *Los Ángeles* en una casa familiar diseñada por *Axel Vervoordt* que parece un monasterio. Espiritual, poética y blanquísima.

texto: MAYER RUS

fotos: JACKIE NICKERSON

Uno de los pasillos monacales de la mansión, con paredes de yeso blanco y bóvedas de arista. En la otra página: Alrededor de la mesa de piedra caliza diseñada por Vervoordt, como la chimenea, sofá *Polar Bear* y butaca *Grand Oeuf* de Jean Royère.

"Me gusta su *simplicidad*.
El mundo de fuera es tan
caótico que es maravilloso
entrar aquí y sentir la *calma*".

KIM KARDASHIAN

En el rellano de la escalera, mesa-escultura del belga Vervoordt, que enfatiza la auteridad del espacio. En la otra página: Butaca *Grand Oeuf* de Royère con pareja de taburetes de madera de Charlotte Perriand.

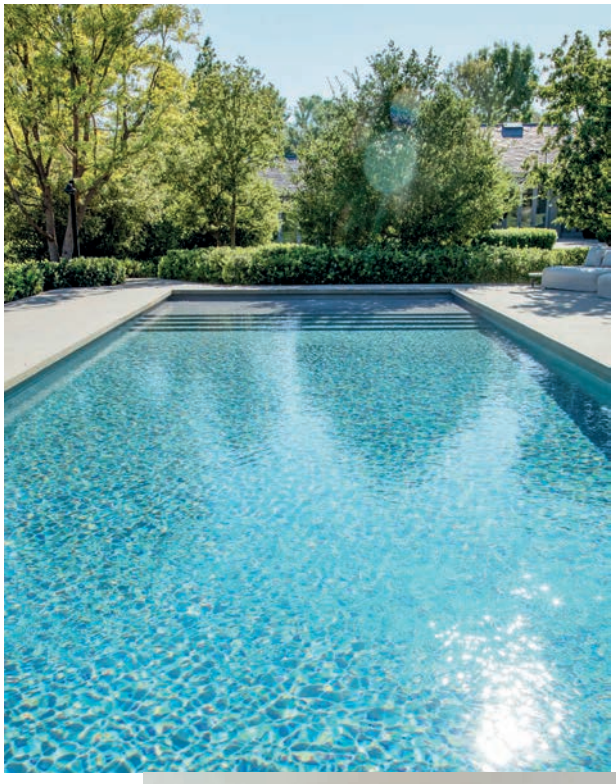
"No *hablamos* de decoración
sino de *filosofía*. Transformamos

la *mansión* anterior *purificándola*,
destilándola al máximo".

AXEL VERVOORDT

En la entrada, sillas *Senate-Committee* diseñadas en los 50 por Pierre Jeanneret para la ciudad india de Chandigarh. En la otra página: El jardín diseñado por Peter Wirtz para que fuese completamente verde.

Arriba, el *office* con una mesa diseñada por Vervoordt y, a su dcha., la cocina con jarrones de Shiro Tsujimura. Dcha., en un cuarto de estudio, esculturas de Vanessa Beecroft y lámpara de Serge Mouille.



Detrás de la butaca y mesita de Royère, obra de Anish Kapoor. Arriba, la piscina. Izda., el jardín se asoma al voluminoso cuarto de baño principal, diseñado por Claudio Silvestrin, el arquitecto minimalista que ya hizo el *loft* de Kanye en Manhattan y con quien continúa colaborando en ambiciosos proyectos aún en secreto. *Family New York* se encargó de la arquitectura de la casa.

Kim Kardashian y su marido, el músico *Kanye* West, vieron una excéntrica mansión a las afueras de *Los Angeles* en 2013, paseando por el barrio. "Yo había tenido a mi hija *North* y caminaba sin parar para perder el *peso extra* del embarazo. Todavía no conocía bien el *estilo* de Kanye, para mí era perfecta. Él fue menos entusiasta. Sólo dijo: "Es viable". Siete años y tres *niños* más después, los West viven en uno de los interiores más fascinantes del planeta. Que la hayan convertido en un futurista monasterio belga, como su dueño la describe, demuestra el gusto por desafiar límites del músico y de la estrella de *reality*. Kanye ama el diseño desde niño. "Me escapaba al *Barnes & Nobles* cerca de casa, en Chicago, para leer *Architectural Digest* y otras revistas de moda y rap", recuerda. Cuando su carrera despegó y su cuenta corriente se lo permitió, se recorrió Las Pulgas de París y ferias internacionales para empaparse, e incluso se compró un sofá *Polar Bear* años 40 de Jean Royère. "Vendí mi *Mercedes Maybach* para pagarlo. Me dijeron que estaba loco por el precio pero tenía que ser mío". Una de esas voces era de su esposa. "No sabía nada de muebles antes de conocer a Kanye", admite Kim. "Ha sido una gran escuela. Ahora entiendo la importancia de las piezas que tenemos". Su peregrinación por ferias y bienales europeas les puso en la órbita del ilustre anticuario belga Axel Vervoordt (*Premio AD 2019*). El músico quedó prendado de una mesa de piedra flotante con bordes redondeados que encapsulaba la simplicidad y la estética *wabi-sabi* que preconiza Vervoordt. "Este hombre sería capaz de inventarse la casa de Batman, necesitaba hacer algo juntos", recuerda Kanye. Vervoordt confiesa que fue una reunión atípica. "No conozco el mundo del pop o el rap. Pero descubrí a Kim y Kanye como seres humanos maravillosos con los que tengo mucho en común, como el respeto por la belleza y la espiritualidad del arte", asegura. "Puedes llamarlo religión, pero quizás esté más allá, es una búsqueda de valores cósmicos de paz y energía positiva. Tuvimos conversaciones muy profundas sobre el espacio de la mente y la importancia del silencio". Con esas charlas dieron forma a la casa, un proceso que Vervoordt describe como *destilación*. "No hablamos de decoración, sino de filosofía, de cómo vivimos ahora y cómo viviremos en el futuro. Cambiamos la casa purificándola, y seguimos insistiendo para hacerla cada vez más pura ", explica el belga. Esas elevadas ambiciones se tradujeron en nuevas proporciones para los espacios, revestidos con un yeso luminoso, blanquecino y acentuado con otros materiales naturales pálidos. "Las proporciones son la decoración", dice Kanye. Los muebles, mínimos, son diseños sutiles de Vervoordt e iconos de Royère o Pierre Jeanneret. "Lo único que Kanye y yo teníamos en común era una paleta neutra. Amo la simplicidad en diseño. El mundo exterior es tan caótico que me gusta venir a casa e inmediatamente sentir la calma ", apunta Kim. En cuanto al minimalismo intransigente del proyecto, ella ofrece otra visión: "Kanye presentaba las ideas más pulidas, y yo decía: "Esto no es normal. ¡Necesitamos cajones! Yo era la voz de la funcionalidad". ¿Y como se cría a cuatro niños en un entorno tan prístino? "Ellos montan sus *scooters* por los pasillos y saltan sobre las mesas bajas de Axel, que usan como escenario. Esta casa puede ser un *case-study*, pero se construyó pensando en la familia ", insiste Kanye. Kim apoya la idea: "Al final, no nos lo tomamos demasiado en serio. No somos fanáticos", afirma ella. AXEL-VERVOORDT.COM

El dormitorio de la hija mayor, North, fue diseñado por Vincent Van Duysen. "Queríamos hacer realidad el sueño de la niña de tener una habitación rosa con una gran mariposa", explica el arquitecto.

efecto SORPRESA

Juguetona, *chocante*, insólita... El interiorista *Giacomo Totti* creó un diálogo de opuestos en una carcasa de *hormigón* para una *familia* en Italia.

texto: ITZIAR NARRO

fotos: HELENIO BARBETTA

En el salón principal, con muros de cemento en bruto, alfombra china *art déco*, sofá *Auto-Reverse* de *Arketipo*, butacas de los 40 de Gio Ponti de la serie *Casa e Giardino*, silla de madera y cuero de los 60 de W. D. Andersag y lámpara de los 60 de Angelo Brotto para *Esperia*. En la otra página: Butacas de los 40 de Paolo Buffa y lámpara *Marseille* de Le Corbusier, editada por *Nemo*.

En el mismo salón, Totti diseñó varias piezas a medida, como la puerta corredera de nogal, el banco de mármol verde, la escultura con pliegues origami de la pared y la mesa de centro de latón. Sobre el banco, retratos de Jarmila Mitríková y Dávid Demjanovič. La luz filtrada a través de las cortinas tiñe de verde suave las paredes.

En el comedor, mesa *Doge* de Carlo Scarpa para *Cassina* con *set* de cóctel de los 50 de Aldo Tura para *Macao Milano*, sillas de los 60 de Giuseppe Gibelli para *Sormani* y lámpara *2097/50* de Gino Sarfatti editada por *Flos*. En la pared, óleo de Alessandro Fogo. En la otra página: Dcha., mesita *Djuna* de Kazuhide Takahama para *Cassina* con lamparita de los 50 de Gaetano Sciolari y, sobre la mesa de Totti, esculturas de cera de abeja de David Aaron Angell para *Cellar Contemporary*.

“La clave es el contraste entre el cemento DESNUDO y la vivacidad de los MUEBLES, sin caer en el *kitsch*”. GIACOMO TOTTI

En la terraza, butaca *Margherita* (izda.) de Franco Albini para *Bonacina* y otra de Lio Carminati y Gio Ponti de la serie *Casa e Giardino*. La mesa y los bancos son de Totti. Dcha., en la cocina hecha por el decorador en mármol verde, lámpara *Aim* de los Bouroullec para *Flos*, taburetes *Gaia* de Takahama para *Cassina* y cerámica de Jarmila Mitríková y Dávid Demjanovič. Debajo, de nuevo el comedor. En la otra página: La familia de la casa y, debajo, retratos y lámparas de Anastassiades para *Flos*.

“Me inspiré en creadores de esta región del Norte de Italia, sobre todo en *CARLO* SCARPA”. GIACOMO TOTTI

En el dormitorio principal, lámpara *Pelikan* de los 50 de J. T. Kalmar para *Kalmar*, butaquita *midcentury* de *Studio Tecnico Cassina* y alfombra años 70 de Josep Grau-Garriga.

En la otra página: En la misma habitación, cama de terciopelo y mesita de Totti, lámpara *IC* de Michael Anastassiades para *Flos* y papel *Palm Jungle in Forest Green* de *Cole & Son*.

El interior es un homenaje a Carlo Scarpa y a esta zona de Italia, situada entre Venecia y Verona, en el Noreste del país. Aquí nacieron o trabajaron, además del mencionado arquitecto, Angelo Brotto, Gino Sarfatti o Kazuhide Takahama, que siendo japonés dejó, entre los años 70 y 80, una inmensa huella en el diseño de la región". Eso nos cuenta Giacomo Totti, el interiorista de esta casa familiar llena de imaginación y color. En sus 400 m² situados a 15 minutos de la bellísima ciudad palladiana de Vicenza, conviven las zonas comunes en una gran sala central en forma de *T* y un gimnasio en su primera planta, y tres dormitorios, dos baños y una amplia terraza en el piso superior. "La clave es el contraste entre el brutalismo de la carcasa, hecha con paredes de cemento desnudas, y la vivacidad de los detalles, algo que crea un efecto sorpresa que sin embargo no cae nunca en el *kitsch*. Por eso, aunque el proyecto se ha estudiado con la máxima rigidez a nivel formal, es acogedor y fácil para el día a día. Los niños pueden jugar en el enorme salón sin coacciones", sigue Totti. El matrimonio y los tres hijos de esta familia le pidieron algo más minimalista y serio, pero poco a poco entraron en esta nueva visión del interiorismo. Tanto la cocina como la chimenea, la sala de estar, las puertas, la escalera y la mesa de centro son diseños de Totti, pero los muebles son en su mayoría italianos y *midcentury*: butacas de Gio Ponti y Franco Albini, lámparas de Gaetano Sciolari, Angelo Brotto y Gino Sarfatti, una mesita de Carlo Scarpa, sillas de Gibelli, animadas por elementos más chocantes como una alfombra china de los años 20 y otra psicodélica setentera de Grau-Garriga en el dormitorio de la pareja. Todo esto marida bien con el arte contemporáneo de las paredes, los rotundos papeles pintados y el gran óleo de Alessandro Fogo en el comedor. "No me interesa un diseñador o una época concreta, sino conseguir que dialoguen diferentes lenguajes y periodos de formas insólitas". Y atípica es la decoración de esta villa que reinterpreta el pasado de forma juguetona. GIACOMOTOTTI.COM

ESPECIE *protegida*

La interiorista *Linda Bergroth* proyecta al futuro el *art nouveau* finlandés en este piso en *Helsinki*. Paneles modernistas, verde y naranja comparten espacio con diseño contemporáneo. Así es el nuevo *estilo* nórdico.

texto: TONI TORRECILLAS fotos: PAAVO LEHTONEN

En el comedor, *boiseries* y puertas pintadas de verde liquen y *parquet* original. Mesa con sobre de mármol diseño de Linda Bergroth, sillas de *Muller Van Severen*, en *Valerie Objects*, y *chandelier W103* de Inga Sempé para *Wästberg*. En la otra página: En el salón, mecedoras de piel de *Muller Van Severen*, sofá *midcentury*, mesita con mármol y alfombra de *Gan*.

En el salón, con las puertas *art nouveu* finesas originales que dan acceso al comedor y a la biblioteca, chimenea de cerámica de estilo *Jugend* que Linda restauró y reubicó, mecedoras de piel de *Muller Van Severen*, en *Valerie Objects*, alfombra *Raw* de Borja García para *Gan* y lámpara *Glo-Ball* de Jasper Morrison para *Flos*.

"Pinté las *boiseries* en verde liquen y sumé muebles visionarios para crear un ambiente relajado y moderno". **LINDA BERGROTH**

De nuevo en el comedor, *chandelier W103* de Inga Sempé para *Wätsberg* en versión XXL y jarrones y platos de Bergroth para *Durat*. En la otra página: Librería pintada con verde *Lichen* de *Farrow & Ball* y lamparitas *Clamp* de Inga Sempé para *Wästberg*. Al fondo, silla *Diamond* de Harry Bertoia para *Knoll*.

NESBØ
HARRY

La interiorista Linda Bergroth. A la izda., rincón del *office* con taburetes de Max Lamb para *Hem*, mesa de Bergroth y lámpara de *Muller Van Severen*, en *Valerie Objects*.

Arriba, la cocina de *Arclinea* con armarios de acero a medida. En la otra página: "Alicaté la cocina para darle un aspecto *vintage*", dice Linda. Lámpara *Glo-Ball* de Morrison para *Flos*.

Este apartamento atesora la historia del diseño contemporáneo. Sus 200 m² son parte de un edificio de 1903 firmado por Herman Gesellius, Armas Lindgren y Eliel Saarinen (padre de Eero), uno de los precursores del *Jugend*, como se conoce al *Art Nouveau* que floreció en Helsinki a principios del siglo XX. "Estaba en mal estado tras años siendo un piso de alquiler para estudiantes. Así que sus nuevos dueños, un joven matrimonio con dos hijos necesitaban adaptar y mejorar su aspecto drásticamente", comienza la interiorista Linda Bergroth, un nombre conocido para esta familia, ya que había convertido un estudio de fotografía en su último hogar. "El anterior trabajo fue más teatral, algo que identifica mi estilo, junto a la arquitectura de interiores y el diseño de muebles, que son mis tres pilares. Todo está aquí, pero en una versión más confortable", afirma. La remodelación se basó en el principio de preservar los materiales y detalles de la época, "como las *boiseries* y el *parquet* en damero, y sumarle un visionario y engamado mobiliario para conseguir un ambiente actual y relajado", continúa. Para ello lacó en verde liquen de *Farrow & Ball* los paneles, puertas y ventanas de madera oscura, con el fin de dar mayor luz a la atmósfera, sobre todo en la cocina y el comedor. "En la primera mantuve cierta identidad clásica con los azulejos y el acero industrial, pero sumé detalles lúdicos como una mesa con un extraño mármol finés que yo misma diseñé y taburetes de plástico reciclado de Max Lamb. Un juego parecido hice en el segundo, donde la madera en verde contrasta con sillas atrevidas que dan ráfagas anaranjadas", explica Linda. Un tono determinado por el suelo y la chimenea *Jugend* que encontró en una de las salas que, aunque no era la que crearon los arquitectos en su día, sí devolvió al lugar que marcaban los planos originales. A su personal revisión de una época añadió pocos y escogidísimos muebles de los autores contemporáneos que más admira, como las butacas, sillas y mecedoras de *Muller Van Severen* o las lámparas de Inga Sempé para *Wästberg* en el mismo color caldero del resto de la decoración, donde apenas hay licencias al *vintage*, excepto un sofá *midcentury* y una butaca *Diamond* de Bertoia. "Es una casa positiva y moderna que presume de sus dos capas: la antigua y la nueva, juntas componen un inesperado equilibrio", concluye Linda como epílogo a este ensayo sobre el nuevo nórdico. LINDABERGROTH.COM

En el dormitorio, cama flanqueada por puertas que dan acceso a los respectivos vestidores. Aplique *Tolomeo* de *Artemide* y ropa de cama de *Merci* y *Balmuir*. En la otra página: El baño con mobiliario en el mismo verde de toda la casa, bañera de *Victoria + Albert* y taburete de Max Lamb para *Hem*.

receta ESTRELLA

Toques *industriales* suaves, iconos y *diseño* a medida son los *ingredientes* secretos de este piso actualizado por *Plutarco* en Madrid.

realización: ALEKS GALLARDO

fotos: GERMÁN SAIZ

En el salón, butacas *Ekstrem*, sofá *Bend* de Patricia Urquiola para *B&B Italia* con cojines de *LRNCE* y Berta Salinas y lámpara *AJ* de Arne Jacobsen para *Louis Poulsen*. Sobre las mesitas *Slit* de *Hay*, jarrón *Nuage* de los Bouroullec para *Vitra*. Pinturas de Clara Cebrián, en galería *WeCollect*. En la otra página: En el recibidor, frente al gran armario hecho a medida, lámpara *Cesta* colgante de Miguel Milá de *Santa & Cole* y mesa de *Plutarco* con jarrón de Michal Fargo para *PCM Design*.

"Queríamos DEMOSTRAR
que se pueden integrar
elementos INDUSTRIALES
sin caer en clichés".

PLUTARCO

El comedor, con fraileros diseñados *ad hoc* por el estudio, divide las dos zonas de estar del salón con la cocina como eje central. Lámparas *String* de Michael Anastassiades para *Flos* sobre mesa *In Between* de *&tradition* y sillas *Soft Edge 12* de *Hay*. En la cocina, alicatada con baldosas de *H+O* y suelo de terrazo, isla con encimera de acero inoxidable. Sobre ella, jarrón *Ridge* de *Muuto*.

En el salón, versión *Zeilmaker* de la silla de Gerrit T. Rietveld y sofá *Maralunga* de Vico Magistretti, ambos editados por *Cassina*, lámpara *Parentesi* de Castiglioni para *Flos*, alfombra de *Hem* y fotografías de Kela Koto. Sobre la mesa diseñada por el estudio, igual que el mueble-espejo para el televisor, jarrones *Omaggio a Morandi* de *Salvatori*, en *Cassina*. En la otra página: La cocina con lámpara *So-Sage* de *Petite Friture*, taburetes *Officina* de los Bouroullec para *Magis* y jarra *Tub* de *Muuto*.

"Ha sido una SATISFACCIÓN involucrarnos hasta este nivel de DETALLE".

PLUTARCO

Enrique Ventosa y Ana Arana, fundadores de *Plutarco*. Izda., estantería hecha a medida con jarrones y cuencos, en *Batavia*, y sobre la mesa, piezas de la colección *Réaction Poétique* de Jaime Hayón para *Cassina*. Arriba, el estudio diseñó un aseo color teja con teselas y metal perforado. Dcha., en azul, baño de invitados con taburete *Plopp* de Oskar Zieta.

Encuentro en *zig zag* del suelo de terrazo de la cocina diseño del estudio y la madera del salón. Debajo e izda., baño del dormitorio principal del mismo material con silla *Superleggera* de Gio Ponti editada por *Cassina* y toallero escalera de *Tubes*. Abajo izda., sobre la cama del dormitorio de invitados, lámpara *Birdie* de Ingo Maurer.

na Arana y Enrique Ventosa, arquitectos y fundadores del estudio *Plutarco*, recibieron una comanda muy especial de una pareja joven para reformar este piso en el corazón del barrio de Chamberí. Los ingredientes con los que contaban eran los más frescos del mercado: un majestuoso esqueleto de 140 m² con siete balcones, una galería en chaflán y techos de más de tres metros en un edificio clásico de revoco madrileño. "Este proyecto supone un salto cualitativo para nosotros, no solo hemos podido proponer soluciones complejas sino también llevarlas a cabo", explican. En la nueva distribución, la cocina se convierte en el epicentro vital, siendo el eje sobre el que se distribuye el comedor y los dos salones. "Querían que tuviera mucha importancia, que no se tratase de una pieza aislada. Propusimos situarla en el centro y jugar con los accesos y las aperturas en el muro para generar una isla y conectarla con las partes públicas", completan. Siguiendo su propia receta, han salpimentado notas controladas de color en las paredes con buen arte –un aspecto que dominan con maestría y que caracteriza sus proyectos–, y han buscado el contraste de texturas. "Nos interesaba utilizar materiales normalmente asociados al mundo industrial en un espacio doméstico. De ahí que los baños se organicen con estructuras metálicas con los tornillos vistos, vidrios acanalados y ojos de buey. Queríamos demostrar que se puede sofisticar esta estética sin caer en el cliché del ladrillo y las tuberías vistas", añaden. Como ingrediente secreto, el terrazo. Un elemento mediterráneo que han utilizado y modernizado en la cocina, a través del encuentro en espiga con la madera del salón, y en el baño principal, completamente recubierto de él y con un lavabo de una sola pieza. Al entrar en la casa nos recibe un gran armario con reminiscencias a Frank Lloyd Wright que se proyecta desde el recibidor. "Recorre toda la vivienda hasta la zona de estar y esconde una gran superficie de almacenaje, aseo y lavandería", apuntan. Como los arquitectos racionalistas del siglo XX, que concebían hasta el último detalle de sus trabajos, la decoración también es cosa suya. En este apartamento de dos dormitorios con baño *en suite* han mezclado iconos *design* como las lámparas de Ingo Maurer o la butaca *Rietveld*, con muebles a medida y producidos *ad hoc* para el espacio. "Una de las partes más emocionantes –confiesan– fue pensar diseños exclusivos, como una estantería que se adapta al chaflán del salón o los fraileros metálicos que sustituyen a las cortinas. Ha sido una satisfacción poder involucrarnos hasta este nivel de detalle". Y es que cuando hablamos de *haute cuisine*, en el emplatado final todo cuenta. EXPERIMENTO.DESIGN

Frente a la cama del dormitorio principal, bañera *Vieques* de Patricia Urquiola para *Agape* con lámpara *Cesta* de Miguel Milá y serígrafría en blanco y negro sobre cristal de Luis Úrculo. En la otra página: En este espacio, mesita de Karoline Fesser para *Hem*, lámpara colgante *Black Luzy* de Ingo Maurer y contraventanas metálicas de *Plutarco*.

Luz larga

Era antigua y oscura y ahora es luminosa y moderna. El estudio *Ding Dong* obró el milagro en esta casa de *Oporto* pegada a un jardín.

texto: ITZIAR NARRO

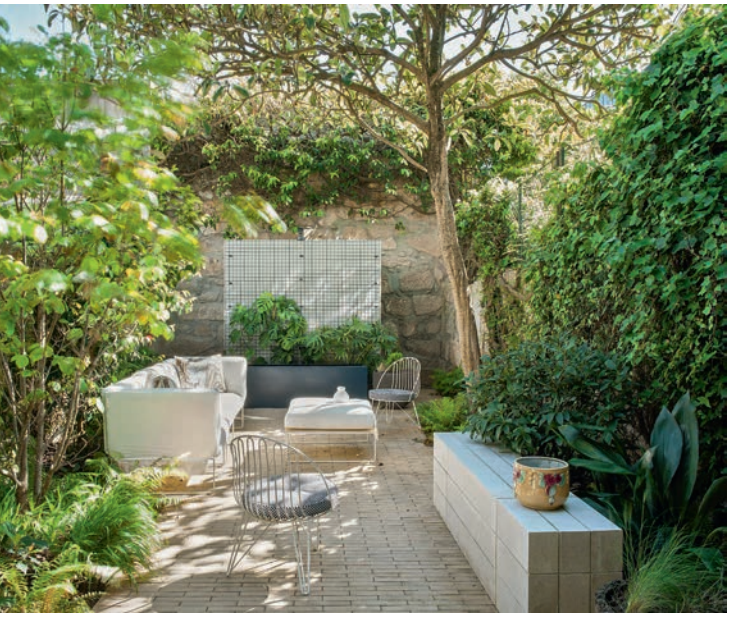
fotos: MONTSE GARRIGA

estilismo: PETE BERMEJO

En el salón, separado de la zona de comedor por un dintel de espejo, óleo de Philip Cortez, sofá de Andrea Parisio para *Meridiani*, taburetes de pelo *Precious*, mesitas auxiliares *Piercing* y de laca roja tipo *Bow*, todo de *Ding Dong*, butaca *vintage* brasileña y lámpara de mesa de cerámica de Gilles Caffier.

De nuevo en el salón con paredes de roble deshidratado y techo con molduras geométricas, sobre la butaca verde *Tactile* de Vincenzo de Cotiis para *Baxter*, óleo de Gerardo Burmester.

En la otra página: Mesa de comedor *Pallas* de *Classicon* y sillas de Jens Risom para *Knoll*, lámpara *Pinecone* de Paola Navone para *FontanaArte* y mural de escayola de la artista Iva Viana.



El patio ajardinado y, a la dcha., la cocina diseñada a medida. Debajo, *Ding Dong* marcó la separación del comedor con un suelo en damero blanco y verde. Dcha., en la entrada, consola *Teatro de Ding Dong* y tapiz *Lisbon Roots* también de los interioristas. En la otra página: En la cocina, mesa de roble y banco de cuero con tela *Tropical Jungle* de *Lelièvre*, ambos diseño de *Ding Dong*. Papel pintado de *Cole & Son* y lámpara *Marseille* de Le Corbusier editada por *Nemo*.

"Esta casa es como una caja de sorpresas con un aire *masculino* y espíritu *ecléctico*". **MICHAEL MIRANDA**

En el dormitorio, cama de *Hästens*, mesita *Caviar* de *Ding Dong* con lámpara de David Hicks y espejo comprado en un anticuario. Papel pintado *Nuvole* de *Fornasetti* para *Cole & Son*. En la otra página: En la escalera pintada de morado y mostaza, fotografía de vaca de Pedro Lobo.

En el exclusivo barrio de Foz, en Oporto, en una casa de 250 m² en la que ahora vive una familia compuesta por un hombre y dos perros, el estudio de interiorismo luso *Ding Dong* dejó su sello llenando de calidez y luz la vieja construcción. Piezas de madera y cuero compradas en anticuarios y mercadillos se mezclan con otras diseñadas por ellos o de autor (David Hicks, Jens Risom...) para amueblar las tres plantas de una vivienda de hechuras típicamente portuguesas que fue levantada en 1930. "Llevaba abandonada años y tenía varios problemas estructurales y de distribución: estaba excesivamente compartimentada y desfasada, no era nada funcional, pero al mismo tiempo poseía elementos de carácter único con mucha personalidad", nos cuenta Michael Miranda, director creativo del estudio. Les gustaron especialmente las escaleras, los suelos de madera originales, de los que crujen, la pequeña habitación del ático y los preciosos nísperos del jardín. En la primera planta, el salón, el comedor, la cocina y un pequeño aseo están abiertos al patio y a su vegetación. En los otros dos, dos dormitorios con sus dos baños, un vestidor y un minigimnasio completan la vivienda. "La concebimos como una caja de sorpresas con un aire masculino y un espíritu ecléctico –sigue Michael–. El arte juega un papel fundamental en todos nuestros proyectos pero aquí es más evidente. Los murales de escayola de la artista Iva Viana son esenciales, de hecho se los encargamos como parte del proyecto de interiorismo". ¿Y lo que la hace más especial? "El valiente uso del color, la sensación de apertura y la luz de las zonas comunes que comunican con la paz del patio", remata el interiorista. DINGDONG.PT

De nuevo en el dormitorio, banco *Berlin* lacado de los portugueses con tela de *Robert Allen*. En la pared, pintura de Jacqueline Gainon. En la otra página: En el baño, lavabo de *THG* y apliques *Conroy* de *Ding Dong*. Reflejado en el espejo, dibujo de Sofia Torres.

Ornamento sin DELITO

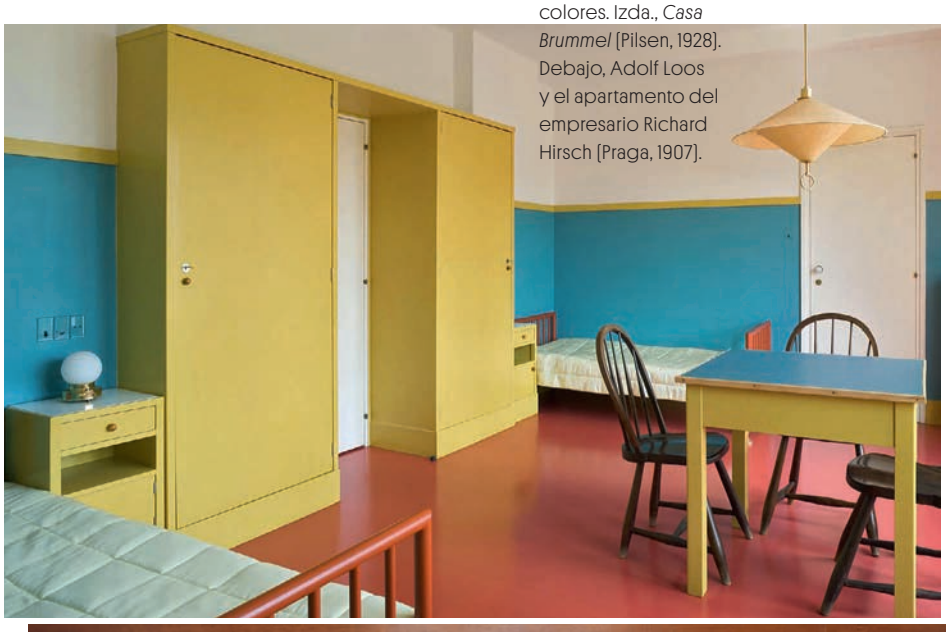
ADOLF LOOS hizó en 1908 una dura crítica al ADORNO y sacudió la DECORACIÓN. En su 150 aniversario, actualizamos su LEGADO con diseño y arte.

realización: MARÍA AGUILAR

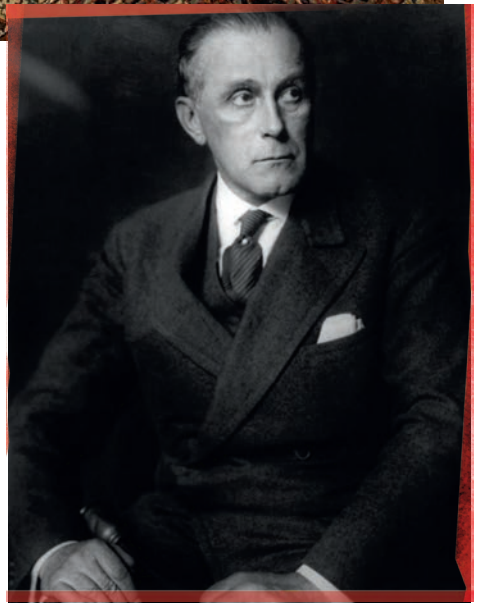
fotos: JAIME GOROSPE

Butacas, en *IKB 191*, con cojines, en *Rue Vintage 74*, como la mesita y el kilim. Delante, escultura de Abraham Gutiérrez, en *Gunni & Trentino*. Detrás, cabeza, en *Indietro*, sobre peana, en *Bahamonde*, lámpara *A811* de *Artek*, en *Vitra*, óleo de Jean Bouchet, en *Casa Josephine*, y camarera, en *Batavia*, con jarrón, en *El 8*, flores de *Floreale* y cristal de *Zara Home*. Moqueta *Happy People* de *Alfombras KP*, panelado con merbau de *Boen*, en *Madrid Forest*, y papel *Adamas* de *Pierre Frey*. En la otra página: Sofá de Arne Jacobsen para *&Tradition*, en *Espacio Betty*, sillas *Rivulet* de *Living Divani*, en *Minim*, y mesa con centro checoslovaco, ambos en *Bahamonde*, y jarrón de *Zara Home*. Moqueta *Takto 330* de *Alfombras KP* y redonda *Stoense* de *Ikea*. Pared con paneles, en *Madrid Forest*, *jacquard Mai* de *Gastón y Daniela* y fotografía de Jaime Gorospe.

Butaca *Giardino* de terciopelo de *Eichholtz* y mesita *Bell* de *ClassiCon*, ambas en *Gunni & Trentino*, sofá *Ektorp* de *Ikea*, cojín y puf *Léo* de Sarah Lavoine, ambos en *Rue Vintage 74*, y lámpara *Satellite* de Mathieu Matégot reeditada por *Gubi*, en *Reno Spain*. A la dcha., aparador *Hayama* de Patricia Urquiola para *Cassina*, en *Batavia*, al igual que la cerámica de Ettore Sottsass, y serigrafía de María Apollonio años 70, en *Rue Vintage 74*. A la izda., mueble bar *Robotic* de *Bean Home*, en *IKB 191*, cabeza africana, jarrón y relieve franceses del XIX, todo en *Casa Josephine*. Alfombras verdes *Langsted* de *Ikea* y kilim, en *Indietro*. Pared pintada con *Azul Real* de *Bruguer*, en *Leroy Merlin*, y cenefa de *jacquard Kame* de *Gastón y Daniela*.



Dormitorio infantil en *Villa Müller* (Praga, 1930), decorado en vibrantes colores. Izda., *Casa Brummel* (Pilsen, 1928). Debajo, Adolf Loos y el apartamento del empresario Richard Hirsch (Praga, 1907).



"La habitación tiene que ser confortable; la casa tiene que parecer habitable". Con esta máxima, y muchas otras en mente, Adolf Loos (Brno, Moravia 1870-Viena 1933), del que se cumplen 150 años de su nacimiento, se lanzó a cambiar la forma en la que vivían sus contemporáneos. Nunca logró graduarse como arquitecto, lo que no le impidió trabajar como tal y preconizar el racionalismo y la simplicidad de la *Bauhaus* enfrentándose al modernismo preciosista de la escuela de la *Wiener Werkstätte* y la *Secesión* de Viena, donde ejerció la mayor parte de su carrera. Sus edificios eran cubos funcionales desprovistos de adornos proyectados pensando en los interiores que debían contener. Fachadas discretas con habitaciones de una cómoda y medida opulencia, pues el autor del conocidísimo y polémico ensayo *Ornamento y delito*, en el cual arremetía contra la arquitectura pomposa y complicada ("fuerza de trabajo desperdiciada, salud desperdiciada... material desperdiciado, capital desperdiciado..."), defendía que "el hombre ama aquello que satisface su comodidad". Por eso ponía su esfuerzo en crear espacios de hechuras magníficas con los nuevos parámetros de la vida moderna (intimidad, descanso, separación de zonas públicas y privadas...) que debían de ser la base de la estética. Lo había aprendido en su más tierna juventud, durante los tres años que pasó en Estados Unidos. De allí se llevó su espíritu pragmático desprovisto de convenciones historicistas y lo remató con los códigos de la nueva burguesía que había surgido en Inglaterra al calor de la Revolución Industral tras una breve estancia en Londres. De hecho, las viviendas que construyó en ▸

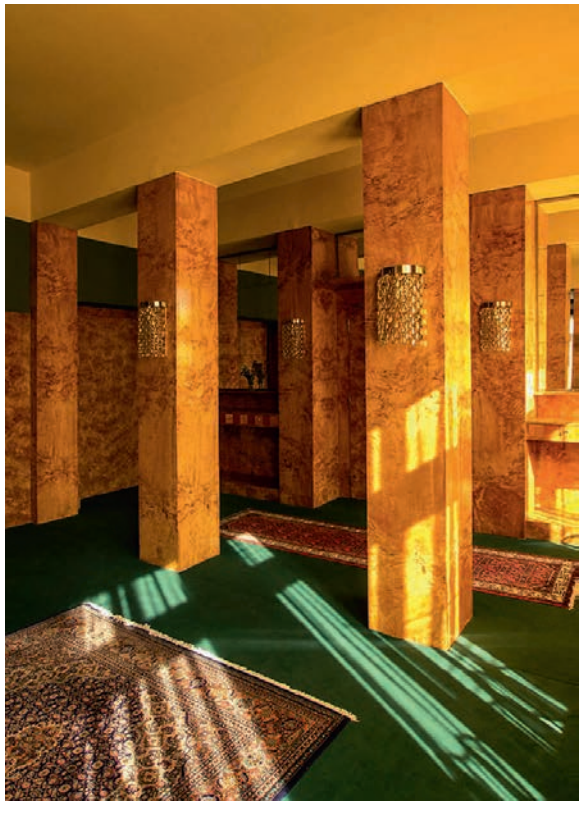
fotos: MUZEUM PRAHY, ALOOS.CZ, DR.

Escritorio *Boomerang* de Peter Løvig Nielsen de los 60 con lámpara *Lotus* de *Maisons Editions*, ambos en *Batavia*, butaca años 30, en *Bahamonde*, y detrás, silla *Rea* de *DePadova*, en *DomésticoShop*. Alfombra *Bonavita* de *The Rug Company*, en *BSB*. En la pared, con madera de merbau, en *Madrid Forest*, y pintura *Bosque* de *Titanlak*, en *Leroy Merlin*, óleo de Francheto de Pornic, en *Casa Josephine*.

A la izda., biombo de los Eames editado por *Vitra*, en *DomésticoShop*, y sofá *Fly SC3* de *Space Copenhagen* para *&tradition*, en *Espacio Betty*, con cojín de *Lindell & Co*, en *Rue Vintage 74*, y lámpara *Journey* de *&tradition*, en *Minim*, y de techo, en *IKB 191*. Dcha., mesita nórdica, en *El 8*, con cerámica francesa de los 70 y escultura centroamericana años 50, ambas en *Casa Josephine*. Sillón *Womb* amarillo de *Knoll*, en *Gunni & Trentino*, burdeos, en *DomésticoShop*, y puf años 50 con tapicería de *Pierre Frey*, en *IKB 191*. Moqueta *Takto 740* de *Alfombras KP*, y kilim, en *Indietro*. En la pared, papel *Makrana* de *Harlequin*, en *Pepe Peñalver*, y acrílico de Paloma Moreno, en *Bahamonde*.

“Un mueble liso es más bonito que las piezas de museo incrustadas y esculpidas”.

ADOLF LOOS



Villa Müller [Praga, 1929], un ejercicio de funcionalidad, lujo simple y *Raumplan*, la concepción libre del espacio de Loos. A la izda., dos imágenes de la *Casa Brummel* [Pilsen, 1928].

Viena las decoró en estilo anglosajón, menos rígido, más amable. Bancos tapizados aprovechando los rincones en esquina, librerías adosadas a ellos, sillas prácticas y bonitas pero sin tallas ni fruslerías. “Un mueble liso es más bonito que todas las piezas de museo incrustadas y esculpidas”, decía polémico en su escrito vinculando daño y devastación con decoración innecesaria, para él un falso lujo. En cambio consideraba verdadero y necesario cubrir suelos y paredes de mármol, madera o, incluso, cobre (como en *Villa Karma*), pues eso no era ornamento sino revestimiento, el vestido real de la arquitectura, sobre el que elaboró otra famosa teoría. Sus espacios coinciden en las maderas aceitadas, barnizadas o lacadas en tonos brillantes como el amarillo (“La madera puede pintarse de cualquier color, menos uno, de color madera”), los muebles a medida, las cretonas floreadas... Y es que Loos fue pionero en concebir la casa como un refugio particular, en intentar blindar la vida privada de la pública concibiendo las hechuras y el mobiliario de cada habitación según su uso, más importantes los salones, menos los dormitorios, como escribió en su *Raumplan*, la concepción libre del espacio de Loos. Todo ello lo aplicó en decenas de casas ejemplares que hoy son más que centenarias: *Villa Müller*, *Casa Steiner*, la del poeta Tristan Tzara en París o la nunca construida para la cantante Josephine Baker. Algunas de ellas se conservan fielmente y confirman las palabras de este visionario que afirmaba: “No proyecto planes, ni fachadas, ni secciones. Proyecto espacios”. POR ISABEL MARGALEJO

fotos: MUZEUM PRAHY, ALOOS.CZ, DR.

Desde atrás, retrato alemán del XIX, en *Rue Vintage 74*, pieza de cristal transparente, en *Indietro*, copa de helado de *Limoges* de *Raynaud* y de cristal soplado, huevo y pantera de porcelana húngara de *Herend*, vaso [tumbado] *Verdures* de cristal checo tallado de *Artel* y huevera de *Limoges* de Marie Daâge, todo en *Pía Rubio*. Jarrón *art déco* belga ámbar años 30, en *Bahamonde*, candelabros de Jens Quistgaard años 60, en *Reno Spain*, y fuente ovalada de Jaime Hayón y juego de café *Carrara*, todo de *Vista Alegre*. Papel *Cannage* de *Pierre Frey* y mantel bordado a mano sobre lino de Antonio Ballester Moreno para *Iloema*.

Ibiza CRAFT

La interiorista Hollie Bowden recuperó la esencia payesa de esta casona en el este de la isla con un estilo bohemio y 'chic' en el que prima la mano artesana.

texto: EDUARDO INFANTE

fotos: GENEVIEVE LUTKIN

En el salón, butacas *H-269* de los años 30 de Jindrich Halabala para *Up*, sofá con cojines de tela congoleña kuba, mesa de centro dorada de los 70 con adorno africano, en *Kokon To Zai*, tambor tribal comprado en Ibiza y, a la dcha., revistero *vintage* inglés. Alfombra en damero de cuero diseñada por el estudio de Hollie Bowden.

En el comedor, mesa de madera y bambú comprada en el mercado de *Las Pulgas* de París con frutero de cerámica *vintage* adquirido en Ibiza, sillas de hierro hechas por un herrero en la isla y lámpara de techo *midcentury* de *Alfies Antique Market* de Londres. En las paredes de estuco rústico, enmarcadas como obras de arte, retales de tela kuba africana. Bowden conservó las vigas y techos originales de toda la casa.

Vistas desde la casa de los acantilados del este de Ibiza. En la otra página: De nuevo en el comedor, donde las puertas originales se sustituyeron por unas antiguas de Marruecos, escalera comprada en un mercadillo y alacena gris *vintage* adquirida en la isla. "La escultura de metal de la pared era en realidad una parte de una mesa rota y pensé que quedaba muy bien colgada", cuenta Hollie Bowden. Debajo, en dos de los pasillos, vidrieras inglesas y artesas de madera africanas, algunos de los objetos que Bowden fue encontrando en sus viajes.

El camino para llegar hasta esta casa cerca de San Carlos, Ibiza, no es sencillo: hay que seguir una larga carretera rodeada de acantilados y de una vegetación de palmeras y plantas casi salvajes. "Es un espectáculo que te quita la respiración", cuenta la interiorista Hollie Bowden. La londinense, catalogada como una de las visionarias de la nueva generación de diseñadores británicos, se encargó de darle una nueva vida respetando el estilo payés que había concebido el estudio de arquitectura *Blakstad* en los 70. Aunque Bowden ya conocía la isla, este era su primer encargo allí. Eso la marcó. "Definitivamente Ibiza me inspiró. No sé si fueron las playas, los paisajes, o los pueblos pero algo me guió en el rumbo que iba tomando. En cierto modo, yo trabajo según siento los espacios y eso me ocurrió aquí, hice lo que sentía", confiesa. Los clientes, una familia residente en la capital británica, le dieron libertad total –"fue una bendición"– para que convirtiera la vivienda de casi 1.000 m² con ocho dormitorios, sauna, gimnasio, sala de juegos y cine en un espacio de ocio y relax. "Antes estaba teñida de colores crema setenteros, pero no en el buen sentido, y los materiales no eran los originales ni demasiado bonitos. Quise crear un ambiente relajado y bohemio". Así, la británica le devolvió el aire ▸

“Definitivamente IBIZA me
inspiró, me guió en el rumbo
que iba tomando. Yo trabajo
según SIENTO los espacios
y eso me ocurrió aquí,
hice lo que SENTÍA”.

HOLLIE BOWDEN

En uno de los dormitorios, con ropa de cama de lino de *Once Milano*, cabecero de madera negro encontrado en un mercado de París. "La lámpara que proyecta la sombra tiene una pantalla de paja tejida que hicimos en la isla con un fabricante local", explica la diseñadora.

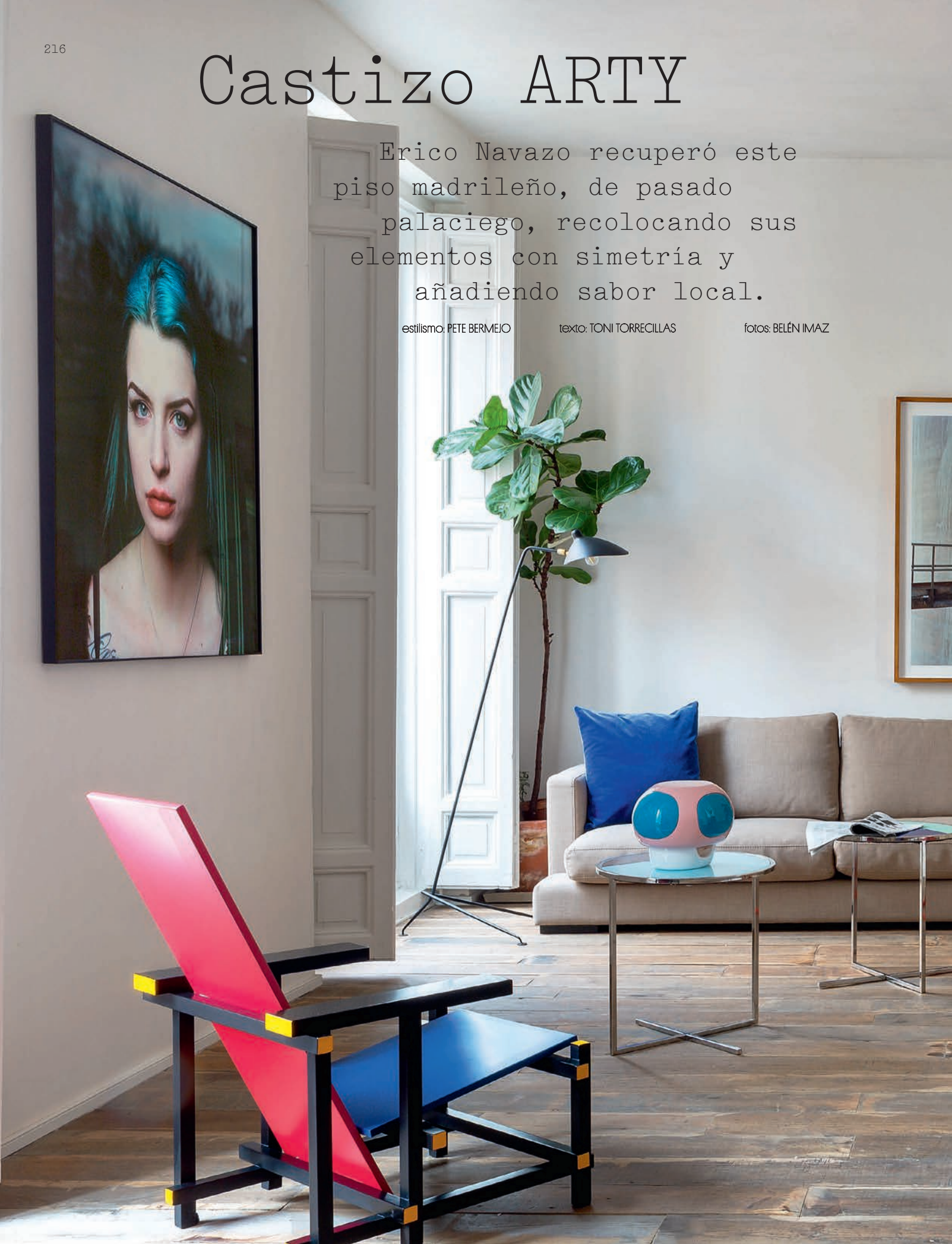
La ducha de estuco hecha a mano emulando las formas orgánicas de las paredes, una de las zonas favoritas de la interiorista. En la otra página: En otro de los dormitorios, Bowden hizo un cabecero con una puerta y puso como mesillas las bases de piedra de una mesa de comedor. Las lámparas son unas antiguas urnas adquiridas en Londres. Igual que en toda la casa, las cortinas son de lino y cáñamo y las barras de las cortinas las hizo un herrero local.

de finca antigua cubriendo las paredes de estuco blanco, que contrasta con las vigas teñidas de negro que perfilan el esqueleto interior. Aunque conservó los techos, reemplazó todas las puertas y añadió suelos de piedra sacada de la misma la isla. "Me fijé en su exuberante jardín tropical y diseñé unos marcos de ventana mínimos para permitir que esa frondosidad entrase. Además, mantuvimos la paleta terrosa para crear armonía con el entorno y usamos mucha madera, metal y terracota porque envejecen con una pátina deliciosa", señala. El trabajo con artesanos locales fue crucial, con ellos crearon parte del mobiliario, como las sillas de hierro del comedor o la lámpara que da una luz tamizada y teatral en un dormitorio. "Estoy muy orgullosa de la ducha que se hizo a mano con las formas orgánicas de las paredes. Creo que es perfecta para este lugar", asevera. En esta caja blanca de aire imperfecto y acogedor la interiorista fue mezclando elementos *recolectados* por todo el mundo y que van del *midcentury* a lo tribal u *objet trouvés*, como el trozo de una mesa rota que ha elevado a escultura de pared. No parecen combinar, pero funcionan. "Hay influencias de todas partes como un reflejo de sus viajados dueños. Cuando compro algo nunca sé si va a encajar, no hay un plan estricto. Esa historia que, como aquí, las piezas acaban contando por sí solas es lo que más me gusta de mi trabajo". HOLLIEBOWDEN.COM

Castizo ARTY

Erico Navazo recuperó este piso madrileño, de pasado palaciego, recolocando sus elementos con simetría y añadiendo sabor local.

estilismo: PETE BERMEJO texto: TONI TORRECILLAS fotos: BELÉN IMAZ



En el salón con suelo de pino del XVIII, butaca ‘Utretch’ de Gerrit T. Rietveld para ‘Cassina’, sofá de ‘Habitat’, silla roja ‘Bullarenge’ de ‘Armombiedro’ y mesitas con escultura ‘Hongo’ de Rafael Lanfranco, en ‘IKB 191’. Al fondo, fotografía de la serie ‘Catedrales’ de Juan Baraja.

Aparador danés, en ‘Batavia’, con escultura ‘Soñando a Moore’ de Raquel Fernández Santos, en ‘IKB 191’, y fotografía ‘Arquitecturas’ de Juan Baraja. Aplique ‘Potence’ de Jean Prouvé para ‘Vitra’ y cojín de terciopelo ‘Fame’ de ‘Lizzo’, en ‘Pepe Peñalver’.

Mesitas de auxiliares de acero y cristal lacado, escultura ‘Hongo’ de Rafael Lanfranco, todo en ‘IKB 191’, butaca ‘Utretch’ de Gerrit T. Rietveld para ‘Cassina’, lámpara de pie de Serge Mouille y, en la pared, retrato de la serie ‘Dopo Roma’ de Jesús Madriñán.

En la sala de estar, sofá ‘Söderhamn’ de‘Ikea’, mesa de mosaico alemana de los 50 y jarrón ‘Hong Kong’ de ‘Pols Potten’, en ‘IKB 191’, sillas ‘Thonet’ de los 40, y lámpara de pie ‘Parliament’ de Le Corbusier, en ‘Batavia’, y de techo diseñada por Erico Navazo. Alfombra de lana de Egipto.

En el comedor, con suelo de barro prensado, mesa de pino del XIX con botijos de ‘Sargadelos’, sillas ‘Thonet’ ‘vintage’ y ‘chandelier’ ‘Arrangements’ de Michael Anastassiades para ‘Flos’. En la pared, escultura de David Rodríguez Caballero y golondrina de ‘Bordallo Pinheiro’.

La cocina azul turquesa, diseño de Erico Navazo, abierta al comedor con pared de yeso original al descubierto y escalera volada que conduce al dormitorio de invitados. Abajo, en el salón, butacas danesas, en 'Batavia'. Los ventanales y dinteles originales fueron restaurados por Navazo.

Navazo recolocó la chimenea original y la centró entre dos estanterías simétricas. Sofá estilo ‘Memphis’ italiano y silla ‘La Redonda’ de ‘Bodegón Cabinet’, ambas en ‘IKB 191’, taburete de los 80 y lámpara de pie de ‘El Rastro’. En la pared, acrílico de Manuel Fernández, en ‘Ponce + Robles’.

El baño con azulejos pintados por María Ulecia y butaca, en 'IKB 191'. En la otra página: En el 'hall', armario amarillo hecho con fraileros, sillas años 60, en 'IKB 191', obra 'Nada por las patrias' de Fernando Sánchez Castillo, en 'Juana de Aizpuru', y lámpara 'A331' de Alvar Aalto para 'Artek'.

NADA POR LAS PATRIAS

“Reordené puertas y recoloqué la CHIMENEA para crear una sensación de PAZ y SOSIEGO”.

ERICO NAVAZO

Habían comenzado a reformar la estructura, pero no llegaron a finalizarla, dejando parte de la solera al descubierto y las vigas de hierro desnudas. Así encontró su actual propietaria esta casa de 200 m² que en su día formó parte de un palacete en el madrileño barrio de Tirso de Molina. Para convertirla en lo que tenía en mente llamó a Erico Navazo. “Habíamos trabajado juntos en su anterior piso y nos comunicamos bien. Lo primero fue distribuir la planta circular componiendo dos centros generosos: una gran cocina-comedor, desde donde se accede a una habitación de invitados, y un salón con cuarto de estar y dormitorio con baño”, comienza el interiorista. Para diferenciar las zonas recurrió a los revestimientos: baldosas castellanas de barro prensado del XIX, que él mismo había empleado en su propia cocina, y tablas de pino del XVIII que encontraron en un anticuario y que no tocaron para que conservaran toda su pátina. “Desde siempre he intentado respetar al máximo los materiales de origen que se puedan reutilizar, son más cálidos y sostenibles y te obligan a ejercitar la imaginación”, asegura. Así, mantuvo varias puertas, que restauró o convirtió en correderas, y las contraventanas, que lacó en blanco o amarillo (en la entrada para ocultar armarios), picó muros y cubrió otros de mortero de yeso y pintó las vigas de madera de blanco o de un azul grisáceo “muy madrileño”. También encargó a María Ulecia, la hostelera y fundadora de *Mi casa en Lisboa,* un mural de azulejos pintados a mano con lavabo a juego. “En estas casas antiguas colocaban los elementos casi como caían. Me obsesiona la simetría, por lo que reubiqué varios elementos, como dinteles de paso o la chimenea del salón, ahora centrada entre dos librerías idénticas, para crear más armonía”, puntualiza el interiorista. Para la decoración recurrieron a las piezas de su anterior vivienda, como las coloristas butacas *Utretch* de Rietveld y la *Bullarenge* de Ángel Mombiedro, las lámparas de Serge Mouille y Jean Prouvé o un sofá estilo *Memphis* que conviven con otras más rústicas heredadas o sillas *Thonet* que encontraron en Holanda. Un conjunto de un confortable castizo *arty* potenciado por vibrantes obras contemporáneas de Juan Baraja, Raúl Díaz o Jordi Teixidor para lograr “un nuevo orden que emane paz y sosiego”, concluye Erico. ERICONAVAZO.COM

En el dormitorio de invitados, cabecero diseño de Navazo con papel vegetal, taburete ‘Tripy’ de Laurent Dif para ‘IKB 191’ y, en la pared, díptico de Jordi Teixidor, en ‘Galería Nieves Fernández’. En la otra página: En el baño, lavabo con mesa china del XIX y pila de María Ulecia.

JOVEN VIEJ

Romántico y estético. A sus *35 años*, el decorador *David de Decker* vive mirando al pasado en un *château* francés del XIX donde impera la nostalgia.

estilismo: PETE BERMEJO texto: ROCÍO LEY fotos: BELÉN IMAZ

En el salón, con las paredes llenas de la colección de retratos del XIX del dueño, butacas *cabriolet* Luis XV y alfombras antiguas iraníes y turcas. En la otra página: En el comedor, sobre una consola Napoleón III con sobre de mármol, cerámica de Delft del XVIII y espejo tallado *vintage* de inspiración veneciana.

De nuevo en el salón, desde la izda., butaca Napoleón III, la chimenea original de mármol con jarrones de porcelana de Imari, *chandelier* francés y, dcha., mesa inglesa del XIX con colección de porcelana *Blanc de Chine* y una antigua lámpara de aceite. "Los marcos dorados quedan mucho mejor sobre una pared oscura", dice David.

"Esta casa tiene mucha alma, es como una ancianita que necesita atención y amor para volver a ser bella".

DAVID DE DECKER

En el comedor, colección de porcelana blanquiazul, chimenea y espejo originales de la casa y *chandelier* de madera. En la otra página: En la cocina, con suelo hidráulico típico francés y paredes de piedra, David solo utilizó muebles del mercadillo local. También atesora utensilios antiguos y ollas de cobre.

Arriba izda., la habitación Luis XVI, con vistas al jardín. Sobre la silla de época, colcha india. Dcha. y en el centro, tres imágenes del dormitorio principal con las paredes desconchadas originales. Biombo Napoleón III, retrato del XVIII, mesita Luis XIII, cama con dosel de metal diseñada por el propietario y *cabinet* alemán del XVIII. Abajo, en el dormitorio Luis XV, espejo *Beaucaire* de estuco dorado, busto del emperador Caracalla, silla gustaviana y cama *lit a la corbeille* Luis XV.

Arriba izda., la cocina. Dcha., la escalera al primer piso con óleos antiguos. En el centro izda., en el salón, butacas Napoleón III tapizadas en seda brocada y reposapiés Luis XVI. Dcha., el pasillo de la planta baja, todavía en construcción, con retratos y dibujos. Abajo izda., en el pasillo de la primera planta, muebles Napoleón III, colección de corales y, en la pared, lápida de madera flamenca. Dcha., en el dormitorio de estilo Imperio, cama de la época y armario rústico.

orque decorar mi casa ya no era suficiente". Así cuenta David de Decker cómo surgió en 2009 su estudio *Neo Thissen*, para compartir su gusto con el mundo. Este interiorista belga, que además vende antigüedades, vive en un *château* del XIX en la región Champaña-Ardenas, al noreste de Francia. "¡Es tan rural y verde! Vine buscando la idílica imagen de campo y disfrutar de las cosas simples, como un té frente a la chimenea después de un día de trabajo". Lo ha hecho acogedor con antigüedades, retratos de damas y caballeros y textiles exóticos. Se mudó hace dos años a estos 450 m² todavía en construcción. El edificio es de 1835 en un estilo rústico francés típico. "Buscaba una casa con un gran jardín. Estaba en la carretera para visitar un proyecto en un pueblo cercano y pasé por aquí. Tuve un clic, necesitaba verla. Lo hice después de varias llamadas telefónicas y la compré. Me encantó la fachada frontal y que la parte trasera tuviera un aspecto totalmente diferente. Y, por supuesto, el enorme número de habitaciones enfiladas", explica. David aún sigue en el proceso de renovarla. "Conservo tanto como puedo y todo lo que hago es con materiales antiguos". Son dos pisos: abajo, *hall*, cocina, comedor y, comunicado con este, una gran despensa. Al lado del comedor, un salón que conduce a otro comedor y a una sala de desayunos. Junto a la cocina campestre, un aseo, una biblioteca y un baño. Arriba, seis dormitorios y dos baños. La decoración es maximalista, una combinación de la elegancia del Viejo Mundo europeo con un ojo y sensibilidad modernos. "Los interiores que creo no son históricos, pero muestran mucho respeto por el pasado. Soy clásico, romántico y estético –prosigue De Decker–. Definiría mi sello como *a collected look*: parece una recopilación de varias generaciones, así que es una mezcla de estilos y períodos, eras y continentes. Me encanta adquirir y coleccionar muebles, piezas, objetos, dibujos, y compro en todas partes: subastas, mercadillos, anticuarios, pequeñas tiendas... Decoro con mis hallazgos". En cuanto a la paleta cromática, tampoco hay reglas: "Cada habitación tiene sus colores, me gusta viajar por mi casa". En algunas dejó los muros originales desconchados y otros los pintó él mismo. Para el salón, pasillos y escalera creó un verde gris sucio con un claro objetivo: "Los marcos dorados lucen mucho más en una pared oscura y nada mejor que una madera cálida en el suelo con alfombras iraníes". El XVIII y el XIX son los protagonistas de este castillo que parece detenido en el tiempo. A cada estancia le ha asignado un tono, y también un estilo: hay un dormitorio Imperio, uno Luis XV, otro Luis XVI... A ellos se suman cerámica de Delft, terciopelos y brocados suntuosos, bustos, *chandeliers*, espejos dorados y chimeneas de mármol. "Esta casa tiene mucha alma, es como una ancianita que necesita atención y amor para volver a ser bella", remata simpático. CHATEAU-NEO.COM

En un dormitorio de invitados estilo Imperio entelado en terciopelo naranja butano, cama de caoba con decoraciones de bronce y retrato, ambos del XVIII. En la otra página: El decorador belga David de Decker junto a un espejo Luis XVI.

Limpieza DETOX

El arquitecto *Felipe Hess* depuró una casa *brutalista* de los 70 de *São Paulo* para convertirla en una mansión *familiar*, luminosa y de líneas *sencillas* hecha para el disfrute.

estilismo: PETE BERMEJO texto: EDUARDO INFANTE fotos: MONTSE GARRIGA

En el salón, butacas *Cubo* de Jorge Zalszupin para *L'Atelier*, mesa de Claudia Moreira Salles, lámpara de pie *IC F1* de Michael Anastassiades para *Flos* y alfombra de yute. En la otra página: En el jardín, que Hess cubrió con un adoquinado para emular una plaza pública, se instaló una piscina de 20 metros de largo.

“Hicimos una especie de LIMPIEZA, un ejercicio de simplificar, quitando los revestimientos y ORNAMENTOS que no tenían sentido”.

FELIPE HESS

En el salón, donde se sacaron a la luz los casetones del techo y las columnas de hormigón originales, se derribó la pared que lo separaba de la cocina y se sustituyó por un mueble bajo de madera diseño de Hess. Banco *Dominó* de Claudia Moreira Salles y sofá *Illi* de *Artefacto*.

En el comedor, con el mismo suelo de placas de hormigón con piedra que en el resto de la casa, sillas de Sergio Rodrigues, mesa de madera de la familia y lámparas *Aim* de Ronan y Erwan Bouroullec para *Flos*. En la otra página: Otra vista del salón abierto al jardín con butacas *Diz* de Sergio Rodrigues para *LinBrasil* y, debajo, la cocina, que se renovó por completo con una isla de cemento pulido.

Zona de estar en el pabellón circular que Hess construyó en la azotea con sillas de Claudia Moreira Salles. Arriba, en el cuarto de los niños, sofá *Herman* de *Natuzzi* y obra de Keith Haring. A la izda., otra vista del salón, con el comedor al fondo y sillones de John Graz y el dormitorio principal con butaca *Contour* de Vladimir Kagan.

La escalera que une los diferentes pisos. Dcha., en la pasarela de metal que recorre la fachada, butacas *Spun* de Thomas Heatherwick para *Magis*. Arriba, el jardín, obra del paisajista Rodrigo Oliveira con vegetación tropical.

reo que era una de las casas más feas que he visto... ¡Era monstruosa!". El arquitecto Felipe Hess no escatima en sinceridad a la hora de hablar de esta mansión de São Paulo, una construcción de los 70, cuyos dueños, una pareja con cuatro hijos que ya residía en ella, le pidieron hacer un lavado de cara. Lo primero fue cambiarle el color, de un brutalista gris pasó al blanco, y añadir una pasarela metálica que recorre la fachada exterior y conecta todos los pisos. "Yo la defino como una estructura palafítica. Es muy lúdica porque los niños la usan para jugar e ir de una habitación a otra o hasta la azotea", señala Hess. También rehizo el tejado, arrasó el existente a dos aguas para hacer una terraza, donde proyectó una estancia de forma circular que rompe con las líneas rectas de la construcción y que ahora se usa como sala de ocio y mirador con vistas privilegiadas desde el barrio donde se ubica: *Cidade Jardim*. En el antiguo patio, que el paisajista Rodrigo Oliveira cubrió de plantas y árboles tropicales, instaló una piscina de 20 metros de largo para uso y disfrute del dueño, un apasionado de la natación, que empedró de pequeñas piedras portuguesas "para que pareciera una plaza pública". Aunque desde fuera nadie diría que es la misma vivienda, los 750 m² y tres pisos del interior apenas se tocaron: se mantuvo la distribución y la única intervención fue unir cocina y zonas de vida. "Hicimos una especie de limpieza, un ejercicio de simplificar, quitando los revestimientos, muchos de ellos panelados de madera muy pasados de moda, y ornamentos que no tenían sentido". Hess y su equipo la poblaron de muebles cómodos, creando un ambiente relajado, familiar y fácil de mantener en el que destacan toques de color y una clara tendencia a reivindicar el diseño carioca con creaciones de Jorge Zalszupin, Sergio Rodrigues o piezas de factura propia. "Al final todo ha sido consecuencia de lo que existía. El resultado es un poco peculiar, si la hubiese hecho de cero no sería así, pero me gusta mucho. Bueno, a la familia y a sus hijos les encanta. No se creen que sea la misma casa". FELIPEHESS.COM.BR

En el jardín Hess instaló una piscina infantil circular para, al igual que con el anexo de la terraza, contrarrestar las formas rectas de la casa. En la otra página: Uno de los baños, en los que se colocó un suelo de madera de cumarú, y el dormitorio principal con foto de Lucas Foglia.

SALA DE FIESTAS

Jean Porsche reinventa la estética *60's* de un piso en *Madrid* con sutiles geometrías, vivas mezclas de color y potentes marqueterías de mármol. El pasado, pero más nuevo.

realización: ELENA FRANCÉS

fotos: BELÉN IMÁZ

En el salón, sofás de terciopelo de *Etro* diseño de Jean Porsche, cojines de *Gancedo*, y mesa de cristal y latón, en *El Transformista*, con jarrones de *Jonathan Adler* y azul de *Pols Potten*. En la pared, papel de seda de *Phillip Jeffries* y, colgado, *El viejo Irlandés* de Joan Miró e izda., escultura *Somewhere behind the eyes* de Jose Dávila.

Porsche instaló molduras de *Orac Decor* en los techos para dar ritmo a los espacios. Butacas con terciopelo de *Gastón y Daniela* y pasamanería de *Gancedo*, mesita, en *The Interiorlist* c on jarrones de *Jonathan Adler* y escultura de Rafael Amorós. En la otra página: La entrada, con marquetería de mármol diseño de Porsche. *Chandelier Cleo* de Kelly Wearstler, apliques de los 60 originales de la casa, mesa *art déco* francesa años 30 y banco con tela de Fornasetti. Oléo de Luis Feito y escultura de Rafael Canogar.

Un biombo de teselas de espejo años 60 original de la casa separa el salón del comedor. Cortinas con tela de *James Hare*. En la otra página: El comedor con lámpara años 40, moldes de guantes, en *Las Pulgas* de París, y sillas de herencia con tela de *Gastón y Daniela*. En la pared, fotografía *Modern Gentleman* de *Geebird & Bamby*.

THE MODERN GENTLEMAN
24/7

"La armonía no significa que todo tenga que ser monocromático".

JEAN PORSCHE

El comedor de la cocina, con estores de algodón *Copacabana* de *Nobilis*, banco con tela de *Gastón y Daniela* y sillas años 60 tapizadas con tejido de *Güell-Lamadrid*. En la otra página: Arriba, la zona de bar con mueble lacado y butacas diseñadas por Jean Porsche. Dcha., la cocina, y abajo, en un pasillo, dibujo de Miró y mesa alemana de la familia con jarrón de *HK Living*. Todas las flores del reportaje son de *Margarita se llama mi amor*.

Estaba enmoquetado, con techos lacados en rosa pálido y muchos revestimientos de espejo". Así se encontró Jean Porsche este dúplex de 350m² en el barrio de Chamberí, Madrid. Sus nuevos dueños volvían a la ciudad tras vivir en Frankfurt y querían dejar a un lado el *bling bling* alemán sin renunciar a la reforma hecha en los 60, que se mantenía intacta. "Me gusta decir que he rendido homenaje a una casa maravillosa que ya existía, y que nos ha servido para crear un hogar que mezcla antiguo y nuevo", cuenta el interiorista. Así, conservó el biombo de teselas que divide el salón y el comedor, unos apliques que colocó en el recibidor y hasta el espejo del baño. Para reinventar la estética *sixties* añadió muebles heredados de la familia y desplegó el *mix* de estilos y épocas con sello americano que siempre defiende. En la entrada, una potente marquetería de mármol en blanco y negro recorre suelos y escaleras, en los techos, profusión de molduras geométricas de *Orac Decor*, aquí y allá la superposición de estampados, texturas y tonos marca de Porsche y *The Interiorlist*, su tienda: *toiles de Jouy*, papeles con tacto seda, panelados de madera y vivas mezclas de color. "La armonía no significa que todo tenga que ser monocromático –apunta Jean–. Aunque a veces es difícil verlo en abstracto tuve la suerte de que los dueños confiaran en mí, se creó gran complicidad y desde la primera reunión tuve claras las necesidades de la familia". No hubo peros, ni siquiera al colocar a los invitados estelares: la colección de arte de los propietarios, compuesta por Joan Miró, Luis Feito o Rafael Canogar, que estratégicamente repartidos por la casa parecen llevarse muy bien con el *glamour* del viejo *Hollywood* y la estética *boite 60's*. Un acierto. XSCHE.ES

El despacho fue panelado en madera (techo incluido), con silla de *Indietro* y escritorio de *Made.com*. Arriba, el baño con *toile* de *Gastón y Daniela*, espejo original y mueble de mármol de *Levantina*. Debajo, lavabos de piedra y molduras de *Orac Decor*.

El dormitorio con papel de *Nobilis* y alfombra rosa, cabecero en terciopelo diseño de Porsche, mesillas italianas del XIX, en *Judith San Quintín*, y lámparas de mármol portugués, en *The InteriOrlist*.

VOGUE

SHOTS

NUEVO

Cursos (cortos) de autor.

Moda | **Decoración** | **Estilo de Vida** | **DIY** | **Arte** | **y un largo etcétera** →

Sandra Gago

Patricia Bustos

Abraham Menéndez

Paula Ordovás

Guille García-Hoz

Natalia Ferviú

Bárbara Pan de Soraluce

Raquel Sánchez Silva

Aprende con los mejores. Desarrolla tu creatividad.

Descubre nuestros cursos (cortos) *online*
en **shots.condenastcollege.es**

VOGUE ESPAÑA

CONDÉ NAST COLLEGE SPAIN

AD+

OUTDOOR

Mesitas auxiliares *Thea* de *Roda*.

EXTERIOR, LUZ DÍA

Sillón *Armadillo* (desde 1.700€) de *Mut Design* para *Expormim*.

Mesa *Bypass Gen* de *Lobster's Day*.

CREADOS CON CALMA PARA DISFRUTARLOS DE IGUAL FORMA. LOS ÚLTIMOS MUEBLES *OUTDOOR* LLEGAN PARA ESCRIBIR UN NUEVO (Y REFRESCANTE) CAPÍTULO *DESIGN*.

realización: ELENA FRANCÉS

Banco *Lausanne* (2.470€) de Anthony Guex para *Tectona*.

Porche en la costa de Carpintería, California (1956).

Sillón *Grapy* (950€) de Kensaku Oshiro para *Gandía Blasco*.

Butaca *Quadra* de madera de *Unopiù*.

Tumbona *Pop* (249€) de aluminio de *Habitat*.

“ La *TERRAZA* era el principio de lo bello, la fuente original donde la *BELLEZA* hacía brotar agua que iba a la tierra”.

E. M. FORSTER, *UNA HABITACIÓN CON VISTAS*

Sofá *Erica* de aluminio y trenzado de Antonio Citterio para *B&B Italia*.

Silla *Brooklyn* de Eugeni Quitllet para *Vondom*.

Butaca y otomán *Peter* de Antonio Citterio para *Flexform*.

Tela de exterior *Papyrus* de *Sunbrella*.

Sofá *Molo* (desde 8.675€) de Rodolfo Dordoni para *Kettal*.

Mesa *Arena* de acero galvanizado de *Isimar*.

Casa prefabricada en FIRE ISLAND diseñada por Andrew Geller (1959).

Silla *Aston Cord* de Rodolfo Dordoni para *Minotti*.

Mesas *Enjoy* de metal, cerámica y madera de *Ethimo*.

Tela *outdoor Bora Bora* de *Güell Lamadrid*.

Sofá *Vulcano* de Antonio Citterio para *Flexform*.

Mesa y banco *Freddie* de cemento y acero de *Visionnaire*.

Silla *Elio* de Yabu Pushelberg para *Tribù*.

“ Una *PISCINA* de mármol y cuarenta cuadras de jardines y prados. Era la mansión de *GATSBY*”.

F. S. FITZGERALD, *EL GRAN GATSBY*

Daybed Molo (desde 3.959€) de Rodolfo Dordoni para *Kettal*.

Sofá *Tribeca* de *Pedrali*, en *Gunni & Trentino*.

Sofá *MBARQ* de Sebastian Herkner para *Dedon*.

Sillón *Traveler* (2.630€) de Stephen Burks para *Roche Bobois*.

“ Lo llamo el lugar fantasma. Mi *SITIO* solía estar allí, donde solía estar mi *VIEJA MESA* junto a la piscina”.

ANDRÉ ACIMAN, *LLÁMAME POR TU NOMBRE*.

Tumbona *Rope braid TR15* (5.311€) de *Paola Lenti*, en *Gunni & Trentino*.

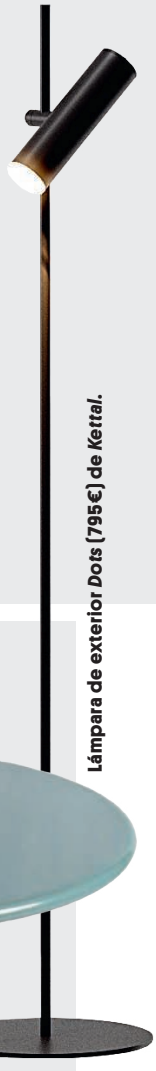
Casa en la playa de Labrador, Canadá (1968).

Bandeja *Pandang* (69,95€) de bambú de *El Corte Inglés*.

Sombrilla *Solblekt* de madera y loneta de *Ikea*.

Farolillo *Solanas* (desde 850€) de *Gandía Blasco*.

Silla *Ibiza* de Eugeni Quitllet para *Vondom*.



Lámpara de exterior *Dots* (795€) de *Kettal*.

Sofá *Green Life* con estructura de iroco de *Visionnaire*.

Mesa *Bistrot* (620€) inspirada en Madeleine Castaing de *Tectona*.

Puf-mesita *Cesar* (desde 820€) *Minotti*.

Butaca *Hampton* de aluminio y cuerda de *GreenDesign*.

Terraza de una villa en Nueva Jersey (1942).

Silla *Camargue* (380€) de hierro de *Unopiù*.

“ La *PLEAMAR* enviaba a ritmo sosegado hacia la orilla olas bajas y alargadas”. THOMAS MANN, *LA MUERTE EN VENECIA*

Sofá *Piper* de aluminio y *batyline* de Rodolfo Dordoni para *Roda*.

fotos: GETTY IMAGES, D.R.

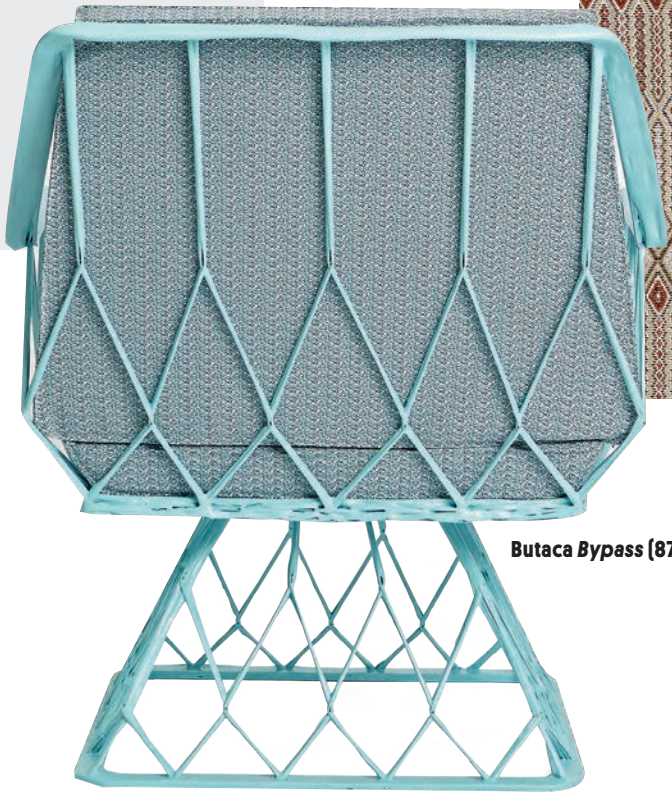
Mesita *Elliot* de Patrick Jouin para *Pedrali*, en *Gunni & Trentino*.

Butaca *Paralel* (desde 1.240€) de Gabriel Teixidó para *Point 1920*.

Mesa y tablero de *ping-pong Work&fun* de *Isimar*.

Tejido outdoor *Bliss Comporta* (78€/m) de *Aldeco*.

Farolillo *Lucerna* (720€) de Luca Nichetto para *Ethimo*.



Butaca *Bypass* (879€) de resina de *Lobster's Day*.

AD NEWS

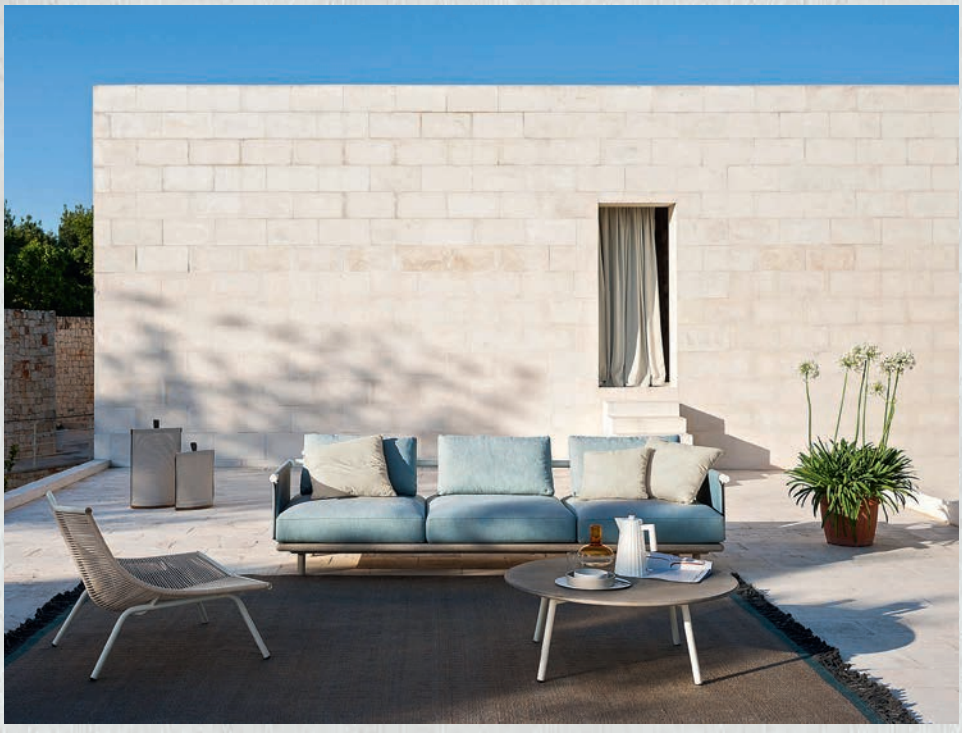
¡EXTRA, EXTRA! EN EXCLUSIVA LOS ÚLTIMOS LANZAMIENTOS, LAS APERTURAS MÁS FRESCAS, LOS DISEÑOS MÁS RECIENTES. HE AQUÍ EL RESULTADO DE NUESTRA TENAZ BÚSQUEDA DE PRIMICIAS DECÓ.

OJO AL SUELO

Un puf y una alfombra de lana (en la foto) inspirados en la obra de Regina Giménez. *Sun Rays* es la nueva colección cápsula en edición limitada de *Lorena Canals*, en la que la diseñadora ha colaborado con la artista. Formas geométricas (el solsticio y el equinoccio) en crudos y suaves azules con un estilo muy *Bauhaus*. "Las alfombras no dejan de ser cuadros que visten suelos", dice la primera. LORENACANALS.COM

CÓCTEL *ARTY*

ROYAL BLISS SE HA VINCULADO AL ARTE CONTEMPORÁNEO PARA INTERPRETAR LA LIBERTAD DE MEZCLAR, LA DE SUS *MIXERS* Y LA DE LA CREACIÓN. FUE EN LA FERIA *ART MADRID*: PARTIENDO DE *EL PERRO ROJO* DE GAUGUIN, CINCO AUTORES PINTARON UNA PARTE DE UN CUADRO Y EL RESULTADO (ARRIBA) FUE UN *MIX* DE TODOS, CADA UNO CON SU CARÁCTER Y PERSONALIDAD. Y ES QUE MEZCLES COMO MEZCLES, EL DESENLACE SIEMPRE SERÁ UNA GRAN OBRA, O CÓCTEL. COCACOLA.ES/ROYALBLISS



EL JARDÍN DEL EDÉN

RODOLFO DORDONI VUELVE A TRABAJAR PARA *RODA* Y ESTA VEZ PROPONE *EDEN*, UN SISTEMA DE SOFÁS MODULARES DE TECA (IMPERMEABLE Y SÓLIDA) Y ACERO CON ASIENTOS MULLIDOS DE 95 CM DE PROFUNDIDAD, ES DECIR, EL RELAX MÁS TOTAL. "ES UNA EXPRESIÓN DE SÍNTESIS", DICE ÉL. LA COLECCIÓN SE COMPLETA CON UNA MESITA DE CENTRO. RODAONLINE.COM

SUAVE, SUAVE

EL ESTUDIO MADRILEÑO DE ARQUITECTURA *A-CERO* FIRMA DOS NUEVAS ALFOMBRAS (*WAVES* Y *STRIPES*) PARA *SARA GUERRERO*. REALIZADAS A MANO EN *BOTANICAL SILK*, SON BRILLANTES Y SEDOSAS, FRESCAS EN VERANO Y TEMPLADAS EN INVIERNO. SARAGUERRERO.ES

UNAS VACACIONES

A orillas del Duero, el hotel *Valbusenda* es la joya del enoturismo español. Un complejo de 5 estrellas en la región de Toro, con bodega y restaurante propios, *Nube*, y un interiorismo cuidado y orientado al relax con vistas al campo castellano. VALBUSENDA.COM

SALIR DEL ARMARIO

'Uecko', fabricante español de armarios y vestidores, presenta un nuevo modelo: 'Leda'. Inspiración italiana años 20 en forma de minimalistas puertas de cristal (de 60 cm de ancho y de hasta 300 de altura) con iluminación interior y una distribución completamente personalizable. Un vestidor a medida donde tu ropa lucirá casi de exposición. UECKO.COM

DE PIEDRA

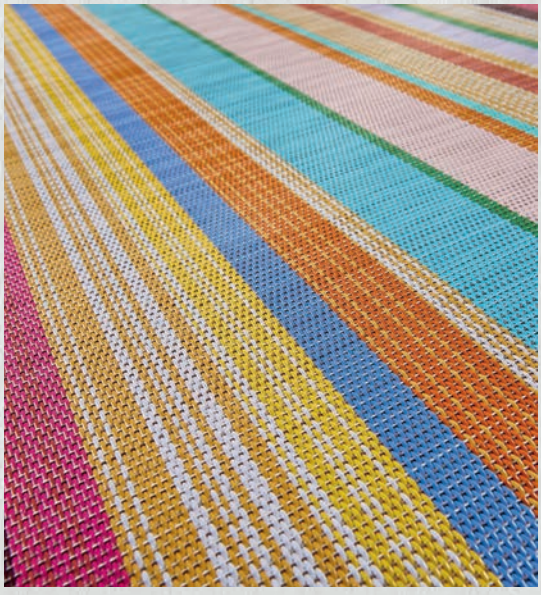
The Collection 2020 de *Dekton* incluye propuestas de color como *Helena*, en este baño, con los finos craquelados propios del ónix. Un brillo espectacular y una durabilidad inigualable. COSENTINO.COM

AL *NATURAL*

¿SABÍAS QUE EL ALGODÓN ES MUY RESISTENTE, CONFORTABLE Y ABSORBE LA HUMEDAD? ¿O QUE EL LINO NO PERMITE QUE PROLIFEREN EN ÉL LAS BACTERIAS? AMBOS SON LAS ESTRELLAS DE LAS FIBRAS NATURALES Y TAMBIÉN LAS DE LA NUEVA COLECCIÓN *NATURE TOUCH* DE *MORADILLO*. TÚ ELIGES LA TELA Y ELLOS TE FABRICAN TU SOFÁ SOÑADO. MORADILLO.COM

PISAR *DIBUJOS*

LOS SUELOS DE *BOLON* PERO AHORA MÁS ATREVIDOS Y CREATIVOS QUE NUNCA. *MISSONI HOME* LLEVA SUS COLORIDOS Y MÍTICOS ESTAMPADOS A LA MOQUETA VINÍLICA TRENZADA DE LA MARCA: RAYAS VIBRANTES, ZIGZAGS, DEGRADADOS Y PATRONES GRÁFICOS. CUANDO SUECIA E ITALIA SE ENCUENTRAN. NOVADECOR.COM



VIDA EXTERIOR. "Una familia de asientos para cada momento del día: el café de la mañana, una siesta a la sombra, un gin-tonic al atardecer", cuenta Paola Navone sobre su serie 'Rafael' (sillas, sofás-cama y mesitas) para 'Ethimo', tribal y robusta. ETHIMO.COM

POLOS OPUESTOS

Eco-Feel es un revolucionario producto inventado por *Top Form*: una evolución de la melamina con un recubrimiento sintético que da lugar a un acabado de brillo con efecto espejo (como en esta cocina) o mate de tacto sedoso y antihuellas. Además, es *eco-friendly* y su tecnología no permite el desgaste con el paso del tiempo. Entonces, ¿superbrillo o supermate?

TOPFORMGROUP.COM

ALDECO
aldeco.pt

ALFOMBRAS KP
alfombraskp.com

ANMODER
anmoder.com

BAHAMONDE
bahamondeestudio.com

BARBARA OSORIO FABRICS
bofabrics.pt

BATAVIA
batavia.es

BERENIS
berenis.net

BSB
alfombrasbsb.com

CASA JOSEPHINE
casajosephine.com

CASSINA
cassina.com

COORDONNÉ
coordonne.es

DESIGNERS GUILD
designersguild.com

DOMÉSTICOSHOP
domesticoshop.com

EL 8
Telf.: 91 366 94 07

EL TESTAMENTO DEL BARÓN
eltestamentodelbaron.com

ÉLITIS
elitis.fr

ESPACIO BETTY
espaciobetty.com

EVO FABRICS
evofabrics.com

EXPORMIM
expormim.com

FLOREALE
floreale.es

GANCEDO
gancedo.com

GANDÍA BLASCO
gandiablasco.com

GASTÓN Y DANIELA
gastonydaniela.com

GLAMORA
glamora.it

GREENDESIGN
greendesign.es

GUNNI & TRENTINO
gunnitrentino.es

IKB 191
ikb191.es

IKEA
ikea.es

ILOEMA
iloema.com

INDIETRO
indietro.es

INDOORS MADRID
indoorsmadrid.com

KETTAL
kettal.com

LA CUARENTA
@lacuarentavintage

LE SECRET
@lesecret.es

LEROY MERLIN
leroymerlin.es

LIZZO
lizzo.net

LOEWE
loewe.com

MADRID FOREST
madridforest.com

MINIM
minim.es

MISIA
misia-paris.com

OSBORNE & LITTLE
osborneandlittle.com

PEPE PEÑALVER
pepepenalver.com

PÍA RUBIO
piarubio.es

PIERRE FREY
pierrefrey.com

PORTICI
@portici

RENO SPAIN
renospain.com

RODA
rodaonline.com

ROMO
romo.com

RUE VINTAGE 74
ruevintage74.com

SALLY HAMBLETON
sallyhambleton.com

SUNBRELLA
sunbrella.com

TRIBÙ
tribu.com

TUVATEXTIL
tuvatextil.com

UNOPIÙ
unopiu.es

USERA USERA
userausera.com

VISTA ALEGRE
vistaalegre.com

VITRA
vitra.com

VONDOM
vondom.com

WALL&DECÒ
wallanddeco.com

ZARA HOME
zarahome.com

AD

PUBLICADO POR CONDÉ NAST

Chief Executive Officer **ROGER LYNCH**

Chief Operating Officer & President, International **WOLFGANG BLAU**
Global Chief Revenue Officer & President, U.S. Revenue **PAMELA DRUCKER MANN**
U.S. Artistic Director and Global Content Advisor **ANNA WINTOUR**
Chief of Staff **SAMANTHA MORGAN**
Chief Data Officer **KARTHIC BALA**
Chief Client Officer **JAMIE JOUNING**

CONDÉ NAST ENTERTAINMENT
President **OREN KATZEFF**
Executive Vice President–Alternative Programming **JOE LABRACIO**
Executive Vice President–CNÉ Studios **AL EDGINGTON**
Executive Vice President–General Manager of Operations **KATHRYN FRIEDRICH**

CHAIRMAN OF THE BOARD
JONATHAN NEWHOUSE

EDICIONES INTERNACIONALES
ESTADOS UNIDOS: Allure, Architectural Digest, Ars Technica, basically, Bon Appétit, Clever, Condé Nast Traveler, epicurious, Glamour, GQ, GQ Style, healthyish , HIVE, Pitchfork, Self, Teen Vogue, them., The New Yorker, The Scene, Vanity Fair,Vogue, Wired
REINO UNIDO: London: HQ, Condé Nast College of Fashion and Design, Vogue Business; Britain: Condé Nast Johansens, Condé Nast Traveller, Glamour, GQ, GQ Style, House & Garden, LOVE, Tatler, The World of Interiors, Vanity Fair, Vogue, Wired
FRANCIA: AD, AD Collector, Glamour, GQ, Vanity Fair, Vogue, Vogue Collections, Vogue Hommes
ESPAÑA: AD, Condé Nast College Spain, Condé Nast Traveler, Glamour, GQ, Vanity Fair, Vogue, Vogue Niños, Vogue Novias
ALEMANIA: AD, Glamour, GQ, GQ Style, Vogue
INDIA: AD, Condé Nast Traveller, GQ, Vogue
ITALIA: AD, Condé Nast Traveller, Experienceis, Glamour, GQ, La Cucina Italiana, Vanity Fair, Vogue, Wired
JAPÓN: GQ, Rumor Me, Vogue, Vogue Girl, Vogue Wedding, Wired
MÉXICO Y AMÉRICA LATINA: AD Mexico, Glamour Mexico, GQ Mexico and Latin America, Vogue Mexico and Latin America
TAIWÁN: GQ, Interculture, Vogue

PUBLICADO BAJO ASOCIACIÓN
BRASIL: Casa Vogue, Glamour, GQ, Vogue. **RUSIA:** AD, Glamour, Glamour Style Book, GQ, GQ Style, Tatler, Vogue

PUBLICADO BAJO LICENCIA O COOPERACIÓN DE COPYRIGHT
AUSTRALIA: GQ, Vogue, Vogue Living. **BULGARIA:** Glamour. **CHINA:** AD, Condé Nast Center of Fashion & Design, Condé Nast Traveler, GQ, GQ Style, Vogue, Vogue Film, Vogue Me. **REPÚBLICA CHECA Y ESLOVAQUIA:** La Cucina Italiana, Vogue. **ALEMANIA:** GQ Bar Berlin. **GRECIA:** Vogue. **HONG KONG:** Vogue. **HUNGRÍA:** Glamour. **ISLANDIA:** Glamour. **COREA:** Allure, GQ, Vogue. **ORIENTE MEDIO:** AD, Condé Nast Traveller, GQ, Vogue, Vogue Café Riyadh, Wired. **POLONIA:** Glamour, Vogue. **PORTUGAL:** GQ, Vogue, Vogue Café Porto. **RUMANÍA:** Glamour. **RUSIA:** Tatler Club, Vogue Café Moscow. **SERBIA:** La Cucina Italiana. **SUDÁFRICA:** Glamour, Glamour Hair, GQ, GQ Style, House & Garden, House & Garden Gourmet. **TAILANDIA:** GQ, Vogue. **PAÍSES BAJOS:** Glamour, Vogue, Vogue Living, Vogue Man, Vogue The Book. **TURQUÍA:** GQ, La Cucina Italiana, Vogue. **UCRANIA:** Vogue, Vogue Café Kiev.

Condé Nast es una compañía global de medios de comunicación que produce contenidos premium con un alcance de más de mil millones de consumidores en 31 mercados. condenast.com

Ediciones Condé Nast s.a.
Paseo de la Castellana, 9-11, 28046 MADRID
Tel. 917 004 170 - Fax: 913 199 325
Paseo de Gracia, 8-10, 3º 1ª, 08007 BARCELONA
Tel. 934 121 366 - Fax: 934 126 698
Ediciones Condé Nast, S.A. Depósito Legal M-46059-2005
Impresión
ROTOCOBRHI. Ronda de Valdecarrizo, 13. Tres Cantos. 28760 MADRID. Tel. 918 031 676
Impresión de cubierta
Nueva Imprenta. La Granja, 45. Alcobendas. 28108 Madrid. Tel. 91 662 48 68
Encuadernación
A. G. JUIFE S.L. Avenida 12, 2. Pol. Ind. Las Avenidas. Torrejón de la Calzada. 28991 MADRID.
Tel. 918 169 112
Distribución
SGEL. Avenida de Valdelaparra, 29. Alcobendas. 28108 MADRID. Tel. 916 576 900
PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (un año, 11 números)
ESPAÑA: 33 euros, Europa: 91 euros, resto del mundo: 104 euros
Los pagos podrán hacerse en euros convertibles por transferencia bancaria o en dólares norteamericanos al contravalor de la fecha de emisión. Servicio de suscripciones, para cualquier consulta, el número de atención al cliente es el 902 53 55 57 o fax 902 547 546.
Sobreprecio para Canarias: 0,20 euros
© Ediciones Condé Nast, S.A. Reservados todos los derechos. Prohibida su cita, reproducción, edición o transmisión total o parcial por cualquier medio y en cualquier soporte sin la autorización escrita de Ediciones Condé Nast, S.A.
PRINTED IN SPAIN

en mayo

SINTONÍA ECO

Lo sostenible no está reñido con lo *ESTÉTICO*. Respondemos a la *LLAMADA* de la naturaleza en clave *DESIGN*.

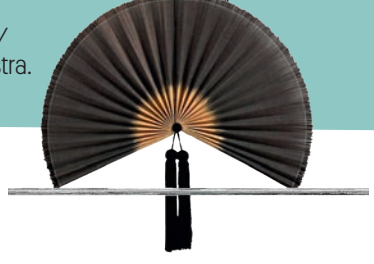
y si no puedes esperar...

revistaad.es

LA PIEZA DEL DÍA. Depuradas, primaverales, soprendentes.... Se han metido en nuestra cabeza y pronto también en casa.

HOTELES Y RESTAURANTES. Aumentamos tus deseos de escapar con los nuevos refugios de diseño que ya esperan tu reserva.

CASAS AD. Los Hamptons más playeros y *preppy* se apuntan al minimalismo. Esta villa lizda.] lo demuestra.



fotos: GREG COX, JOE FLETCHER, D.R.

FLASH BACK

PATIO EN CAPRI, 1949

Gaetano Parente, el *Príncipe sin reino*, como le bautizaron en la isla, gozó de una villa y un jardín heredado de su esposa. Un edén informal que ella cuidó y que él convirtió en una atracción para la alta sociedad internacional.

foto: RALPH CRANE

Los duques de Portland regalaron esta villa en Monte San Michele a su hija Lady Margaret Cavendish-Bentinck por su boda con Parente.

En sus patios alternaban Grace Kelly, los Onassis, los duques de Windsor y toda la 'jet set' de los años 50 y 60.

Gaetano, lady Victoria y su hermana en una de las terrazas empedradas y encaladas, repleta de especies autóctonas como buganvillas, hibiscos y pinos.

Sillas de director, hamacas de madera y loneta, sombrillas floreadas de flecos. 'Outdoor' relajado y mediterráneo.

foto: LIFE

KP

Vetusta

ALFOMBRAS DE DISEÑO A MEDIDA _ MOQUETAS _ BESPOKE RUGS _ CARPETS

www.alfombraskp.com

PATEK PHILIPPE
GENEVE

DESCUBRA EL TWENTY~4 AUTOMÁTICO

INICIE SU PROPIA TRADICIÓN

PARA MÁS INFORMACIÓN CONTACTAR CON DISTRIBUIDORES PATEK PHILIPPE.

ALICANTE Pere Quera | BARCELONA Suarez · The Watch Gallery · Union Suiza | BILBAO Suarez
GIRONA Pere Quera | GRANADA Miguel Muñoz | GRAN CANARIA Geneve | MADRID Duran · Suarez · Union Suiza · Wempe
MALLORCA Relojeria Alemana | PAMPLONA Montiel | PUERTO BANUS Gomez y Molina | SANTANDER Bannatyne
SEVILLA El Cronómetro | VALENCIA Duran | VIGO Roberto | ANDORRA Berna